

ARDESTO

ПОРТАТИВНИЙ КОНДИЦІОНЕР

Інструкція з монтажу та експлуатації

ПОРТАТИВНЫЙ КОНДИЦИОНЕР

Инструкция по монтажу и эксплуатации

PORTABLE AIR CONDITIONER

User Manual & Installation Manual



ВАЖЛИВА ПРИМІТКА!

Уважно ознайомтеся з вмістом цієї інструкції перед встановленням або експлуатацією кондиціонера.
Збережіть інструкцію для подальшого використання в якості довідкового матеріалу.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ!

Внимательно ознакомьтесь с содержанием настоящей инструкции перед установкой или эксплуатацией кондиционера.
Сохраните инструкцию для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

IMPORTANT NOTE!

Read this manual carefully before installing or operating your new air conditioning unit. Make sure to save this manual for future reference.

ACM-12P-R290-PF1

ЗМІСТ

Заходи безпеки

Заходи безпеки.....	3
---------------------	---

Інструкції з монтажу

Підготовка.....	22
Примітка щодо конструкції пристрою.....	22
Робоча температура.....	23
Під'єднання випускного рукава.....	23
Вибір місця встановлення.....	23
Відомості про рівень енергоспоживання.....	24
Необхідні інструменти.....	25
Комплектація.....	25
Деталі.....	26
Комплект для віконного монтажу.....	27
Монтаж.....	28

Інструкції з експлуатації

Функції панелі керування.....	31
Інструкції з експлуатації.....	34
Додаткові функції.....	36

Інструкція з експлуатації пульта дистанційного керування.....	40
---	----

Догляд і технічне обслуговування

Заходи безпеки.....	47
Чищення повітряного фільтра.....	47
Чищення блоку.....	48
Умови зберігання.....	48

Усунення несправностей

Усунення несправностей.....	49
-----------------------------	----

Додаткова інформація про пристрій.....	50
--	----

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Уважно ознайомтеся із заходами безпеки перед виконанням монтажу та експлуатацією.

Неправильний монтаж у результаті недотримання вказівок може призвести до пошкодження пристрою або майна, травм або смерті.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Цей символ вказує на можливість травмування персоналу або смерті.

⚠ ОБЕРЕЖНО!

Цей символ вказує на можливість пошкодження майна або серйозних наслідків.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Встановлення повинно виконуватися відповідно до інструкцій із монтажу. У разі неправильного встановлення можливе виникнення витоків води, небезпеки ураження електричним струмом або пожежі.
- Під час встановлення необхідно використовувати тільки монтажні елементи, що входять у комплект. Використання позаштатних деталей може призвести до витоків води, ураження електричним струмом, пожежі, пошкодження майна або травм.
- Переконайтеся, що використовується розетка заземлена та має відповідну напругу. Кабель живлення оснащено заземляючою вилкою для захисту від ураження електричним струмом. Інформацію про напругу можна знайти на паспортній таблиці пристрою.
- Пристрій повинен використовуватися з правильно заземленою настінною розеткою. Якщо настінна розетка, яку ви збираєтеся використовувати, не заземлена належним чином або не захищена автоматичним пристроєм захисного відключення (електричні дані див. на

паспортній таблиці), зверніться до кваліфікованого електрика для встановлення відповідної розетки.

- Встановлюйте пристрій на рівній стійкій поверхні. Недотримання цієї вимоги може призвести до пошкодження пристрою або надмірного шуму та вібрації.
- Навколо пристрою не повинно бути будь-яких перешкод для забезпечення його належного функціонування та зниження загроз безпеки.
- Не змінюйте довжину кабеля живлення та не використовуйте подовжувач.
- Не підключайте в розетку кондиціонера інші електроприлади. Неналежні або недостатні характеристики електроживлення можуть стати причиною пожежі або ураження електричним струмом.
- Не встановлюйте кондиціонер у приміщеннях із підвищеною вологістю, наприклад у ванній або пральні. Надмірна волога може спричинити коротке замикання електричних компонентів.
- Не встановлюйте кондиціонер у місцях, де можливий витік горючих газів. При скупченні горючих газів навколо блоку можливе виникнення вогню.
- Пристрій оснащено колесами для полегшення переміщення. Не переміщайте його по товстому килимовому покриттю та не перекочуйте через предмети, оскільки це може призвести до перекидання блоку.
- Не використовуйте пристрій, якщо він упав або був пошкоджений.
- Для блоків із допоміжним електронагрівачем не встановлюйте блок на відстані менше 1 м від будь-яких займистих матеріалів.
- Не торкайтеся пристрою мокрими або вологими руками.
- Якщо кондиціонер перекинувся під час використання, негайно вимкніть його та відключіть від електромережі. Огляньте пристрій, щоб переконатися у відсут-

ності пошкоджень. Якщо ви думаєте, що пристрій було пошкоджено, зверніться за допомогою до технічного фахівця або в авторизований сервісний центр.

- Вимикайте пристрій і відключайте його від електромережі під час грози.
- Кондиціонер повинен бути захищений від вологи, наприклад конденсату, бризок води тощо. Не встановлюйте та не зберігайте кондиціонер у місцях, де він може впасти у воду або будь-яку іншу рідину. Якщо кондиціонер упав у воду, негайно відключіть його від електромережі.
- Усі електромонтажні роботи повинні виконуватися строго відповідно до схеми електричних з'єднань, зазначеної на зворотному боці передньої панелі блоку.
- Друковану плату пристрою оснащено запобіжником для захисту від перевантаження по струму. Технічні характеристики запобіжника надруковані на платі, наприклад: T 3.15A/250V тощо.
- Якщо функція зливу води не використовується, щільно притисніть до пристрою заглушки верхнього та нижнього отворів для зливу води, щоб уникнути задухи.

⚠ ОБЕРЕЖНО!

- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони зрозуміють можливі небезпеки. Діти не повинні бавитися з приладом. Очищення та обслуговування споживачем не повинні здійснювати діти без нагляду.
- Якщо кабель живлення пошкоджений, зверніться для його заміни до виробника, в авторизований сервісний центр або до кваліфікованого фахівця, щоб уникнути небезпеки.

- Вимикайте пристрій і відключайте його від електромережі перед чищенням і технічним обслуговуванням.
- Не знімайте закріплені кришки. Не використовуйте пристрій, якщо він не працює належним чином, він падав або був пошкоджений.
- Не прокладайте кабель під килимовим покриттям. Не накривайте кабель килимками, доріжками або подібними покриттями. Не прокладайте кабель під меблями або побутовою технікою. Укладайте кабель у стороні від зони руху, де за нього не можна зачепитися.
- Не використовуйте пристрій із пошкодженим кабелем, вишкою, силовим запобіжником або автоматичним вимикачем. Утилізуйте пристрій або зверніться в авторизований сервісний центр для діагностики та/або ремонту.
- Щоб знизити ризик займання або ураження електричним струмом, не використовуйте виріб із твердотільними пристроями контролю швидкості.
- Пристрій повинен бути встановлений відповідно до національних правил електромонтажу.
- Зверніться до авторизованого технічного фахівця для ремонту або технічного обслуговування пристрою.
- Зверніться в авторизовану монтажну організацію для встановлення пристрою.
- Не блокуйте й не закривайте вхідні та вихідні решітки.
- Використовуйте пристрій тільки за призначенням.
- Відключіть пристрій від електромережі, якщо він видає дивні звуки, запах або дим.
- Не натискайте кнопки на панелі керування нічим, крім пальців.
- Не вмикайте й не вимикайте пристрій, вставляючи або виймаючи з розетки кабель живлення.
- Не використовуйте небезпечні хімічні речовини для чищення пристрою. Не використовуйте пристрій поруч із легкозаймистими речовинами або парами, як-от спиртом, інсектицидами, бензином тощо.
- Перевозьте кондиціонер у вертикальному положенні

- та встановлюйте його на стійкій рівній поверхні.
- Звертайтеся до кваліфікованого фахівця для виконання ремонту.
- Виймаючи вилку з розетки, тягніть за вилку, а не за кабель.
- Вимикайте пристрій, коли він не використовується.
- Щоб закріпити пристрій на основі, див. інструкції з монтажу.

Примітка про фторовмісні гази (не застосовується до моделей, у яких використовується холодоагент R290).

1. Фторовані парникові гази містяться в герметичному обладнанні. Інформацію про тип, кількість і еквівалент CO₂ в тоннах фторовмісного газу (у деяких моделях) див. на відповідній етикетці на самому пристрої.
2. Монтаж, технічне обслуговування та ремонт кондиціонера повинен виконувати сертифікований фахівець.
3. Демонтаж кондиціонера та його утилізацію повинен виконувати сертифікований фахівець.

Вказівки щодо утилізації в країнах Європи



Це маркування на виробі або в супровідній документації вказує на те, що відходи електричного та електронного обладнання не можна змішувати з побутовими відходами.

Правильно утилізуйте цей виріб (відходи електричного та електронного обладнання)

Цей пристрій містить холодоагент та інші потенційно небезпечні матеріали. Під час утилізації цього пристрою відповідно до законодавства повинні застосовуватися спеціальні методи збору та переробки. Не утилізуйте цей виріб разом із побутовими відходами та несорттованими міськими відходами. Передбачено такі варіанти утилізації подібних пристроїв:

- Здача в пункт збору електронного обладнання, яке

- відслужило свій термін;
- Безкоштовна здача старого пристрою підприємству роздрібної торгівлі при купівлі нового;
- Безкоштовна здача старого пристрою виробнику;
- Здача в сертифікований пункт збору металобрухту.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: використання холодоагенту R32/R290

- Не використовуйте засоби для прискорення процесу розморожування або очищення, не рекомендовані виробником.
- Цей пристрій потрібно зберігати в приміщенні, де відсутні постійно використовувані джерела займання (наприклад, джерела відкритого вогню, працюючі газові прилади або електричні обігрівачі).
- Не проколюйте та не підпалюйте частини контуру холодоагенту.
- Зверніть увагу, що холодоагенти можуть не мати запаху.
- Пристрій потрібно встановлювати, експлуатувати та зберігати в приміщенні, площа якого відповідає кількості заправленого холодоагенту. Інформацію про тип і кількість газу див. на відповідній етикетці на самому пристрої. У випадку розбіжностей між етикеткою та відомостями про мін. площу приміщення, переважну силу має інформація, зазначена на етикетці.

Для моделей із холодоагентом R290

Кількість холодоагенту (кг)	Мін. площа приміщення (м ²)	Кількість холодоагенту (кг)	Мін. площа приміщення (м ²)
> 0,0836 і ≤ 0,1045	5	> 0,2090 і ≤ 0,2299	11
> 0,1045 і ≤ 0,1254	6	> 0,2299 і ≤ 0,2508	12

$> 0,1254 \text{ i } \leq 0,1463$	7	$> 0,2508 \text{ i } \leq 0,2717$	13
$> 0,1463 \text{ i } \leq 0,1672$	8	$> 0,2717 \text{ i } \leq 0,2926$	14
$> 0,1672 \text{ i } \leq 0,1881$	9	$> 0,2926 \text{ i } \leq 0,3135$	15
$> 0,1881 \text{ i } \leq 0,2090$	10		



- Не блокуйте вентиляційні отвори.
- Цей пристрій потрібно зберігати таким чином, щоб виключити можливість механічних пошкоджень.
- Пристрій потрібно зберігати в добре провітрюваному приміщенні, площа якого відповідає площі приміщення, передбаченої для експлуатації.
- Будь-яка людина, яка бере участь у роботі з контуром холодоагенту, повинна мати діючий сертифікат від промислово-акредитованого органу, що підтверджує її компетентність у вмінні безпечно поводитися з холодоагентами відповідно до прийнятих у галузі вимог.
- Обслуговування повинно здійснюватись виключно відповідно до рекомендацій виробника обладнання. Технічне обслуговування та ремонт, що вимагають допомоги іншого кваліфікованого персоналу, повинні проводитися під наглядом особи, компетентної у використанні легкозаймистих холодоагентів.
- Уважно дотримуйтеся інструкцій із поводження, монтажу, чищення та обслуговування кондиціонера, щоб уникнути пошкоджень або небезпеки. У цьому кондиціонері використовується займистий холодоагент. Під час технічного обслуговування або утилізації кондиціонера холодоагент (R32 або R290) повинен бути зібраний належним чином, щоб уникнути його



потрапляння в повітря.

- Поруч із кондиціонером не повинно бути джерел відкритого вогню або пристроїв, які можуть викликати іскри, щоб уникнути займання використовуваного горючого холодоагенту. Уважно дотримуйтесь інструкцій зі зберігання та технічного обслуговування кондиціонера, щоб уникнути механічних пошкоджень.
- У цьому кондиціонері використовується займистий холодоагент. Уважно дотримуйтесь інструкцій, щоб уникнути будь-якої небезпеки. Інформацію про тип і кількість газу див. на відповідній етикетці на самому пристрої.



Обережно: небезпека пожежі / легкозаймисті матеріали
(тільки для моделей із холодоагентом R32/R290)

	<p>ПОПЕРЕДЖЕННЯ</p>	<p>Цей символ означає, що в цьому пристрої використовується легкозаймистий холодоагент. Якщо холодоагент протікає та піддається впливу зовнішнього джерела займання, є ризик займання.</p>
	<p>ОБЕРЕЖНО</p>	<p>Цей символ означає, що необхідно уважно прочитати інструкцію з експлуатації.</p>

	ОБЕРЕЖНО	Цей символ вказує на те, що обслуговуючий персонал повинен поводитися з цим обладнанням відповідно до інструкції з монтажу.
	ОБЕРЕЖНО	Цей символ означає, що інформація доступна в інструкції з експлуатації або в інструкції з монтажу.

1. Транспортування обладнання, що містить легкозаймисті холодоагенти
Див. правила перевезення.
2. Маркування обладнання з використанням знаків
Див. місцеві нормативні вимоги.
3. Утилізація обладнання, що містить легкозаймисті холодоагенти
Див. національні вимоги.
4. Зберігання обладнання
Зберігання обладнання повинно здійснюватися відповідно до вказівок виробника.
5. Зберігання упакованого (непроданого) обладнання
Конструкція захисту упаковки для зберігання повинна бути такою, щоб механічні пошкодження обладнання всередині упаковки не призвели до витoku холодоагенту. Максимальна кількість одиниць обладнання, яку допускається зберігати разом, визначається місцевими нормативами.
6. Інформація про технічне обслуговування
 - 1) Перевірка місця проведення робіт
Перед початком робіт із системами, що містять займисті холодоагенти, необхідно виконати перевірку безпеки, щоб мінімізувати ризик займання. Під час ремонту холодильної системи необхідно дотримуватися наведених нижче заходів безпеки.

2) Порядок дій під час роботи

Роботи потрібно виконувати відповідно до контрольованої процедури, щоб мінімізувати ризик появи вогненебезпечних газів або парів під час виконання робіт.

3) Місце ведення робіт

Увесь обслуговуючий та інший персонал, який перебуває на місці проведення робіт, повинен бути проінструктований про характер виконуваних робіт. Необхідно уникати роботи в замкнених просторах. Місце проведення робіт повинно бути огорожене. Необхідно забезпечити безпечні умови в місці ведення робіт, контролюючи присутність легкозаймистих матеріалів.

4) Перевірка наявності холодоагенту

Місце робіт необхідно перевірити за допомогою відповідного детектора холодоагенту до початку та під час виконання робіт, щоб виконуючий роботи фахівець знав про потенційно вогненебезпечну атмосферу в разі її присутності. Необхідно забезпечити, щоб використовуване обладнання для виявлення витоків було придатним для використання із застосовуваними холодоагентами, тобто безіскровим, із достатнім ступенем герметичності або конструктивно іскробезпечним.

5) Наявність вогнегасника

У разі виконання будь-яких вогневих робіт на холодильному обладнанні або пов'язаних вузлах необхідно мати під рукою відповідні засоби для гасіння вогню. Поруч із місцем заправки повинен бути порошковий або вуглекислотний вогнегасник.

6) Відсутність джерел займання

Особам, які виконують роботи над холодильною системою, пов'язані з відкриванням будь-яких частин трубопроводу, не слід використовувати джерела займання таким чином, що це могло б створити небезпеку пожежі або вибуху. Усі можливі джерела займання, зокрема куріння цигарок, повинні перебувати на достатній від-

стані від місця робіт із монтажу, ремонту, демонтажу та утилізації обладнання, під час яких є можливість виділення вогненебезпечного холодоагенту в навколишній простір. До початку виконання робіт місце навколо обладнання необхідно обстежити, щоб переконатися у відсутності небезпеки займання. Повинно бути забезпечено наявність знаків «Куріння заборонено».

7) Вентильована зона

Необхідно забезпечити, щоб місце робіт було відкритим або в достатній мірі провентильованим до розкриття системи або виконання будь-яких вогневих робіт. Деяка ступінь вентиляції повинна підтримуватися протягом усього періоду виконання робіт. Вентиляція повинна безпечним чином розсіювати холодоагент у разі його витіску. Бажано, щоб він видалявся назовні в атмосферу.

8) Перевірки холодильного обладнання

Замінювані електротехнічні деталі повинні відповідати призначенню та належним технічним умовам. Дотримання вказівок виробника з технічного обслуговування та ремонту завжди є обов'язковим. У сумнівних випадках потрібно звернутися за допомогою в технічний відділ виробника.

До установок із використанням займистих холодоагентів застосовують такі види перевірок:

- відповідність кількості холодоагенту розміру приміщення, у якому встановлено частини, що містять холодоагент;
- правильність функціонування вентиляційного обладнання та отворів і відсутність перекриваючих їх перешкод;
- наявність холодоагенту у вторинному контурі при використанні контуру з проміжним холодоагентом;
- видимість і читабельність маркування обладнання. Необхідно виправити нечитабельні написи та знаки;
- перевірка встановлення холодильних трубопроводів або компонентів у положенні, що забезпечує малу

ймовірність потрапляння на них будь-яких речовин, які можуть піддавати корозії компоненти, що містять холодоагент, якщо тільки ці компоненти не виготовлені з матеріалів, які є корозійностійкими за своєю природою, або належним чином не захищені від корозії.

9) Перевірки електротехнічних пристроїв

Ремонт і техобслуговування електротехнічних компонентів повинні включати початкові перевірки безпеки та процедури огляду компонентів. У разі наявності несправності, яка може негативно вплинути на безпеку, не допускається підключення ланцюга до електроживлення до належного усунення цієї несправності. Якщо несправність не може бути усунена в даний момент, але при цьому необхідно продовжувати експлуатацію обладнання, необхідно використовувати адекватне тимчасове рішення. Про це необхідно повідомити власника обладнання, щоб були поінформовані всі сторони.

Початкові перевірки включають:

- перевірку розряду конденсаторів; розряд повинен виконуватися безпечним способом, що виключає можливість іскроутворення;
- перевірку відсутності відкритих електротехнічних деталей і проводки під напругою під час заправки, відновлення або продування системи;
- перевірку цілісності контуру заземлення.

7. Ремонт герметичних компонентів

- 1) Під час ремонту герметизованих компонентів до зняття будь-яких герметизуючих кришок тощо від обладнання, що ремонтується, повинні бути відключені всі джерела електроживлення. У разі необхідності подачі електроживлення на обладнання під час техобслуговування, необхідно встановити постійно функціонуючий засіб виявлення витоків у найнебезпечнішому місці, щоб забезпечити оповіщення про потенційно небезпечну ситуацію.

- 2) Особливу увагу необхідно звернути на наведені далі фактори, щоб виключити під час роботи з електротехнічними компонентами такі пошкодження кожуха, які впливають на рівень захисту. До таких факторів належать пошкодження кабелів, надмірна кількість з'єднань, виконаних із порушенням оригінальних технічних властивостей затискачів (виведень), пошкодження ущільнень, неправильне встановлення сальників тощо. Необхідно забезпечити правильне встановлення пристрою. Необхідно переконатися в тому, що властивості ущільнень або ізоляційних матеріалів не погіршилися до такої міри, при якій вони вже не можуть запобігати проникненню вогненебезпечної атмосфери. Замінні деталі повинні відповідати специфікаціям виробника.

ПРИМІТКА. Використання силіконових герметиків може знизити ефективність роботи деяких видів обладнання для виявлення витоків. Конструктивно іскробезпечні компоненти не обов'язково ізолювати до початку роботи з ними.

8. Ремонт конструктивно іскробезпечних компонентів
Перш ніж подавати в ланцюг будь-які постійні індуктивні або ємкісні навантаження, необхідно забезпечити, щоб вони не призвели до перевищення допустимих значень напруги та сили струму для використовуваного обладнання. Конструктивно іскробезпечні компоненти є єдиним видом обладнання, з яким можна працювати під напругою в присутності вогненебезпечної атмосфери. Випробувальна апаратура повинна бути відповідного класу. Заміну компонентів проводять тільки на рекомендовані виробником. Використання інших компонентів може призвести до займання холодоагенту в атмосфері в разі витоку.
9. Кабельна розводка
Необхідно перевірити, щоб кабельна розводка не піддавалася зношуванню, корозії, надмірному тиску, вібрації,

впливу гострих кутів або будь-яким іншим шкідливим впливам у місці встановлення. Під час виконання цієї перевірки необхідно також брати до уваги ефекти старіння або постійної вібрації від таких джерел, як компресори або вентилятори.

10. Виявлення займистих холодоагентів

У жодному разі не допускається застосування потенційних джерел займання під час пошуку або виявлення витоків холодоагенту. Забороняється використання галоїдних течношукачів (або будь-яких інших засобів виявлення з використанням відкритого полум'я).

11. Методи виявлення витоків

Наведені далі методи виявлення витоків вважаються прийнятними для всіх систем холодоагенту. Для виявлення вогнебезпечних холодоагентів використовують електронні детектори витоку, але, у разі займистого холодоагенту, їх чутливість повинна бути достатньою, або може знадобитися повторне калібрування (обладнання для виявлення потрібно калібрувати в зоні, де немає холодоагенту). Необхідно переконатися, що детектор не може бути потенційним джерелом займання та придатний для цього типу холодоагенту. Детектор витоку встановлюють на деяке відсоткове відношення нижньої межі займистості холодоагенту та калібрують для використовуваного холодоагенту з підтвердженням відповідного відсотка газу (максимум 25 %). Для використання з більшістю холодоагентів підходять спеціальні рідини для виявлення витоків, але при цьому потрібно уникати використання хлористих мийних засобів, оскільки хлор може вступати в реакцію з холодоагентом і викликати корозію мідних трубопроводів. У разі підозри на витік необхідно видалити/погасити всі джерела відкритого полум'я. У разі виявлення витоку холодоагенту, для усунення якого потрібна пайка, увесь холодоагент повинен бути видалений із системи або ізольований (за допомогою

відсічних клапанів) у віддаленій від місця витоку частини системи. Потім для пристроїв, що містять займисті холодоагенти, виконують продування системи азотом без домішки кисню до початку та під час процесу пайки.

12. Видалення холодоагенту та вакуумування

Під час розкриття контуру холодоагенту для виконання ремонтних робіт або для будь-яких інших цілей потрібно застосовувати загальноприйняті методи. При цьому для займистих холодоагентів повинні використовуватися самі передові методи, з урахуванням вогнебезпечності. Необхідно дотримуватися такої послідовності дій:

- видалити холодоагент;
- виконати продування контуру інертним газом;
- виконати відкачування;
- провести повторне продування інертним газом;
- розкрити контур методом різання або паяння.

Холодоагент збирають у спеціальні балони. Для пристроїв, що містять займисті холодоагенти, систему «промивають» азотом без домішки кисню, щоб обезпечити установку. Може знадобитися повторити цей процес кілька разів. Забороняється використовувати для цього стиснене повітря або кисень. Для пристроїв, що містять займисті холодоагенти, для виконання промивання вакуум у системі заміщають азотом без домішки кисню та продовжують заповнення до досягнення робочого тиску, потім проводять випуск в атмосферу та знижують тиск до вакууму. Цей процес повторюють до повного видалення холодоагенту із системи. Під час виконання останнього продування азотом без домішки кисню, тиск у системі знижують до атмосферного, щоб можна було виконувати роботи. Ця операція є абсолютно необхідною для виконання робіт із паяння трубопроводу. Необхідно забезпечити, щоб поблизу виходу вакуумного насоса не було джерел займання, а також забезпечити наявність вентиляції.

13. Порядок заправки

У поєднанні із загальноприйнятими методами заправки необхідно дотримуватися таких вимог:

- Забезпечити, щоб не відбувалося взаємного забруднення різних холодоагентів при використанні заправного устаткування. Шланги або лінії повинні бути якомога коротше, щоб мінімізувати кількість холодоагенту, що міститься в них.
- Балони повинні використовуватися у вертикальному положенні.
- До заправки холодильної системи холодоагентом необхідно забезпечити її заземлення.
- Після завершення заправки прикріпити до системи ярлик (якщо це ще не зроблено).
- Необхідно бути надзвичайно обережними, щоб не переповнити холодильну систему.

Перед заправкою системи необхідно виконати її опресування азотом без домішки кисню. Після завершення заправки, але до введення в експлуатацію систему випробовують на відсутність витоку. Ще одне додаткове випробування на відсутність витоку виконують перед тим, як покинути об'єкт.

14. Виведення з експлуатації

Надзвичайно важливо, щоб фахівець був повністю знайомий з обладнанням і всіма його частинами до виконання цієї операції. Рекомендованою нормою є безпечний збір усіх холодоагентів. До початку виконання цього завдання необхідно взяти пробу мастила й холодоагенту на той випадок, якщо знадобиться проведення аналізу перед повторним використанням регенованого холодоагенту. Необхідно забезпечити наявність електроживлення до початку виконання завдання

- а) Ознайомтеся з обладнанням і його роботою.
- б) Виконайте відключення електроланцюгів.
- в) Перед початком виконання процедури необхідно забезпечити:

- наявність механічного вантажопідйомного обладнання, яке може знадобитися для переміщення балонів із холодоагентом;
- наявність індивідуальних засобів захисту та їх правильне використання;
- постійний нагляд за процесом збору компетентною особою;
- відповідність обладнання для збору холодоагенту та балонів стандартам безпеки.

г) По можливості, виконайте відкачування холодоагенту із системи.

г) Якщо створення вакууму неможливе, приготуйте колектор для видалення холодоагенту з різних частин системи.

д) Встановіть балон на ваги до початку процесу збору холодоагенту.

е) Запустіть спорожнюючий агрегат і дійте відповідно до вказівок виробника.

є) Не переповнюйте балони (не більше 80 % об'єму рідини).

ж) Не перевищуйте максимальний робочий тиск балона, навіть на короткий час.

з) Після того, як будуть належним чином заповнені балони та завершено процес, забезпечте негайне видалення балонів і обладнання з об'єкта та закриття всіх відсічних клапанів на обладнанні.

и) Зібраний холодоагент не повинен заправлятися в іншу холодильну систему без очищення та перевірки.

15. Прикріплення ярликів

До обладнання необхідно прикріпити ярлик із записом про те, що воно зняте з експлуатації та з нього вилучено холодоагент. На ярлику повинні бути дата та підпис. Для пристроїв, що містять займисті холодоагенти, необхідно, щоб на обладнанні були ярлики із записом про те, що обладнання містить займистий холодоагент.

16.Збір холодоагенту

Під час видалення холодоагенту із системи, для її техобслуговування або зняття з експлуатації, рекомендується застосування безпечних методів видалення всіх холодоагентів. Під час переміщення холодоагенту в балони необхідно забезпечити використання тільки придатних для цієї мети балонів. Необхідно забезпечити наявність потрібної кількості балонів для вміщення всього заправного обсягу системи. Усі використовувані балони повинні бути призначені для зібраного холодоагенту та мати ярлики для цього холодоагенту (тобто спеціальні балони для збору холодоагенту). Балони повинні бути оснащені клапаном скидання тиску й відповідними відсічними клапанами в хорошому робочому стані. У порожніх зливних балонах створюють розрідження і, по можливості, охолоджують їх перед початком процесу збору холодоагенту. Обладнання для збору холодоагенту повинно бути в хорошому стані. Необхідно забезпечити наявність комплекту інструкцій для наявного обладнання, яке повинно бути придатне для збору всіх відповідних холодоагентів, включаючи, якщо можна застосувати, займісті холодоагенти. Крім того, необхідно забезпечити наявність комплекту повірених ваг у хорошому стані. Шланги повинні бути оснащені герметичними рознімними з'єднаннями та повинні бути в хорошому стані. Перед використанням спорожняючого агрегату необхідно переконатися в тому, що він придатний для роботи, пройшов необхідне техобслуговування та що всі супутні електротехнічні деталі герметично закриті для запобігання займання в разі випуску холодоагенту. У сумнівних випадках необхідно проконсультуватися з виробником. Зібраний холодоагент повертають постачальнику холодоагенту в належному балоні зі складанням відповідної накладної на передачу від-

працьованого матеріалу. Не змішуйте холодоагенти в зливних установках і особливо в балонах. У разі видалення компресорів або компресорного мастила необхідно забезпечити створення в них достатнього рівня розрідження, щоб гарантувати, що в змащувальному матеріалі не залишиться вогнебезпечного холодоагенту. Перед поверненням компресора постачальникам необхідно виконати його вакуумування. Для прискорення цього процесу можна застосовувати тільки електричний нагрів корпусу компресора. Під час зливу мастила із системи необхідно дотримуватися заходів безпеки.

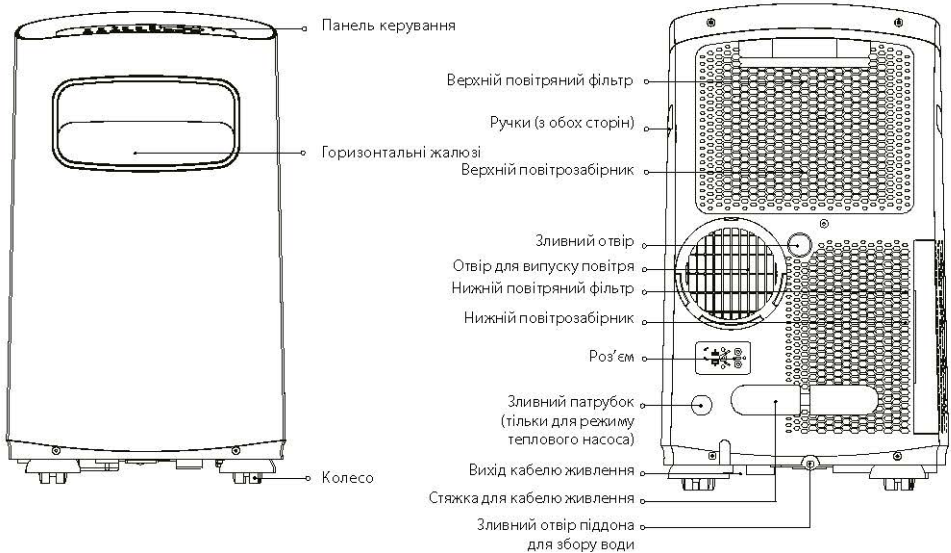
ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ

Підготовка

ПРИМІТКА:

Пристроєм можна керувати тільки з панелі керування або за допомогою пульта дистанційного керування.

Ілюстрації в цьому посібнику наведено тільки в пояснювальних цілях. Фактична форма вашого кондиціонера може трохи відрізнятись.



Вигляд спереду

Вигляд ззаду

Примітка щодо конструкції пристрою

Для забезпечення оптимальної продуктивності нашої продукції конструктивні характеристики пристрою та пульта дистанційного керування можуть бути змінені без попереднього сповіщення.

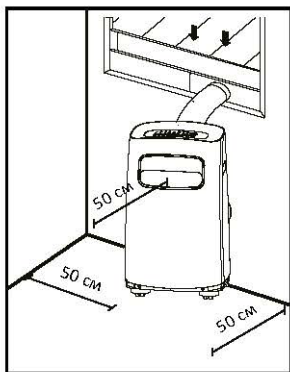
Робоча температура

РЕЖИМ	Температурний діапазон	РЕЖИМ	Температурний діапазон
Охолодження	17-35 °С	Обігрів (режим теплового насоса)	5-30 °С
Осушення	13-35 °С	Обігрів (режим електричного нагріву)	≤ 30 °С

Під'єднання випускного рукава

Випускний рукав і перехідник необхідно приєднувати та знімати відповідно до режиму використання. Для режиму ОХОЛОДЖЕННЯ, ОБІГРІВ (тепловий насос) або АВТО повинен бути встановлений випускний рукав. Для режимів ВЕНТИЛЯЦІЯ, ОСУШЕННЯ або ОБІГРІВ (електричний нагрів) випускний рукав необхідно зняти.

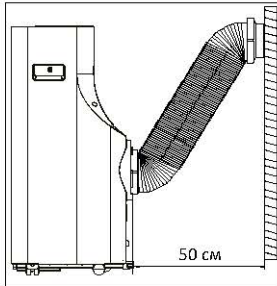
Вибір місця встановлення



Місце встановлення має відповідати таким вимогам:

- Пристрій необхідно встановлювати на рівній поверхні, щоб мінімізувати шум і вібрацію.
- Пристрій має бути встановлений поруч із заземленою розеткою, при цьому повинен бути доступ до піддона для збору води (розташований у задній частині пристрою).
- Пристрій має розташовуватися на відстані не менше 30 см від найближчої стіни для забезпечення належного кондиціонування повітря. Важіль горизонтального керування жалюзі повинен розташовуватися на відстані не менше 50 см від перешкод.
- НЕ закривайте отвори для входу та виходу повітря, а також приймач сигналу ПДК, оскільки це може призвести до пошкодження пристрою.

Рекомендований спосіб встановлення



Відомості про рівень енергоспоживання

Дані про номінальне енергоспоживання та рівень шуму для цього пристрою засновані на стандартній установці кондиціонера з використанням неподовженого випускного рукава без перехідника віконного слайдера (як показано в розділі «Монтаж» цього посібника). При цьому кондиціонер повинен працювати в РЕЖИМІ ОХОЛОДЖЕННЯ та ВИСОКОЇ ШВИДКОСТІ ВЕНТИЛЯТОРА від пульта дистанційного керування.

Блок із 3-метровим подовженим випускним рукавом працює з використанням 2 випускних рукавів (діаметр: 150 мм, довжина: 1,5 м + діаметр: 130 мм, довжина: 1,5 м). Дані про рівень енергоспоживання та шуму для блоку з випускним рукавом довжиною **3 м не наведено** (для деяких моделей).

ПРИМІТКА

Ми рекомендуємо експлуатувати пристрій за температури нижче 35 °С. Оскільки є ризик того, що блок із випускним рукавом довжиною 3 м не працюватиме за температури вище 35 °С в деяких екстремальних умовах, наприклад, коли нижній повітрязабірник заблокований на 50 %.

На що потрібно звернути увагу під час вибору мобільного кондиціонера?

Правильно вибраний кондиціонер допоможе вам ефективно охолодити приміщення. Кондиціонер замаленького розміру не буде ефективно охолоджувати, у той час як завеликий кондиціонер не

буде належним чином знижувати вологість у приміщенні. Щоб вибрати правильний кондиціонер, визначте площу приміщення, у якому буде встановлений кондиціонер, помноживши довжину приміщення на його ширину. Вам також необхідно знати рейтинг енергоефективності кондиціонера в британських теплових одиницях (БТО, BTU), що позначає кількість тепла, яке кондиціонер може відвести за годину. Вище значення означає більшу охолоджуючу потужність. (При цьому необхідно порівнювати тільки новіші моделі - старі моделі можуть здатися потужнішими, але насправді вони однакові). Обов'язково визначтеся з розміром, якщо плануєте встановлювати мобільний кондиціонер у приміщенні з великою кількістю сонячного світла, на кухні або в кімнаті з високими стелями. Визначившись з охолоджуючою потужністю та вимірявши площу приміщення, можна переходити до розгляду інших функцій кондиціонера.

Що таке SACC?

SACC - це типове значення сезонно скоригованої холодопродуктивності, що вимірюється в британських теплових одиницях на годину та визначається відповідно до процедури випробувань Міністерства енергетики США.











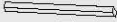








Необхідні інструменти

- Хрестоподібна викрутка середнього розміру;
- Вимірювальна рулетка або лінійка;
- Ніж або ножиці;
- Пилка (якщо необхідно вкоротити віконний перехідник для вузьких вікон).

КОМПЛЕКТАЦІЯ:

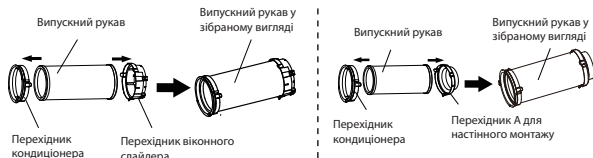
- мобільний кондиціонер;
- додаткові елементи для монтажу;
- пульт дистанційного керування;
- інструкція користувача та з монтажу (містить гарантійний талон);
- енергетична етикетка;
- мікрофіша.

Деталі

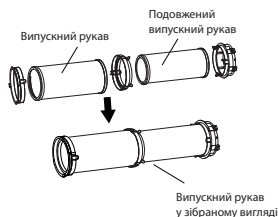
Зовнішній вигляд	Назва	Кількість	Зовнішній вигляд	Назва	Кількість
	Перехідник кондиціонера	1 шт.		Кріпильний кронштейн із 2 гвинтами	1 к-т (*)
	Випускний рукав	1 шт.		Зливний шланг	1 шт.
	Перехідник віконного слайдера	1 шт. (*)		Фіксатор кабеля живлення	1 шт.
	Віконний слайдер А	1 шт. (*)		Болт	1 шт. (*)
	Віконний слайдер В	1 шт. (*)		ПДК з батарейками (тільки для моделей із дистанційним керуванням)	1 к-т (*)
	Ущільнювач із пінома- теріалу А (клейкий)	2 шт. (*)		Перехідник А для настін- ного монтажу (тільки для настінного монтажу)	1 шт. (*)
	Ущільнювач із пінома- теріалу В (клейкий)	2 шт. (*)		Перехідник В (з кришкою) для настінного монтажу (тільки для настінного монтажу)	1 шт. (*)
	Ущільнювач із пінома- теріалу С (неклейкий)	1 шт. (*)		Шуруп з анкером (тільки для настінного монтажу)	4 шт. (*)
	Перехідник зливного шланга (тільки для режи- му теплого насоса)	1 шт. (*)		Подовжений випускний рукав	1 шт. (*)
	Перехідник випускного рукава	1 шт. (*)			

ПРИМІТКА. Деталі, позначені *, є не у всіх моделях. Можливі невеликі відмінності в конструкції.

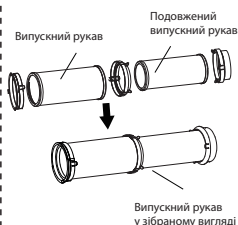
Комплект для віконного монтажу



Варіант встановлення
у вікно



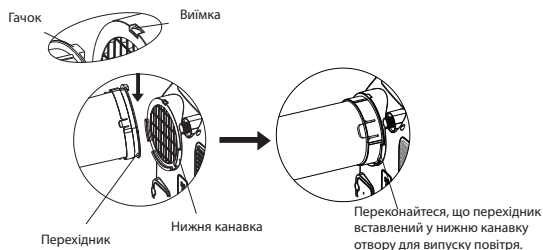
або
Варіант встановлення у стіну



Крок 1: підготовка випускного рукава до монтажу

Втисніть випускний рукав (або подовжений випускний рукав) у перехідник віконного слайдера (або перехідник для настінного монтажу) і в перехідник кондиціонера. Перехідники затискаються еластичними затискачами автоматично.

Варіант встановлення у стіну

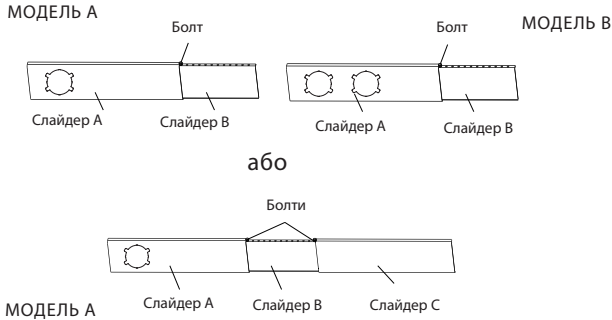


Крок 2: під'єднання випускного рукава в зібраному вигляді до блоку кондиціонера

Вставте перехідник зібраного випускного рукава в нижню канавку отвору для випуску повітря пристрою, сумістивши гачок перехідника з виймкою отвору для випуску повітря, і посуньте випускний рукав вниз у напрямку стрілки.

Крок 3: підготовка віконних слайдерів

1. Відрегулюйте розмір віконного слайдера залежно від розміру вашого вікна.
2. Якщо довжина вікна вимагає двох або трьох слайдерів, використовуйте болт(и), щоб скріпити слайдери між собою.



МОНТАЖ

ПРИМІТКА. Після підготовки випускного рукава для монтажу та регульованого віконного слайдера виберіть один із наведених нижче варіантів встановлення:

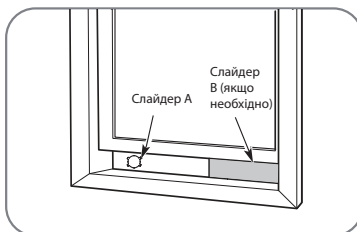
Варіант 1: встановлення в підйомне вікно (для деяких моделей)



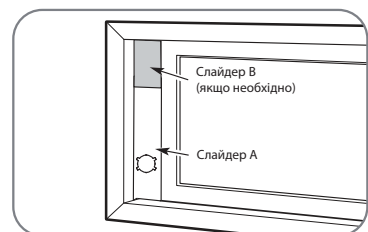
або



1. Обріжте ущільнювачі з піноматеріалу А та В до потрібної довжини й приклейте їх до віконної стулки та рами, як показано на малюнку.



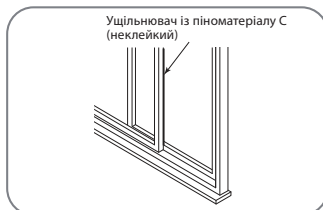
або



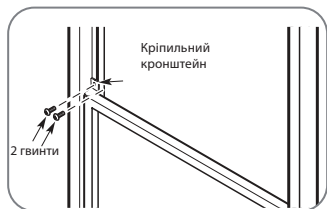
2. Вставте зібраний слайдер у віконний отвір.



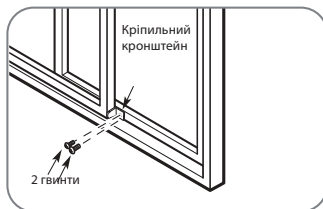
або



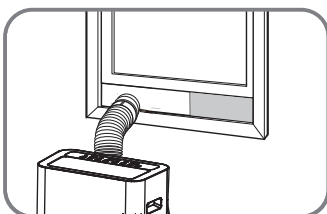
3. Обріжте ущільнювач із піноматеріалу С по ширині (або висоті) вікна. Вставте ущільнювач між склом і віконною рамою, щоб запобігти потраплянню в кімнату повітря та комах.



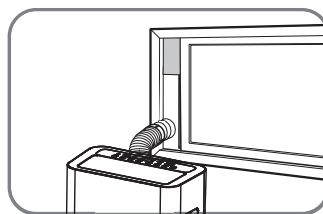
або



4. За необхідності встановіть кронштейн за допомогою 2 гвинтів, як показано на малюнку.



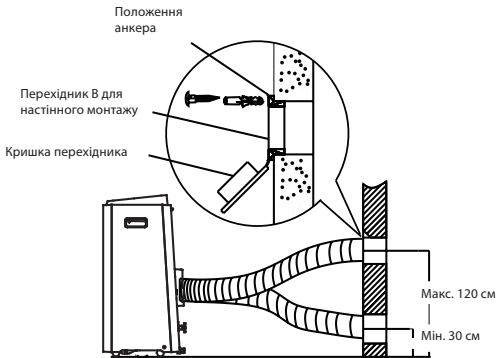
або



5. Вставте перехідник віконного слайдера в отвір слайдера.

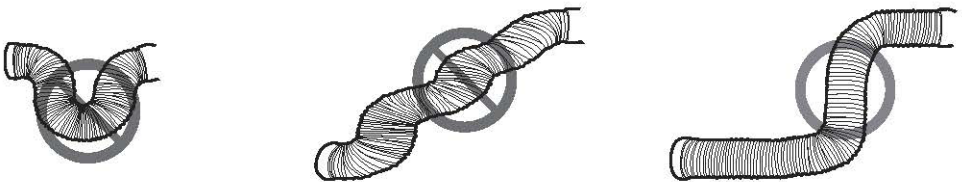
Варіант 2: встановлення у стіну (для деяких моделей)

1. Зробіть у стіні отвір діаметром 125 мм для переходника В для настінного монтажу.
2. Прикріпіть переходник В до стіни за допомогою чотирьох анкерів і гвинтів, що входять у комплект.
3. Під'єднайте зібраний випускний рукав (із переходником А для настінного монтажу) до переходника В.



ПРИМІТКА. Закри-
вайте отвір криш-
кою переходника,
якщо він не викори-
стовується.

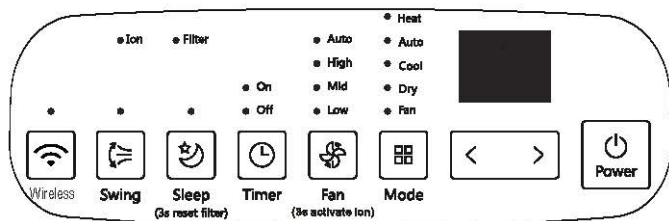
ПРИМІТКА. Для забезпечення належного функціонування НЕ розтягуйте та НЕ згинайте рукав. Для правильної роботи випускної системи переконайтеся, що навколо отвору випускного рукава немає перешкод (на відстані 500 мм). Ілюстрації в цьому посібнику наведено тільки в пояснювальних цілях. Фактична форма вашого кондиціонера може трохи відрізнятись. Фактична форма має переважну силу.



ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Функції панелі керування

ПРИМІТКА. Представлені нижче зображення панелі керування наведені тільки в пояснювальних цілях. Панель керування вашого кондиціонера може трохи відрізнятись залежно від моделі. Ваш кондиціонер може не мати деяких індикаторів або кнопок. Фактична конструкція має переважну силу.



Wireless

Кнопка «Бездротове підключення» (Wireless) (у деяких моделях)

Використовується для переходу в режим бездротового підключення. При першому використанні функції бездротового зв'язку натисніть кнопку бездротового підключення та утримуйте її протягом 3 секунд, щоб перейти в режим бездротового підключення. Світлодіодний дисплей показуватиме «AP», вказуючи на те, що ви можете встановити бездротове з'єднання. Якщо підключення буде встановлено протягом 8 хвилин, пристрій автоматично перейде в режим бездротового з'єднання, і засвітиться індикатор бездротового зв'язку. Якщо підключення не буде встановлено протягом 8 хвилин, пристрій автоматично вийде з режиму бездротового з'єднання. У деяких моделях після успішного бездротового підключення ви можете одночасно натиснути кнопки бездротового підключення і «>» і утримувати їх півсекунди, щоб вимкнути функцію бездротового зв'язку, і на світлодіодному дисплеї відобразиться «OFF» протягом 3 секунд, натисніть кнопку бездротового підключення ще раз, щоб увімкнути функцію бездротового зв'язку, і на світлодіодному дисплеї відобразиться «ON» протягом 3 секунд.

ПРИМІТКА. Після перезапуску функції бездротового зв'язку для автоматичного підключення до мережі може знадобитися деякий час.



Swing

Кнопка «Поворот жалюзі» (Swing) (у деяких моделях)

(Застосовується лише до моделей із функцією автоматичного повороту жалюзі)

Використовується для ввімкнення функції автоматичного повороту жалюзі. Коли функція ввімкнута, натисніть кнопку повороту, щоб встановити жалюзі під потрібним кутом.

Sleep
6s reset filter

Кнопка «Сон(Еко)/Фільтр» (Sleep(Eco)/Filter)

Використовується для ввімкнення режиму СОН/ЕКО.

ПРИМІТКА. Після 250 годин роботи починає світитися індикатор фільтра. Це нагадування про необхідність очищення повітряного фільтра для ефективнішої роботи. Натисніть і утримуйте цю кнопку протягом 3 секунд, щоб прибрати нагадування.



Timer

Кнопка «Таймер» (Timer)

Використовується для запуску програми автоматичного ввімкнення та вимкнення пристрою з використанням кнопок «+» і «-».

Fan
(3s activate ion)

Кнопка «Вентиляція/Іонізація» (Fan/Ion) (у деяких моделях)

Використовується для налаштування швидкості вентилятора. Натисніть кнопку, щоб вибрати одне з налаштувань швидкості вентилятора - НИЗЬКА, СЕРЕДНЯ, ВИСОКА та АВТО.

ПРИМІТКА. Натисніть і утримуйте цю кнопку протягом 3 секунд, щоб активувати функцію іонізації. Натисніть кнопку ще раз і утримуйте її протягом 3 секунд, щоб вимкнути функцію іонізації.



Mode

Кнопка «Режим» (Mode)

Використовується для вибору режиму роботи. Щоразу, коли ви натискаєте кнопку, режим вибирається в такій послідовності: АВТО, ОХОЛОДЖЕННЯ, ОСУШЕННЯ, ВЕНТИЛЯЦІЯ та ОБІГРІВ (у деяких моделях). Вибір режиму підсвічується світловим індикатором.



Кнопки «Вгору» (+) і «Вниз» (-)

Використовується для регулювання (збільшення/зменшення) температури з кроком в 1 °С в діапазоні від 17 °С до 30 °С або встановлення ТАЙМЕРА в діапазоні від 0 до 24 годин.

ПРИМІТКА. На панелі керування відображається температура в градусах Фаренгейта або в градусах Цельсія. Для переходу від одних одиниць вимірювання до інших одночасно натисніть і утримуйте кнопки «+» і «-» протягом 3 секунд.



Кнопка живлення

Використовується для ввімкнення/вимкнення живлення.

■ Світлодіодний дисплей

Показує встановлену температуру в °С або °F та налаштування таймера. У режимах ОСУШЕННЯ та ВЕНТИЛЯЦІЯ він показує температуру в приміщенні.

Коди помилок, що відображаються на дисплеї:

E1-Помилка датчика температури в приміщенні.

E2-Помилка датчика температури випарника.

E3-Помилка датчика температури конденсатора (у деяких моделях).

E4-Помилка зв'язку з панеллю дисплея.

ES-Витік холодоагенту (у деяких моделях).

E7-Помилка переходу через нуль.

P1-Піддон заповнений - Підключіть зливний шланг і злийте зібрану воду. Якщо помилка не зникає, зверніться в авторизований сервісний центр.

ПРИМІТКА. При виникненні однієї з перерахованих вище несправностей вимкніть пристрій і перевірте наявність перешкод. Перезапустіть пристрій, якщо несправність не зникла, вимкніть пристрій і від'єднайте кабель живлення. Зверніться до виробника, кваліфікованого фахівця або в авторизований сервісний центр для вирішення проблеми.

Інструкції з експлуатації

ОХОЛОДЖЕННЯ (COOL)

- Натисніть і утримуйте кнопку «РЕЖИМ», поки не засвітиться індикатор «ОХОЛОДЖЕННЯ».
- Натисніть кнопку «+» або «-», щоб вибрати бажану температуру в приміщенні. Температуру можна встановити в діапазоні 17 °C ~ 30 °C.
- Натисніть кнопку «ШВИДКІСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА» (FAN SPEED) на пульті дистанційного керування, щоб налаштувати швидкість вентилятора.

ОБІГРІВ (HEAT) (у деяких моделях)

- Натисніть і утримуйте кнопку «РЕЖИМ», поки не засвітиться індикатор «ОБІГРІВ».
- Натисніть кнопку «+» або «-», щоб вибрати бажану температуру в приміщенні. Температуру можна встановити в діапазоні 17 °C ~ 30 °C.
- Натисніть кнопку «ШВИДКІСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА» на пульті дистанційного керування, щоб налаштувати швидкість вентилятора (у деяких моделях).

ОСУШЕННЯ (DRY)

- Натисніть і утримуйте кнопку «РЕЖИМ», поки не засвітиться індикатор «ОСУШЕННЯ».
- У цьому режимі не можна налаштовувати швидкість вентилятора та регулювати температуру. Двигун вентилятора працює на НИЗЬКІЙ швидкості.
- Тримайте вікна та двері закритими для кращого ефекту осушення.
- Не вставляйте рукав у вікно.

АВТОМАТИЧНИЙ режим (AUTO)

- Коли ви встановлюєте автоматичний режим, кондиціонер автоматично вибирає охолодження, обігрів або тільки вентиляцію залежно від вибраної вами температури та температури в приміщенні.
- Кондиціонер регулює температуру в приміщенні автоматично в

межах встановленого вами температурного значення.

- У режимі АВТО не можна налаштовувати швидкість вентилятора.
- ПРИМІТКА.** У деяких моделях у режимі АВТО світяться індикатори як режиму АВТО, так і фактичного режиму роботи.

ВЕНТИЛЯЦІЯ (FAN)

- Натисніть і утримуйте кнопку «РЕЖИМ», поки не засвітиться індикатор «ВЕНТИЛЯЦІЯ».
- Натисніть кнопку «ШВИДКІСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА» на пульті дистанційного керування, щоб налаштувати швидкість вентилятора. У цьому режимі не можна регулювати температуру.
- Не вставляйте рукав у вікно.

ТАЙМЕР

- Коли пристрій увімкнутий, натисніть кнопку таймера, щоб запустити програму автоматичного вимкнення, засвітиться індикатор «TIMER OFF». Натисніть кнопку «ВГОРУ» або «ВНИЗ», щоб вибрати бажаний час. Натисніть кнопку таймера ще раз і утримуйте її протягом 5 секунд, щоб запустити програму автоматичного ввімкнення. Засвітиться індикатор «TIMER ON». Натисніть кнопку «ВГОРУ» або «ВНИЗ», щоб вибрати бажаний час автоматичного ввімкнення.
- Коли пристрій вимкнутий, натисніть кнопку таймера, щоб запустити програму автоматичного ввімкнення, натисніть кнопку ще раз і утримуйте її протягом 5 секунд, щоб запустити програму автоматичного вимкнення.
- Натисніть або утримуйте кнопку «ВГОРУ» або «ВНИЗ», щоб змінити автоматичний час із кроком 0,5 години, до 10 годин, а потім із кроком 1 година до 24 годин. Система керування відраховуватиме час, що залишився до запуску.
- Система автоматично повернеться до попереднього налаштування температури, якщо протягом 5 секунд не буде виконано жодної операції.
- Увімкнення або вимкнення пристрою в будь-який час або встановлення таймера на 0.0 скасовує програму автоматичного ввімкнення/вимкнення.
- У разі виникнення несправності програма автоматичного ввімкнення/вимкнення також буде скасована.

СОН/ЕКО

- Натисніть цю кнопку, вибрана температура підвищиться (охолодження) або знизиться (обігрів) на 1 °C протягом 30 хвилин. Потім встановлена температура підвищиться (охолодження) або знизиться (обігрів) ще на 1 °C через 30 хвилин. Нова температура підтримуватиметься протягом 7 годин, перш ніж вона повернеться до початкового значення. На цьому пристрій вийде з режиму сну/еко і продовжить роботу в запрограмованому раніше режимі.

ПРИМІТКА. Ця функція недоступна в режимах ВЕНТИЛЯЦІЯ та ОСУШЕННЯ.

Додаткові функції

Функція «Слідуй за мною / Температурна чутливість» (FOLLOW ME / TEMP SENSING) (у деяких моделях)

ПРИМІТКА. Цю функцію можна активувати ТІЛЬКИ з пульта дистанційного керування. Пульт дистанційного керування слугує віддаленим термостатом, що дає можливість точно регулювати температуру в місці перебування. Щоб активувати функцію «Слідуй за мною / Температурна чутливість», направте пульт дистанційного керування на пристрій і натисніть кнопку «Слідуй за мною / Температурна чутливість». Пульт дистанційного керування посилатиме цей сигнал у кондиціонер доти, доки ви знову не натиснете кнопку «Слідуй за мною / Температурна чутливість». Якщо пристрій не отримає сигнал протягом 7 хвилин, пристрій вийде з режиму «Слідуй за мною / Температурна чутливість».

ПРИМІТКА. Ця функція недоступна в режимах ВЕНТИЛЯЦІЯ та ОСУШЕННЯ.

АВТОПЕРЕЗАПУСК

Якщо пристрій несподівано вимкнеться в результаті відключення електроенергії, він автоматично перезапуститься з попередньо встановленими функціями при відновленні подачі електроенергії.

3-ХВИЛИННЕ ОЧІКУВАННЯ ПЕРЕД ВІДНОВЛЕННЯМ РОБОТИ

Після того, як пристрій зупинився, його не можна перезапустити протягом перших 3 хвилин. Це необхідно для захисту пристрою. Робота автоматично почнеться через 3 хвилини.

НАЛАШТУВАННЯ НАПРЯМКУ ПОТОКУ ПОВІТРЯ

Положення жалюзі можна регулювати автоматично. Автоматичне регулювання напрямку повітряного потоку:

(ПРИМІТКА. У деяких моделях положення жалюзі можна регулювати тільки вручну)

- Коли живлення ввімкнено, жалюзі повністю відкриваються.
- Натисніть кнопку повороту жалюзі на панелі керування або пульті дистанційного керування, щоб активувати функцію автоматичного повороту жалюзі. Жалюзі автоматично повертатимуться вгору та вниз.
- Не регулюйте жалюзі вручну.

Функція КЕРУВАННЯ ЖИВЛЕННЯМ (у деяких моделях)

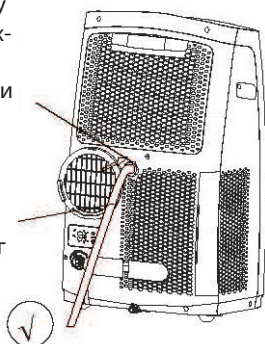
У режимі охолодження, якщо температура навколишнього середовища буде нижчою за встановлену температуру протягом певного періоду часу, пристрій автоматично активує функцію керування живленням. Двигуни компресора та вентилятора не працюватимуть. Коли температура навколишнього середовища буде вище за задану, пристрій автоматично вийде з режиму керування живленням. Двигун компресора і (або) двигун вентилятора відновлять свою роботу.

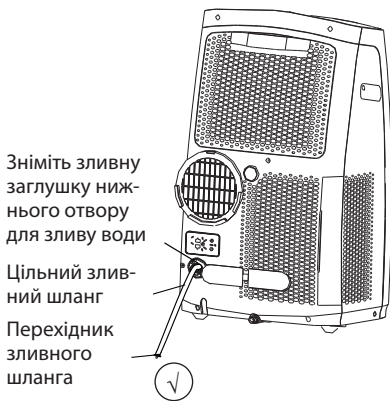
ЗЛИВАННЯ ВОДИ

- У режимі осушення зніміть зливну заглушку верхнього отвору для зливу води в задній частині пристрою, встановіть зливний патрубок (універсальну муфту 5/8») зі шлангом 3/4» (купується окремо). Для моделей без зливного патрубку просто приєднайте зливний шланг до отвору. Помістіть відкритий кінець шланга безпосередньо в місце зливу в підвалі.

Зніміть зливну заглушку верхнього отвору для зливу води

Цільний зливний шланг





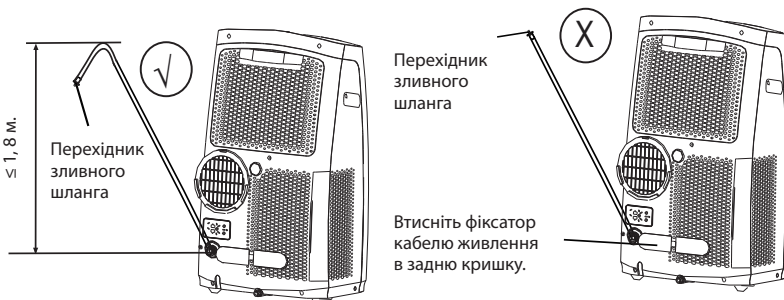
Зніміть зливну заглишку нижнього отвору для зливу води

Цільний зливний шланг

Перехідник зливного шланга

- У режимі обігріву (теплого насоса) зніміть зливну заглишку нижнього отвору для зливу води в задній частині пристрою, встановіть зливний патрубок (універсальну муфту 5/8») зі шлангом 3/4» (купується окремо). Для моделей без зливного патрубку просто приєднайте зливний шланг до отвору. Помістіть відкритий кінець перехідника шланга прямо над місцем зливу в підвалі.

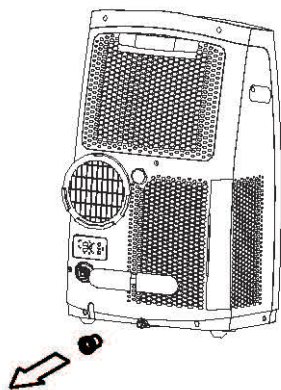
ПРИМІТКА. Переконайтеся, що шланг надійно закріплений, щоб не було витоків. Направте шланг у сторону зливу, переконавшись у відсутності перегинів, які можуть перешкодити витіканню води. Помістіть кінець шланга у злив і переконайтеся, що кінець шланга спрямований вниз і вода стікає плавно (Див. малюнки зі знаком ✓). Стежте, щоб кінець шланга не був піднятий (Див. малюнки зі знаком ✗). Якщо зливний шланг не використовується, переконайтеся, що зливна заглишка та муфта встановлені надійно, щоб запобігти витокі.



- Коли рівень води в піддоні досягне встановленого рівня, пристрій видасть 8 звукових сигналів, а на цифровому дисплеї відобразиться символ «P1». У цей час припиниться процес кондиціонування/осушення. Однак двигун вентилятора продовжить роботу (це нормально). Обережно перемістіть пристрій у місце зливу, зніміть зливну заглишку нижнього отвору для

зливу води та дайте воді стекти. Встановіть на місце зливу за-
глушку нижнього отвору для зливу води та перезапустіть при-
стрій. Символ «P1» повинен зникнути. Якщо помилка повторю-
ватиметься, зверніться в авторизований сервісний центр.

ПРИМІТКА. Перед використанням пристрою щільно встановіть
зливну заглушку нижнього отвору для зливу води, щоб запобігти
витоку.



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ПУЛЬТА ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ

ВАЖЛИВА ЗАМІТКА:

Будь ласка, уважно прочитайте цей посібник перед використанням нового кондиціонера. Обов'язково збережіть цей посібник для використання у майбутньому.

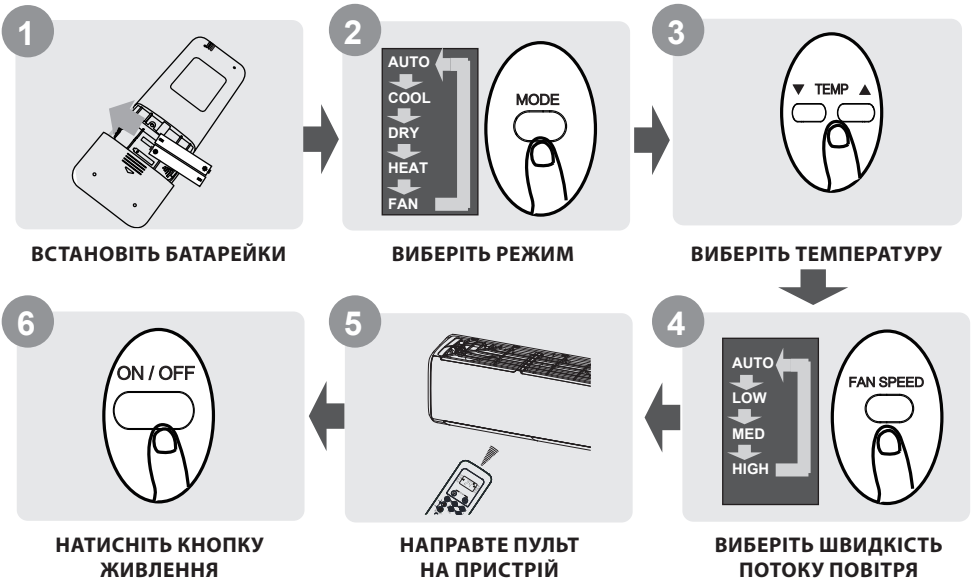
ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальна напруга: 3,0 В (сухі батареї R03/LR03 × 2)

Діапазон прийому сигналу: 8 м

Навколишнє середовище: -5 °C ~ 60 °C (23 °F ~ 140 °F)

КОРОТКЕ КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА



НЕ ВПЕВНЕНІ, ЩО РОБИТЬ ФУНКЦІЯ?

Зверніться до розділу «Як використовувати основні функції» цього посібника для отримання детального опису використання кондиціонера.

ПРИМІТКА:

- Дизайн кнопок на вашому пристрої може трохи відрізнятися від наведеного в прикладі.
- Якщо внутрішній блок не має певної функції, натискання цієї функції на

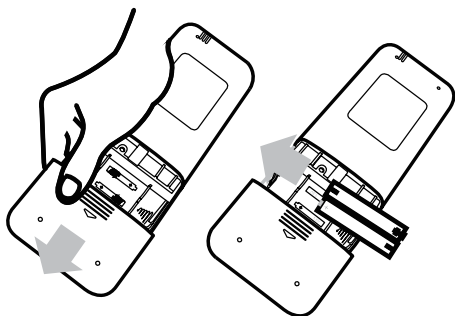
- пульт дистанційного керування не матиме жодного ефекту.
- Якщо в описі функцій між посібником з пульта дистанційного керування та посібником з використання кондиціонера є великі розбіжності, переважає опис в посібнику з використання кондиціонера.

ПОВОДЖЕННЯ З ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ

Встановлення та заміна батарейок

Кондиціонер може поставлятися з двома батарейками (деякі блоки). Перед використанням вставте батарейки у пульт дистанційного керування.

1. Посуньте задню кришку пульта дистанційного керування вниз, оголивши батарейний відсік.
2. Вставте батареї, звертаючи увагу на збіг полюсів (+) і (-) батарей із символами всередині відсіку.
3. Встановіть кришку батарейного відсіку на місце.



ПРИМІТКИ ПРО БАТАРЕЙКИ

Для оптимальної продуктивності продукту:

- Не використовуйте старі та нові батарейки або батарейки різних типів.
- Не залишайте батарейки в пульті дистанційного керування, якщо ви не плануєте використовувати пристрій більше 2 місяців.

УТИЛІЗАЦІЯ БАТАРЕЙОК

- Не викидайте батарейки разом із невідсортованими побутовими відходами. Зверніться до місцевих законів для правильної утилізації батарейок.

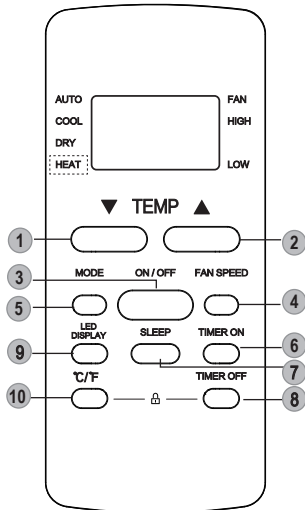
ПОРАДИ З ВИКОРИСТАННЯ ПУЛЬТА ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ

- Пульт дистанційного керування слід використовувати на відстані не більше 8 метрів від пристрою.
- Пристрій видасть звуковий сигнал при отриманні сигналу від пульта ДК.

- Штори, інші матеріали та прямі сонячні промені можуть заважати приймачеві інфрачервоного сигналу.
- Витягніть батарейки, якщо пульт не використовувався більше 2 місяців.

КНОПКИ ТА ФУНКЦІЇ

Перш ніж почати використовувати новий кондиціонер, обов'язково ознайомтеся з пультом дистанційного керування. Нижче наводиться короткий опис по використанню пульта дистанційного керування. Інструкції з експлуатації кондиціонера див. у розділі «Як використовувати основні функції» цього посібника.



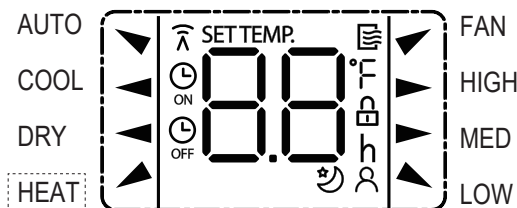
- 1 TEMP▼:** Знижує температуру з кроком 1°C/1°F. Мінімальна температура становить 17°C/62°F.
- 2 TEMP▲:** Підвищує температуру з кроком 1°C/1°F. Максимальна температура 30°C/86°F.
- 3 ON/OFF:** вмикає або вимикає пристрій.
- 4 FAN SPEED:** для вибору швидкості потоку повітря у наступному порядку: авто – низька – висока
- 5 MODE:** Використовується для вибору режиму роботи. Щоразу, коли ви натискаєте кнопку, режим вибирається в такій послідовності: **ОХОЛОДЖЕННЯ ► ВЕНТИЛЯЦІЯ ► ОСУШЕННЯ ► ОБІГРІВ** (у деяких моделях) і АВТО (у деяких моделях). Вибір режиму підсвічується світловим індикатором. **ПРИМІТКА.** У зазначених вище режимах роботи кондиціонер автоматично регулює швидкість вентилятора.
- 6 TIMER ON:** Встановлює таймер для увімкнення пристрою.
- 7 SLEEP:** Економить енергію під час сну.
- 8 TIMER OFF:** Встановлює таймер для вимкнення пристрою.
- 9 LED DISPLAY:** Натисніть цю кнопку, щоб увімкнути або вимкнути дисплей на кондиціонері.
- 10 °C/°F:** Натисніть цю кнопку, щоб почергово відображати температуру в градусах Фаренгейта або в градусах Цельсія.

ПРИМІТКА. Натисніть дві кнопки одночасно протягом 5 секунд, щоб заблокувати клавіші. Натисніть дві кнопки разом протягом 2 секунд, щоб розблокувати клавіші.



ІНДИКАТОРИ ДИСПЛЕЮ ПУЛЬТА ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ

Інформація відображається, коли пульт дистанційного керування увімкнено.



Відображення режимів

AUTO ▼ COOL ◀ DRY ◀
HEAT ▲ (деякі моделі) ▼ FAN



Відображається під час передачі даних.



Відображається, коли пульт дистанційного керування увімкнено.



Відображається, коли встановлено таймер увімкнення.



Відображається, коли встановлено таймер вимкнення.



Відображає встановлену температуру або кімнатну температуру або час відповідно до налаштування таймера.



Вказано, що всі поточні налаштування заблоковані.



Відображається, коли активовано функцію SLEEP.

Індикація швидкості потоку повітря вентилятора

- ▶ HIGH Висока швидкість
- ▶ MED Середня швидкість (деякі моделі)
- ▲ LOW Низька швидкість

HE відображається – автоматична швидкість

Примітка. Усі індикатори, показані на малюнку, призначені для ясного представлення. Але під час реальної роботи у вікні дисплея з'являються лише символи активованої функції.

ЯК ВИКОРИСТОВУВАТИ ОСНОВНІ ФУНКЦІЇ

УВАГА! Перед тим, як почати роботу, переконайтеся, що пристрій підключено до розетки і є напруга.

Автоматичний режим

Виберіть режим AUTO



Встановіть бажану температуру



Увімкніть кондиціонер



ЗАМІТКА:

1. В автоматичному режимі пристрій автоматично вибирає функцію ОХОЛОДЖЕННЯ, ВЕНТИЛЯТОРА або ОБІГРІВУ залежно від встановленої температури.
2. У АВТОМАТИЧНОМУ режимі не можна встановити швидкість вентилятора.

Режим ОХОЛОДЖЕННЯ або ОБІГРІВУ

Виберіть режим ОХОЛОДЖЕННЯ / ОБІГРІВУ



Встановіть температуру



Встановіть швидкість потоку повітря

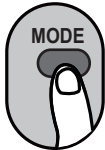


Увімкніть кондиціонер



Режим ОСУШЕННЯ

Виберіть режим ОСУШЕННЯ



Встановіть бажану температуру



Увімкніть кондиціонер



ПРИМІТКА. У режимі ОСУШЕННЯ швидкість вентилятора не може бути встановлена, оскільки вона вже регулюється автоматично.

Режим ВЕНТИЛЯЦІЯ

Виберіть режим ВЕНТИЛЯЦІЯ

Встановіть швидкість потоку повітря

Увімкніть кондиціонер



ПРИМІТКА. У режимі вентилятора ви не можете встановити температуру. В результаті, на екрані пульта ДК не відобразиться температура.

Установка ТАЙМЕРА

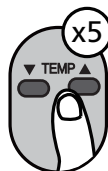
ТАЙМЕР увімкнення/вимкнення - Встановіть час, після якого пристрій буде автоматично вмикатися / вимикатися.

Налаштування таймера увімкнення

Натисніть кнопку TIMER ON, щоб задати час увімкнення кондиціонеру.

Натисніть кнопку Temp (кнопка вгору або вниз), щоб встановити бажаний час для увімкнення пристрою.

Направте пульт на пристрій і зачекайте 1 секунду, функція таймер буде активована.

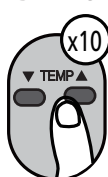


Налаштування таймера вимкнення

Натисніть кнопку TIMER Off, щоб задати час вимкнення кондиціонеру.

Натисніть кнопку Temp (кнопка вгору або вниз), щоб встановити бажаний час для вимкнення пристрою.

Направте пульт на пристрій і зачекайте 1 секунду, функція таймер буде активована.

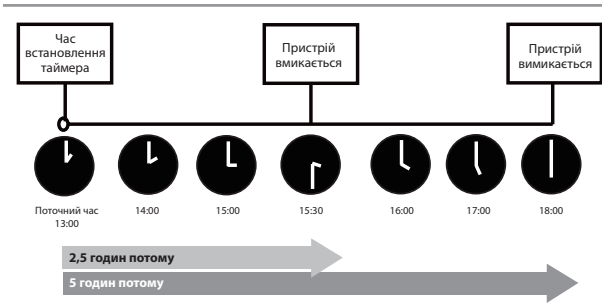
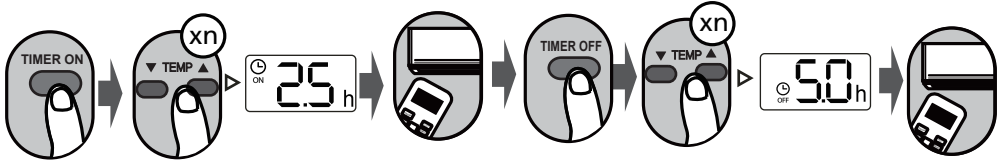


ЗАМІТКА:

1. Під час встановлення ТАЙМЕРА УВІМКНЕННЯ або ТАЙМЕРА ВИМКНЕННЯ час збільшуватиметься з кроком 30 хвилин з кожним натисканням до 10 годин. Від 10 і до 24 годин він збільшуватиметься з кроком в 1 годину. (Наприклад, натисніть 5 разів, щоб отримати 2,5 години, і натисніть 10 разів, щоб отримати 5 годин). Таймер повернеться до 0.0 через 24 години.
2. Скасуйте функцію, встановивши її таймер на 0,0 год.

Налаштування ТАЙМЕРА УВІМКНЕННЯ ТА ВИМКНЕННЯ (приклад)

Майте на увазі, що періоди часу, які ви встановлюєте для обох функцій (увімкнення, вимкнення), починають свій відлік від поточного часу.



Приклад: якщо поточний час становить 13:00, а таймер встановлено, як описано вище, пристрій увімкнеться через 2,5 години (15:30) і вимкнеться о 18:00.

Режим СОН



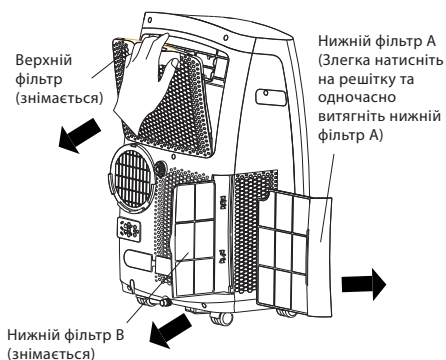
Функція **SLEEP** використовується для зниження споживання енергії під час сну. Цю функцію можна активувати лише з пульта дистанційного керування. Функція сну недоступна у режимах «Вентилятор» та «Осушення».

ДОГЛЯД І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Заходи безпеки

- Відключайте пристрій від електромережі перед чищенням і технічним обслуговуванням.
- НЕ використовуйте легкозаймисті рідини або хімічні речовини для чищення пристрою.
- НЕ мийте пристрій під проточною водою, щоб уникнути ураження електричним струмом.
- НЕ вмикайте пристрій, якщо під час чищення був пошкоджений кабель живлення. Пошкоджений кабель живлення необхідно замінити на новий.

Чищення повітряного фільтра



⚠ ОБЕРЕЖНО!

НЕ використовуйте пристрій без фільтра, оскільки бруд і ворс можуть його забити й знизити продуктивність пристрою.

Зніміть повітряний фільтр

Поради з обслуговування

- Для оптимальної роботи пристрою очищайте повітряний фільтр кожні 2 тижні.
- Щоб запобігти появі цвілі, воду з піддона для збору води потрібно злити одразу після появи помилки P1, а також перед зберіганням пристрою.
- Якщо у вас є домашні тварини, необхідно періодично протирати решітку, щоб запобігти блокуванню повітряного потоку через шерсть тварин.

Чищення блоку

Для чищення пристрою використовуйте вологу тканину без ворсу та м'який мийний засіб. Витріть пристрій сухою тканиною без ворсу.

Умови зберігання

- Злийте воду з піддона для збору води відповідно до інструкцій, описаних вище.
- Щоб висушити пристрій і запобігти появі цвілі, дайте пристрою попрацювати в режимі вентиляції протягом 12 годин у теплому приміщенні.
- Вимкніть пристрій і відключіть його від електромережі.
- Очистьте повітряний фільтр відповідно до інструкцій, описаних вище. Перед зберіганням встановіть на місце чистий сухий фільтр.
- Вийміть батарейки з пульта дистанційного керування.

ПРИМІТКА. Обов'язково зберігайте пристрій у прохолодному темному місці. Вплив прямих сонячних променів або сильної спеки може скоротити термін служби пристрою.

ПРИМІТКА. Корпус і передню частину пристрою можна протерти тканиною, що не містить олій, або мити за допомогою тканини, змоченої в розчині теплої води та засобу для миття посуду. Ретельно промийте та витріть насухо. Не використовуйте агресивні мийні засоби, віск або поліроль для передньої частини корпусу. Обов'язково відіжміть тканину, перш ніж протирати елементи керування, щоб уникнути пошкодження пристрою.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можливі причини	Способи вирішення
Кондиціонер не вмикається при натисканні кнопки живлення	Код захисту P1	Заповнений піддон для збору води. Вимкніть пристрій, злийте воду та перезапустіть пристрій.
	У режимі ОХОЛОДЖЕННЯ температура в приміщенні нижче встановленої.	Перевстановіть температуру.
Кондиціонер погано охолоджує	Повітряний фільтр забитий пилом або шерстю тварин.	Вимкніть пристрій і очистьте фільтр відповідно до інструкцій.
	Випускний рукав не під'єднаний або заблокований.	Вимкніть пристрій, від'єднайте рукав і перевірте його на предмет засмічень, потім під'єднайте рукав назад.
	У пристрої мало холодоагенту.	Викличте технічного спеціаліста для перевірки пристрою та дозаправки холодоагенту.
	Встановлено занадто високу температуру.	Зменшіть встановлену температуру.
	У приміщенні відкриті вікна та двері.	Закрийте всі вікна та двері.
	Завелика площа приміщення.	Повторно перевірте зону охолодження.
	У приміщенні є джерела тепла.	Якщо можливо, видаліть джерела тепла.
Кондиціонер дуже шумить і вібрує	Нерівна підлога.	Помістіть пристрій на рівну стійку поверхню.
	Повітряний фільтр забитий пилом або шерстю тварин.	Вимкніть пристрій і очистьте фільтр відповідно до інструкцій.
Кондиціонер видає булькаючий звук	Цей звук викликаний потоком холодоагенту всередині пристрою.	Це нормальне явище.

Дизайн і технічні характеристики можуть бути змінені без попереднього сповіщення з метою покращення продукту. За докладною інформацією звертайтеся до торгового агентства або виробника. Оновлені версії посібника доступні на нашому вебсайті.

ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПРИСТРІЙ

Опис	Позначення	Значення	Одиниця
Номінальна потужність для охолодження	P_{rated} для охолодження	[3,5]	кВт
Номінальна потужність для опалення	P_{rated} для опалення	[x,x]	кВт
Номінальна вхідна потужність для охолодження	P_{EER}	[1,4]	кВт
Номінальна вхідна потужність для обігріву	P_{COP}	[x,x]	кВт
Заявлений коефіцієнт енергоефективності	EER_d	[2,6]	—
Заявлений коефіцієнт корисної дії	COP_d	[x,x]	—
Енергоспоживання в режимі вимкненого термостата	P_{TO}	[x,x]	Вт
Енергоспоживання в режимі «очікування»	P_{SB}	[0,5]	Вт
Споживання електроенергії одноканальними й двокаанальними пристроями (вказати окремо для функцій охолодження та обігріву)	DD: Q_{DD} SD: Q_{SD}	DD: [x,x] SD: [1,4][x,x]	DD: Вт·год/рік SD: Вт·год/год
Рівень звукової потужності	L_{WA}	[63]	дБ(А)
Потенціал глобального потепління	GWP	[3]	кг CO ₂ -екв.
Контактні дані для запиту більш детальної інформації	ІП «ЛОГІН», вул. Марка Вовчка, буд. 18-А, м. Київ, 04073, Україна. Офіційний сайт торгової марки: ardesto.com.ua		

СОДЕРЖАНИЕ

Меры предосторожности

Меры предосторожности.....	52
----------------------------	----

Инструкции по монтажу

Подготовка	71
Примечание относительно конструкции устройства	71
Рабочая температура	72
Подсоединение выпускного рукава	72
Выбор места установки	72
Сведения об уровне энергопотребления.....	73
Необходимые инструменты	74
Комплектация	74
Детали.....	75
Комплект для оконного монтажа	76
Монтаж.....	77

Инструкции по эксплуатации

Функции панели управления.....	80
Инструкции по эксплуатации	83
Дополнительные функции	85
инструкция по эксплуатации пульта дистанционного управления	89

Уход и техническое обслуживание

Меры предосторожности.....	96
Чистка воздушного фильтра	96
Чистка блока.....	96
Условия хранения	97

Устранение неисправностей

Устранение неисправностей.....	98
--------------------------------	----

Дополнительная информация об устройстве	99
--	-----------

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Внимательно ознакомьтесь с мерами предосторожности перед выполнением монтажа и эксплуатацией.

Неправильный монтаж в результате несоблюдения указаний может привести к повреждению устройства или имущества, травмам или смерти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Данный символ указывает на возможность травмирования персонала или летального исхода.

⚠ ОСТОРОЖНО!

Данный символ указывает на возможность повреждения имущества или серьезных последствий.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Установка должна выполняться в соответствии с инструкциями по монтажу. При неправильном выполнении установки возможно возникновение утечек воды, опасности поражения электрическим током или пожара.
- При установке необходимо использовать только входящие в комплект монтажные принадлежности. Использование нестандартных деталей может привести к утечке воды, поражению электрическим током, пожару, повреждению имущества или травмам.
- Убедитесь, что используемая розетка заземлена и имеет соответствующее напряжение. Шнур питания оснащен заземляющей вилкой для защиты от поражения электрическим током. Информацию о напряжении можно найти на паспортной табличке устройства.
- Устройство должно использоваться с правильно заземленной настенной розеткой. Если настенная розетка, которую вы собираетесь использовать, не заземлена надлежащим образом или не защищена

автоматическим устройством защитного отключения (электрические данные см. на паспортной табличке), обратитесь к квалифицированному электрику для установки соответствующей розетки.

- Устанавливайте устройство на ровную устойчивую поверхность. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению устройства или чрезмерному шуму и вибрации.
- Вокруг устройства не должно быть каких-либо препятствий для обеспечения его правильной работы и снижения угроз безопасности.
- Не меняйте длину шнура питания и не используйте удлинитель.
- Не подключайте в розетку кондиционера другие электроприборы. Ненадлежащие или недостаточные характеристики электропитания могут стать причиной пожара или поражения электрическим током.
- Не устанавливайте кондиционер в помещениях с повышенной влажностью, например в ванной или прачечной. Излишняя влага может вызвать короткое замыкание электрических компонентов.
- Не устанавливайте кондиционер в местах, где возможна утечка горючих газов. При скоплении горючих газов вокруг блока возможно возникновение огня.
- Устройство оснащено колесами для облегчения перемещения. Не перемещайте его по толстому ковровому покрытию и не перекачивайте через предметы, так как это может привести к опрокидыванию блока.
- Не используйте устройство, если оно упало или было повреждено.
- Для блоков со вспомогательным электронагревателем не устанавливайте блок на расстоянии менее 1 м от любых воспламеняемых материалов.
- Не прикасайтесь к устройству мокрыми или влажными руками.
- Если кондиционер опрокинулся во время исполь-

зования, немедленно выключите его и отключите от электросети. Осмотрите устройство, чтобы убедиться в отсутствии повреждений. Если вы думаете, что устройство было повреждено, обратитесь за помощью к техническому специалисту или в авторизованный сервисный центр.

- Выключайте устройство и отключайте его от электросети во время грозы.
- Кондиционер должен быть защищен от влаги, например конденсата, брызг воды и т. д. Не устанавливайте и не храните кондиционер в местах, где он может упасть в воду или любую другую жидкость. Если кондиционер упал в воду, немедленно отключите его от электросети.
- Все электромонтажные работы должны выполняться строго в соответствии со схемой электрических соединений, указанной на обратной стороне передней панели блока.
- Печатная плата устройства оснащена предохранителем для защиты от перегрузки по току. Технические характеристики предохранителя напечатаны на плате, например: T 3.15A/250V и т. д.
- Если функция слива воды не используется, плотно прижмите к устройству заглушки верхнего и нижнего отверстий для слива воды во избежание удушья.

ОСТОРОЖНО!

- Данный прибор могут использовать дети в возрасте от 8 лет и лица с ограниченными физическими, чувственными или умственными возможностями или с недостаточностью опыта и знаний, если они находятся под постоянным наблюдением или проинструктированы относительно безопасного использования прибора и поймут возможные опасности. Дети не должны играть с прибором. Очистку и обслуживание потребителем не должны осуществлять дети без присмотра.
- Если шнур питания поврежден, обратитесь для его замены к производителю, в авторизованный сервисный

центр или к квалифицированному специалисту, чтобы избежать опасности.

- Выключайте устройство и отключайте его от электросети перед чисткой и техническим обслуживанием.
- Не снимайте закрепленные крышки. Не используйте устройство, если оно не работает должным образом, оно падало или было повреждено.
- Не прокладываете шнур под ковровым покрытием. Не накрывайте шнур ковриками, дорожками или подобными покрытиями. Не прокладываете шнур под мебелью или бытовой техникой. Укладываете кабель в стороне от зоны движения, где за него нельзя зацепиться.
- Не используйте устройство с поврежденным шнуром, вилок, силовым предохранителем или автоматическим выключателем. Утилизируйте устройство или обратитесь в авторизованный сервисный центр для диагностики и/или ремонта.
- Чтобы снизить риск возгорания или поражения электрическим током, не используйте изделие с твердотельными устройствами контроля скорости.
- Устройство должно быть установлено в соответствии с национальными правилами электромонтажа.
- Обратитесь к авторизованному сервисному специалисту для ремонта или технического обслуживания устройства.
- Обратитесь в авторизованную монтажную организацию для установки устройства.
- Не закрывайте и не загоразивайте входные и выходные решетки.
- Используйте устройство только по назначению.
- Отключите устройство от электросети, если он издает странные звуки, запах или дым.
- Не нажимайте кнопки на панели управления ничем, кроме пальцев.
- Не включайте и не выключайте устройство, вставляя или вытаскивая из розетки вилку шнура питания.

- Не используйте опасные химические вещества для чистки устройства. Не используйте устройство рядом с легковоспламеняющимися веществами или парами, такими как спирт, инсектициды, бензин и т. д.
- Перевозите кондиционер в вертикальном положении и устанавливайте его на устойчивой ровной поверхности.
- Обращайтесь к квалифицированному специалисту для выполнения ремонта.
- Вынимая вилку из розетки, тяните за вилку, а не за шнур.
- Выключайте устройство, когда оно не используется.
- Чтобы закрепить устройство на основе, см. инструкции по монтажу.

Примечание о фторсодержащих газах (неприменимо к моделям, в которых используется хладагент R290)

1. Фторированные парниковые газы содержатся в герметичном оборудовании. Информацию о типе, количестве и эквиваленте CO₂ в тоннах фторсодержащего газа (в некоторых моделях) см. на соответствующей этикетке на самом устройстве.
2. Монтаж, техническое обслуживание и ремонт кондиционера должен выполнять сертифицированный специалист.
3. Демонтаж кондиционера и его утилизацию должен выполнять сертифицированный специалист.

Указания по утилизации в странах Европы



Эта маркировка на изделии или в сопроводительной документации указывает на то, что отходы электрического и электронного оборудования нельзя смешивать с бытовыми отходами.

Правильно утилизируйте данное изделие (отходы электрического и электронного оборудования)

Данное устройство содержит хладагент и другие потенциально опасные материалы. При утилизации данного

устройства согласно законодательству должны применяться специальные методы сбора и переработки. Не утилизируйте данное изделие вместе с бытовыми отходами и несортированными городскими отходами. Предусмотрены следующие варианты утилизации подобных устройств:

- Сдача в предписанный пункт сбора электронного оборудования, отслужившего свой срок;
- Бесплатная сдача старого устройства предприятию розничной торговли при покупке нового;
- Бесплатная сдача старого устройства производителю;
- Сдача в сертифицированный пункт сбора металлолома.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: использование хладагента R32/R290

- Не используйте средства для ускорения процесса разморозки или очистки, не рекомендованные производителем.
- Данное устройство следует хранить в помещении, где отсутствуют постоянно используемые источники возгорания (например, источники открытого огня, работающие газовые приборы или электрические обогреватели).
- Не прокалывайте и не поджигайте части контура хладагента.
- Обратите внимание, что хладагенты могут не иметь запаха.
- Устройство следует устанавливать, эксплуатировать и хранить в помещении, площадь которого соответствует количеству заправляемого хладагента. Информацию о типе и количестве газа см. на соответствующей этикетке на самом устройстве. В случае отличий между этикеткой и сведениями о мин. площади помещения, преимущественную силу имеет информация, указанная на этикетке.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия.
- Данное устройство следует хранить таким образом,

Для моделей с хладагентом R290

Количество хладагента (кг)	Мин. площадь помещения (м ²)	Количество хладагента (кг)	Мин. площадь помещения (м ²)
> 0,0836 и ≤ 0,1045	5	> 0,2090 и ≤ 0,2299	11
> 0,1045 и ≤ 0,1254	6	> 0,2299 и ≤ 0,2508	12
> 0,1254 и ≤ 0,1463	7	> 0,2508 и ≤ 0,2717	13
> 0,1463 и ≤ 0,1672	8	> 0,2717 и ≤ 0,2926	14
> 0,1672 и ≤ 0,1881	9	> 0,2926 и ≤ 0,3135	15
> 0,1881 и ≤ 0,2090	10		

- Не закрывайте вентиляционные отверстия.
- Данное устройство следует хранить таким образом, чтобы исключить возможность механических повреждений.
- Устройство следует хранить в хорошо проветриваемом помещении, площадь которого соответствует площади помещения, предусмотренной для эксплуатации.
- Любой человек, который участвует в работе с контуром хладагента, должен иметь действующий сертификат от промышленно-аккредитованного органа, который подтверждает его компетентность в умении безопасно обращаться с хладагентами в соответствии с принятыми в отрасли требованиями.
- Обслуживание должно выполняться только в соответствии с рекомендациями производителя оборудования. Техническое обслуживание и ремонт, требующие





помощи другого квалифицированного персонала, должны проводиться под наблюдением лица, компетентного в использовании легковоспламеняющихся хладагентов.

- Внимательно следуйте инструкциям по обращению, монтажу, чистке и обслуживанию кондиционера, чтобы избежать повреждений или опасности. В данном кондиционере используется воспламеняющийся хладагент. При техническом обслуживании или утилизации кондиционера хладагент (R32 или R290) должен быть собран надлежащим образом во избежание его попадания в воздух.
- Рядом с кондиционером не должно быть источников открытого огня или устройств, которые могут вызвать искры, чтобы избежать возгорания используемого горючего хладагента. Внимательно следуйте инструкциям по хранению и техническому обслуживанию кондиционера во избежание механических повреждений.
- В данном кондиционере используется воспламеняющийся хладагент. Внимательно следуйте инструкциям, чтобы избежать любой опасности. Информацию о типе и количестве газа см. на соответствующей этикетке на самом устройстве.



Осторожно: опасность пожара /
легковоспламеняющиеся материалы
(только для моделей с хладагентом R32/R290)

Значения символов на блоке
(для моделей с хладагентом R32/R290):

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Этот символ означает, что в данном устройстве используется легковоспламеняющийся хладагент. Если хладагент протекает и подвергается воздействию внешнего источника воспламенения, существует риск возгорания.
	ОСТОРОЖНО	Этот символ означает, что необходимо внимательно прочитать руководство по эксплуатации.
	ОСТОРОЖНО	Этот символ указывает на то, что обслуживающий персонал должен обращаться с этим оборудованием в соответствии с руководством по монтажу.
	ОСТОРОЖНО	Этот символ означает, что информация доступна в руководстве по эксплуатации или в руководстве по монтажу.

1. Транспортировка оборудования, содержащего легко воспламеняющиеся хладагенты
См. правила перевозки.
 2. Маркировка оборудования с использованием знаков
См. местные нормативные требования.
 3. Утилизация оборудования, содержащего легко воспламеняющиеся хладагенты
См. национальные требования.
 4. Хранение оборудования
Хранение оборудования должно осуществляться в соответствии с указаниями производителя.
- Хранение упакованного (непроданного) оборудования
Конструкция защиты упаковки для хранения должна быть такой, чтобы механические повреждения оборудования внутри упаковки не привели к утечке хлада-

гента. Максимальное количество единиц оборудования, которое допускается хранить вместе, определяется местными нормативами.

5. Информация о техническом обслуживании

1) Проверка места проведения работ

Перед началом работ с системами, содержащими воспламеняющиеся хладагенты, необходимо выполнить проверку безопасности, чтобы свести к минимуму риск возгорания. При ремонте холодильной системы необходимо соблюдать приведенные ниже меры предосторожности.

2) Порядок действий при работе

Работы следует выполнять в соответствии с контролируемой процедурой, чтобы минимизировать риск появления огнеопасных газов или паров во время выполнения работ.

3) Место ведения работ

Весь обслуживающий и другой персонал, находящийся на месте проведения работ, должен быть проинструктирован о характере выполняемых работ. Необходимо избегать работы в замкнутых пространствах. Место проведения работ должно быть ограждено. Необходимо обеспечить безопасные условия в месте ведения работ, контролируя присутствие легковоспламеняющихся материалов.

4) Проверка наличия хладагента

Место работ необходимо проверить с помощью соответствующего детектора хладагента до начала и во время выполнения работ, чтобы выполняющий работы специалист был осведомлен о потенциально огнеопасной атмосфере в случае ее присутствия. Необходимо обеспечить, чтобы используемое оборудование для обнаружения утечек было пригодным для использования с применяемыми хладагентами, т. е. безыскровым, с достаточной степенью герметичности или конструктивно искробезопасным.

5) Наличие огнетушителя

В случае выполнения любых огневых работ на холодильном оборудовании или сопряженных узлах необходимо иметь под рукой соответствующие средства для тушения огня. Рядом с местом заправки должен находиться порошковый или углекислотный огнетушитель.

6) Отсутствие источников возгорания

Лицам, выполняющим работы в отношении холодильной системы, связанные с открыванием любых частей трубопровода, не следует использовать источники возгорания таким образом, что это могло бы создать опасность пожара или взрыва. Все возможные источники возгорания, включая курение сигарет, должны находиться на достаточном удалении от места работ по монтажу, ремонту, демонтажу и утилизации оборудования, во время которых существует возможность выделения огнеопасного хладагента в окружающее пространство. До начала выполнения работ место вокруг оборудования необходимо обследовать, чтобы убедиться в отсутствии опасности возгорания. Должно быть обеспечено наличие знаков «Курение запрещено».

7) Вентилируемая зона

Необходимо обеспечить, чтобы место работ было открытым или в достаточной степени провентилированным до вскрытия системы или выполнения любых огневых работ. Некоторая степень вентиляции должна поддерживаться в течение всего периода выполнения работ. Вентиляция должна безопасным образом рассеивать хладагент в случае его утечки. Желательно, чтобы он удалялся наружу в атмосферу.

8) Проверки холодильного оборудования

Заменяемые электротехнические детали должны соответствовать назначению и надлежащим техническим условиям. Следование указаниям производителя по техническому обслуживанию и ремонту всегда является обязательным. В сомнительных случаях следует обратиться за помощью в технический отдел производителя. К установкам с использованием воспламеняющихся хла-

дагентов применяют следующие виды проверок:

- соответствие количества хладагента размеру помещения, в котором установлены содержащие хладагент части;
- правильность функционирования вентиляционного оборудования и отверстий и отсутствие перекрывающих их препятствий;
- наличие хладагента во вторичном контуре при использовании контура с промежуточным хладагентом;
- видимость и читаемость маркировки оборудования. Необходимо исправить нечитаемые надписи и знаки;
- проверка установки холодильных трубопроводов или компонентов в положении, обеспечивающем малую вероятность попадания на них любых веществ, которые могут подвергать коррозии содержащие хладагент компоненты, если только эти компоненты не изготовлены из материалов, являющихся коррозионностойкими по своей природе, или должным образом не защищены от коррозии.

9) Проверки электротехнических устройств

Ремонт и техобслуживание электротехнических компонентов должны включать первоначальные проверки безопасности и процедуры осмотра компонентов. В случае наличия неисправности, которая может негативно повлиять на безопасность, не допускается подключение цепи к электропитанию до надлежащего устранения этой неисправности. Если неисправность не может быть устранена в данный момент, но при этом необходимо продолжать эксплуатацию оборудования, необходимо использовать адекватное временное решение. Об этом необходимо уведомить владельца оборудования, чтобы были осведомлены все стороны.

Первоначальные проверки включают:

- проверку разряда конденсаторов; разряд должен выполняться безопасным способом, исключающим возможность искрообразования;
- проверку отсутствия открытых электротехнических де-

талей и проводки под напряжением во время заправки, восстановления или продувки системы;
- проверку целостности контура заземления.

6. Ремонт герметизированных компонентов

- 1) При ремонте герметизированных компонентов до снятия любых герметизирующих крышек и т. п. от ремонтируемого оборудования должны быть отключены все источники электропитания. В случае необходимости подачи электропитания на оборудование во время техобслуживания, необходимо установить постоянно функционирующее средство обнаружения утечек в наиболее опасном месте, чтобы обеспечить оповещение о потенциально опасной ситуации.
- 2) Особое внимание необходимо обратить на следующие факторы, чтобы исключить при работе с электротехническими компонентами такие повреждения кожуха, которые влияют на уровень защиты. Такие факторы включают в себя повреждения кабелей, чрезмерное количество соединений, выполненных с нарушением оригинальных технических свойств зажимов (выводов), повреждения уплотнений, неправильную установку сальников и т. д. Необходимо обеспечить правильную установку прибора. Необходимо убедиться в том, что свойства уплотнений или изоляционных материалов не ухудшились до такой степени, при которой они уже не могут предотвращать проникновение огнеопасной атмосферы. Заменяемые детали должны соответствовать спецификациям производителя.

ПРИМЕЧАНИЕ. Использование силиконовых герметиков может снизить эффективность работы некоторых видов оборудования для обнаружения утечек. Конструктивно искробезопасные компоненты не обязательно изолировать до начала работы с ними.

7. Ремонт конструктивно искробезопасных компонентов
Прежде чем подавать в цепь какие-либо постоянные индуктивные или емкостные нагрузки, необходимо

обеспечить, чтобы они не привели к превышению допустимых значений напряжения и силы тока для используемого оборудования. Конструктивно искробезопасные компоненты являются единственным видом оборудования, с которым можно работать под напряжением в присутствии огнеопасной атмосферы. Испытательная аппаратура должна быть соответствующего класса. Замену компонентов проводят только на рекомендованные производителем. Использование других компонентов может привести к возгоранию хладагента в атмосфере в случае утечки.

8. Кабельная разводка

Необходимо проверить, чтобы кабельная разводка не подвергалась износу, коррозии, чрезмерному давлению, вибрации, воздействию острых углов или любым другим вредным воздействиям в месте установки. При выполнении этой проверки необходимо также принимать во внимание эффекты старения или постоянной вибрации от таких источников, как компрессоры или вентиляторы.

9. Обнаружение воспламеняющихся хладагентов

Ни при каких обстоятельствах не допускается применение потенциальных источников возгорания при поиске или выявлении утечек хладагента. Запрещается использование галоидных течеискателей (или любых других средств обнаружения с использованием открытого пламени).

10. Методы обнаружения утечек

Следующие методы обнаружения утечек считаются приемлемыми для всех систем хладагента. Для обнаружения огнеопасных хладагентов используют электронные детекторы утечки, но, в случае воспламеняющегося хладагента, их чувствительность должна быть достаточной, или может потребоваться повторная калибровка (оборудование обнаружения следует калибровать в зоне, где нет хладагента). Необходимо убедиться, что детектор не может быть потенциальным источником

возгорания и пригоден для данного типа хладагента. Детектор утечки устанавливают на некоторое процентное отношение нижнего предела воспламеняемости хладагента и калибруют для используемого хладагента с подтверждением соответствующего процента газа (максимум 25 %). Для использования с большинством хладагентов подходят специальные жидкости для обнаружения утечек, но при этом следует избегать использования хлористых моющих средств, поскольку хлор может вступать в реакцию с хладагентом и вызывать коррозию медных трубопроводов. В случае подозрения на утечку необходимо удалить/погасить все источники открытого пламени. В случае обнаружения утечки хладагента, для устранения которой требуется пайка, весь хладагент должен быть извлечен из системы либо изолирован (с помощью отсечных клапанов) в удаленной от места утечки части системы. Затем для приборов, содержащих воспламеняющиеся хладагенты, производят продувку системы азотом без примеси кислорода до начала и во время процесса пайки.

11. Удаление хладагента и вакуумирование

При вскрытии контура хладагента для выполнения ремонтных работ или для любых других целей следует применять общепринятые методы. При этом для воспламеняющихся хладагентов должны использоваться самые передовые методы, с учетом огнеопасности. Необходимо соблюдать следующую последовательность действий:

- удалить хладагент;
- выполнить продувку контура инертным газом;
- выполнить откачку;
- провести повторную продувку инертным газом;
- вскрыть контур резкой или пайкой.

Хладагент собирают в специальные баллоны. Для

приборов, содержащих воспламеняющиеся хладагенты, систему «промывают» азотом без примеси кислорода, чтобы обезопасить установку. Может потребоваться повторить этот процесс несколько раз. Запрещается использовать для этого сжатый воздух или кислород. Для приборов, содержащих воспламеняющиеся хладагенты, для выполнения промывки вакуум в системе замещают азотом без примеси кислорода и продолжают заполнение до достижения рабочего давления, затем проводят выпуск в атмосферу и снижают давление до вакуума. Этот процесс повторяют до полного удаления хладагента из системы. При выполнении последней продувки азотом без примеси кислорода, давление в системе снижают до атмосферного, чтобы можно было выполнять работы. Эта операция является абсолютно необходимой для выполнения работ по пайке трубопровода. Необходимо обеспечить, чтобы вблизи выхода вакуумного насоса не было источников возгорания, а также обеспечить наличие вентиляции.

12. Порядок заправки

В сочетании с общепринятыми методами заправки необходимо соблюдать следующие требования:

- Обеспечить, чтобы не происходило взаимного загрязнения различных хладагентов при использовании заправочного оборудования. Шланги или линии должны быть как можно короче, чтобы свести к минимуму количество содержащегося в них хладагента.
- Баллоны должны использоваться в вертикальном положении.
- До заправки холодильной системы хладагентом необходимо обеспечить ее заземление.
- После завершения заправки прикрепить к системе ярлык (если это еще не сделано).
- Необходимо проявлять чрезвычайную осторож-

ность, чтобы не переполнить холодильную систему. Перед заправкой системы необходимо выполнить ее опрессовку азотом без примеси кислорода. После завершения заправки, но до ввода в эксплуатацию систему испытывают на отсутствие утечки. Еще одно дополнительное испытание на отсутствие утечки выполняют перед уходом с объекта.

13. Вывод из эксплуатации

Чрезвычайно важно, чтобы специалист был полностью знаком с оборудованием и всеми его частями до выполнения этой операции. Рекомендуемой нормой является безопасный сбор всех хладагентов. До начала выполнения этой задачи необходимо взять пробу масла и хладагента на тот случай, если потребуется проведение анализа перед повторным использованием регенерированного хладагента. Необходимо обеспечить наличие электропитания до начала выполнения задачи.

а) Ознакомьтесь с оборудованием и его работой.

б) Выполните отключение электроцепей.

в) Перед началом выполнения процедуры необходимо обеспечить:

- наличие механического грузоподъемного оборудования, которое может потребоваться для перемещения баллонов с хладагентом;

- наличие индивидуальных средств защиты и их правильное использование;

- постоянный надзор за процессом сбора компетентным лицом;

- соответствие оборудования для сбора хладагента и баллонов применимым стандартам.

г) По возможности, выполните откачку хладагента из системы.

д) Если создание вакуума не представляется возможным, приготовьте коллектор для удаления хладагента из различных частей системы.

е) Установите баллон на весы до начала процесса сбора хладагента.

- ё) Запустите опорожняющий агрегат и действуйте в соответствии с указаниями производителя.
- ж) Не переполняйте баллоны (не более 80 % объема жидкости).
- з) Не превышайте максимальное рабочее давление баллона, даже кратковременно.
- и) После того, как будут надлежащим образом заполнены баллоны и завершён процесс, обеспечьте незамедлительное удаление баллонов и оборудования с объекта и закрытие всех отсечных клапанов на оборудовании.
- й) Собранный хладагент не должен заправляться в другую холодильную систему без очистки и проверки.

14. Прикрепление ярлыков

К оборудованию необходимо прикрепить ярлык с записью о том, что оно снято с эксплуатации и из него удален хладагент. На ярлыке должны быть дата и подпись. Для приборов, содержащих воспламеняющиеся хладагенты, необходимо, чтобы на оборудовании были ярлыки с записью о том, что оборудование содержит воспламеняющийся хладагент.

15. Сбор хладагента

При удалении хладагента из системы, для ее техобслуживания или снятия с эксплуатации, рекомендуется применение безопасных методов удаления всех хладагентов. При перемещении хладагента в баллоны необходимо обеспечить использование только пригодных для этой цели баллонов. Необходимо обеспечить наличие нужного количества баллонов для вмещения всего заправочного объема системы. Все используемые баллоны должны быть предназначены для собранного хладагента и иметь ярлыки для данного хладагента (т. е. специальные баллоны для сбора хладагента). Баллоны должны быть оснащены клапаном сброса давления и соответствующими отсечными клапанами в хорошем рабочем состоянии.

В пустых сливных баллонах создают разрежение и, по возможности, охлаждают их перед началом процесса сбора хладагента. Оборудование для сбора хладагента должно быть в хорошем состоянии. Необходимо обеспечить наличие комплекта инструкций по имеющемуся оборудованию, которое должно быть пригодным для сбора всех соответствующих хладагентов, включая, если применимо, воспламеняющиеся хладагенты. Кроме того, необходимо обеспечить наличие комплекта поверенных весов в хорошем состоянии. Шланги должны быть оснащены герметичными разъёмными соединениями и должны быть в хорошем состоянии. Перед использованием опорожняющего агрегата необходимо убедиться в том, что он пригоден для работы, прошел необходимое техобслуживание и что все сопутствующие электротехнические детали герметично закрыты для предотвращения возгорания в случае выпуска хладагента. В сомнительных случаях необходимо проконсультироваться с производителем. Собранный хладагент возвращают поставщику хладагента в надлежащем баллоне с составлением соответствующей накладной на передачу отработанного материала. Не смешивайте хладагенты в сливных установках и особенно в баллонах. В случае удаления компрессоров или компрессорного масла необходимо обеспечить создание в них достаточного уровня разрежения, чтобы гарантировать, что в смазочном материале не останется огнеопасного хладагента. Перед возвратом компрессора поставщику необходимо выполнить его вакуумирование. Для ускорения этого процесса можно применять только электрический нагрев корпуса компрессора. При сливе масла из системы необходимо соблюдать меры безопасности.

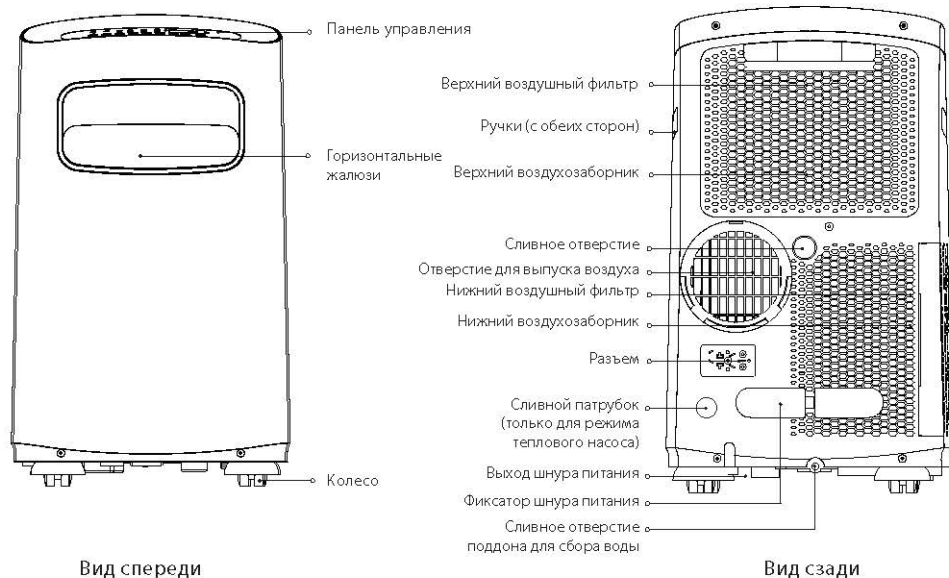
ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

Подготовка

ПРИМЕЧАНИЕ:

Устройством можно управлять только с панели управления или с помощью пульта дистанционного управления.

Иллюстрации в данном руководстве приведены только в пояснительных целях. Фактическая форма вашего кондиционера может немного отличаться. Фактическая форма имеет преимущественную силу.



Примечание относительно конструкции устройства

Для обеспечения оптимальной производительности нашей продукции конструктивные характеристики устройства и пульта дистанционного управления могут быть изменены без предварительного уведомления.

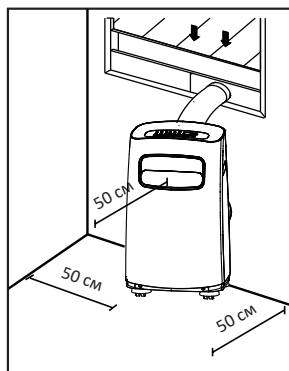
Рабочая температура

РЕЖИМ	Температурный диапазон	РЕЖИМ	Температурный диапазон
Охлаждение	17-35 °С	Обогрев (режим теплового насоса)	5-30 °С
Осушение	13-35 °С	Обогрев (режим электрического нагрева)	≤ 30 °С

Подсоединение выпускного рукава

Выпускной рукав и переходник необходимо подсоединять и снимать в соответствии с режимом использования. Для режима ОХЛАЖДЕНИЕ, ОБОГРЕВ (тепловой насос) или АВТО должен быть установлен выпускной рукав. Для режимов ВЕНТИЛЯЦИЯ, ОСУШЕНИЕ или ОБОГРЕВ (электрический нагрев) выпускной рукав необходимо снять.

Выбор места установки



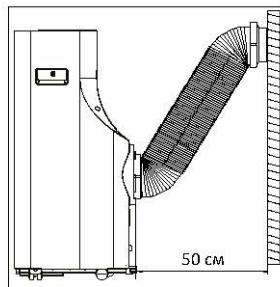
Место установки должно соответствовать следующим требованиям:

- Устройство необходимо устанавливать на ровной поверхности, чтобы минимизировать шум и вибрацию.
- Устройство должно быть установлено рядом с заземленной розеткой, при этом должен быть доступ к поддону для сбора воды (находится в задней части устройства).
- Устройство должно располагаться на расстоянии не менее 30 см от ближайшей стены для обеспечения надлежащего кондиционирования воздуха.

Рычаг горизонтального управления жалюзи должен располагаться на расстоянии не менее 50 см от препятствий.

- НЕ закрывайте отверстия для входа и выхода воздуха, а также приемник сигнала ПДУ, так как это может привести к повреждению устройства.

Рекомендуемый способ установки



Сведения об уровне энергопотребления

Данные о номинальном энергопотреблении и уровне шума для данного устройства основаны на стандартной установке кондиционера с использованием неудлиненного выпускного рукава (диаметр: 150 мм, длина: 1,5 м) без переходника оконного слайдера или переходника А для настенного монтажа.

Блок с 3-метровым удлиненным выпускным рукавом работает с использованием 2 выпускных рукавов (диаметр: 150 мм, длина: 1,5 м + диаметр: 130 мм, длина: 1,5 м). Данные об уровне энергопотребления и шума для блока с выпускным рукавом длиной 3 м не приведены (для некоторых моделей).

ПРИМЕЧАНИЕ

Мы рекомендуем эксплуатировать устройство при температуре ниже 35 °С. Поскольку существует риск того, что блок с выпускным рукавом длиной 3 м не будет работать при температуре выше 35 °С в некоторых экстремальных условиях, например, когда нижний воздухозаборник заблокирован на 50%.

На что следует обратить внимание при покупке мобильного кондиционера?

Правильно выбранный кондиционер поможет вам эффективно охладить помещение. Кондиционер слишком маленького размера не будет эффективно охлаждать, в то время как слишком большой кондиционер не будет должным образом снижать влажность в помещении. Чтобы выбрать правильный кондиционер, определите площадь помещения, в котором будет установлен кондиционер,

умножив длину помещения на его ширину. Вам также необходимо знать рейтинг энергоэффективности кондиционера в британских тепловых единицах (БТЕ, BTU), обозначающий количество тепла, которое кондиционер может отвести в час. Более высокое значение означает большую охлаждающую мощность. (При этом необходимо сравнивать только более новые модели - старые модели могут показаться более мощными, но на самом деле они одинаковы). Обязательно определитесь с размером, если планируете устанавливать мобильный кондиционер в помещении с большим количеством солнечного света, на кухне или в комнате с высокими потолками. Определившись с подходящей охлаждающей мощностью и измерив площадь помещения, можно переходить к рассмотрению других функций кондиционера.

Что такое SACC?

SACC - это типичное значение сезонно скорректированной холодопроизводительности, измеряемое в британских тепловых единицах в час и определенное в соответствии с процедурой испытаний Министерства энергетики США.




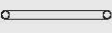















Необходимые инструменты

- Крестообразная отвертка среднего размера;
- Измерительная рулетка или линейка;
- Нож или ножницы;
- Пила (если необходимо укоротить оконный переходник для узких окон).

КОМПЛЕКТАЦИЯ:

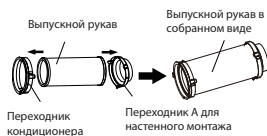
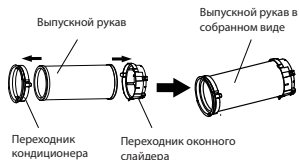
- мобильный кондиционер;
- дополнительные элементы для монтажа;
- пульт дистанционного управления;
- инструкция по эксплуатации и установке (содержит гарантийный талон);
- энергетическая этикетка;
- микрофиша.

Детали

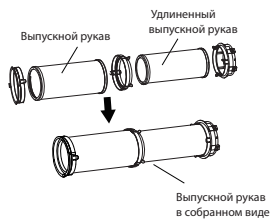
Внешний вид	Название	Количество	Внешний вид	Название	Количество
	Переходник кондиционера	1 шт.		Крепежный кронштейн с 2 винтами	1 к-т (*)
	Выпускной рукав	1 шт.		Сливной шланг	1 шт.
	Переходник оконного слайдера	1 шт. (*)		Фиксатор шнура питания	1 шт.
	Оконный слайдер А	1 шт. (*)		Болт	1 шт. (*)
	Оконный слайдер В	1 шт. (*)		ПДУ с батарейками (только для моделей с дистанционным управлением)	1 к-т (*)
	Уплотнитель из пеноматериала А (клеякий)	2 шт. (*)		Переходник А для настенного монтажа (только для настенного монтажа)	1 шт. (*)
	Уплотнитель из пеноматериала В (клеякий)	2 шт. (*)		Переходник В (с крышкой) для настенного монтажа (только для настенного монтажа)	1 шт. (*)
	Уплотнитель из пеноматериала С (неклеякий)	1 шт. (*)		Шуруп с анкером (только для настенного монтажа)	4 шт. (*)
	Переходник сливного шланга (только для режима теплового насоса)	1 шт. (*)		Удлиненный выпускной рукав	1 шт. (*)
	Переходник выпускного рукава	1 шт. (*)			

ПРИМЕЧАНИЕ. Детали, отмеченные *, есть не во всех моделях. Возможны небольшие отличия в конструкции.

Комплект для оконного монтажа

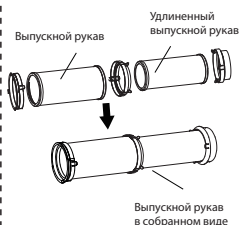


Вариант установки в окно



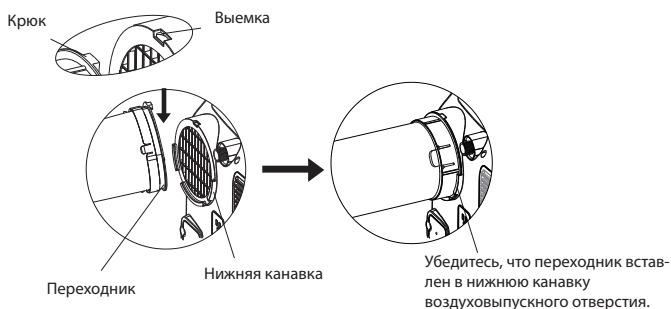
ИЛИ

Вариант установки в стену



Шаг 1: подготовка выпускного рукава к монтажу

Вдавите выпускной рукав (или удлинненный выпускной рукав) в переходник оконного слайдера (или переходник для настенного монтажа) и в переходник кондиционера. Переходники зажимаются эластичными зажимами автоматически.

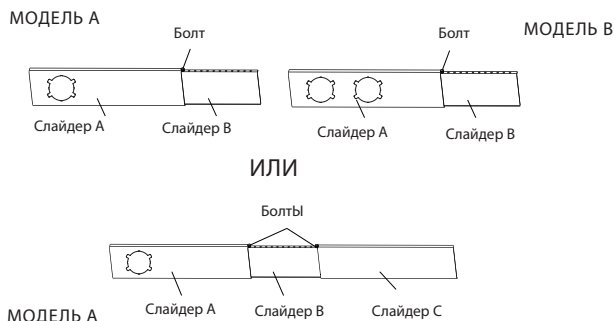


Шаг 2: подключение выпускного рукава в собранном виде к блоку кондиционера

Вставьте переходник собранного выпускного рукава в нижнюю канавку воздуховыпускного отверстия устройства, совместив крючок переходника с выемкой воздуховыпускного отверстия, и сдвиньте выпускной рукав вниз по направлению стрелки.

Шаг 3: подготовка оконных слайдеров

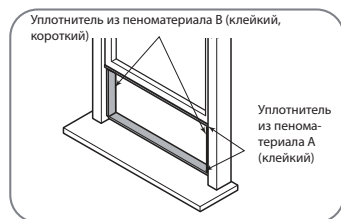
1. Отрегулируйте размер оконного слайдера в зависимости от размера вашего окна.
2. Если длина окна требует двух или трех слайдеров, используйте болт(ы), чтобы скрепить слайдеры между собой.



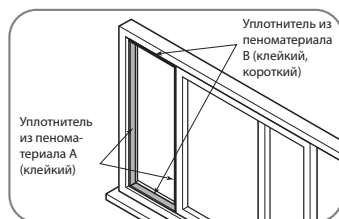
МОНТАЖ

ПРИМЕЧАНИЕ. После подготовки выпускного рукава для монтажа и регулируемого оконного слайдера выберите один из следующих вариантов установки:

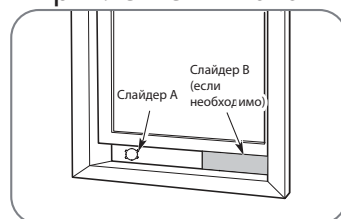
Вариант 1: установка в подъемное окно (для некоторых моделей)



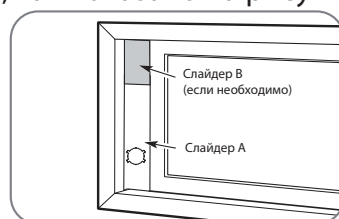
ИЛИ



1. Обрежьте уплотнители из пеноматериала А и В до нужной длины и приклейте их к оконной створке и раме, как показано на рисунке.



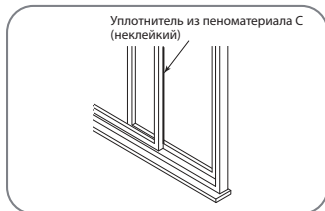
ИЛИ



2. Вставьте собранный слайдер в оконный проем.



или



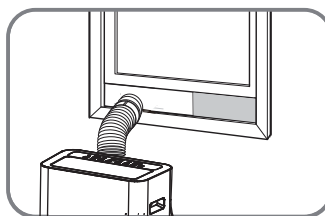
3. Обрежьте уплотнитель из пеноматериала С по ширине (или высоте) окна. Вставьте уплотнитель между стеклом и оконной рамой, чтобы предотвратить попадание в комнату воздуха и насекомых.



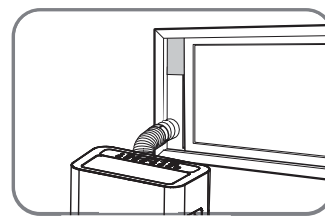
или



4. При необходимости установите кронштейн с помощью 2 винтов, как показано на рисунке.



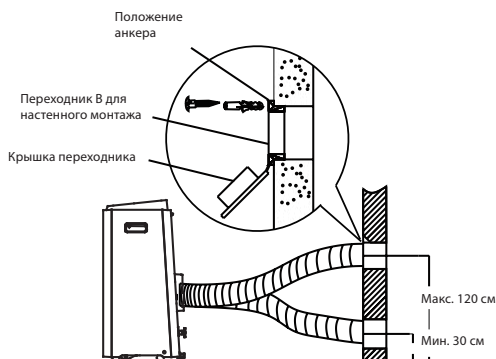
или



5. Вставьте переходник оконного слайдера в отверстие слайдера.

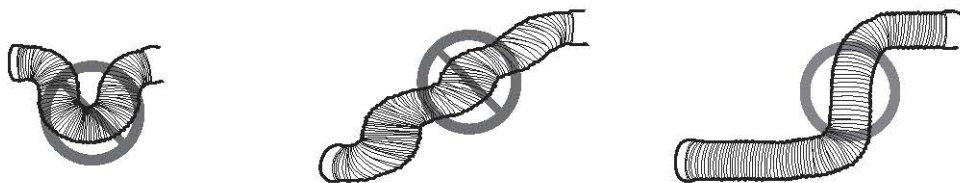
Вариант 2: установка в стену (для некоторых моделей)

1. Сделайте в стене отверстие диаметром 125 мм для переходника В для настенного монтажа.
2. Прикрепите переходник В к стене с помощью четырех анкеров и винтов, входящих в комплект.
3. Подсоедините собранный выпускной рукав (с переходником А для настенного монтажа) к переходнику В.



ПРИМЕЧАНИЕ.
Закрывайте отверстие крышкой переходника, если оно не используется.

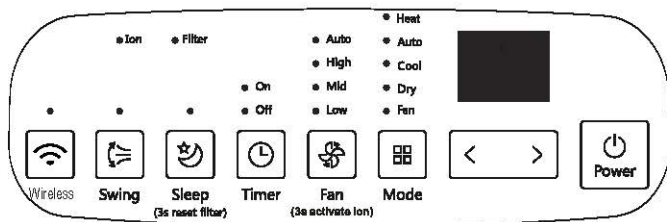
ПРИМЕЧАНИЕ. Для обеспечения надлежащего функционирования НЕ растягивайте и НЕ сгибайте рукав. Для правильной работы выпускной системы убедитесь, что вокруг отверстия выпускного рукава нет препятствий (на расстоянии 500 мм). Иллюстрации в данном руководстве приведены только в пояснительных целях. Фактическая форма вашего кондиционера может немного отличаться. Фактическая форма имеет преимущественную силу.



ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Функции панели управления

ПРИМЕЧАНИЕ. Представленные ниже изображения панели управления приведены только в пояснительных целях. Панель управления вашего кондиционера может немного отличаться в зависимости от модели. Ваш кондиционер может не иметь некоторых индикаторов или кнопок. Фактическая конструкция имеет преимущественную силу.



Wireless

Кнопка «Беспроводное подключение» (Wireless) (в некоторых моделях)

Используется для перехода в режим беспроводного подключения. При первом использовании функции беспроводной связи нажмите кнопку беспроводного подключения и удерживайте ее в течение 3 секунд, чтобы перейти в режим беспроводного подключения. Светодиодный дисплей будет показывать «AP», указывая на то, что вы можете установить беспроводное соединение. Если подключение будет установлено в течение 8 минут, устройство автоматически перейдет в режим беспроводного соединения, и загорится индикатор беспроводной связи. Если подключение не будет установлено в течение 8 минут, устройство автоматически выйдет из режима беспроводного соединения. В некоторых моделях после успешного беспроводного подключения вы можете одновременно нажать кнопки беспроводного подключения и «<» и удерживать их полсекунды, чтобы выключить функцию беспроводной связи, и на светодиодном дисплее будет отображаться «OFF» в течение 3 секунд, нажмите кнопку беспроводного подключения еще раз, чтобы включить функцию беспроводной связи, и на светодиодном дисплее будет отображаться «ON» в течение 3 секунд.

ПРИМЕЧАНИЕ. После перезапуска функции беспроводной связи для автоматического подключения к сети может потребоваться некоторое время.



Swing

Кнопка «Поворот жалюзи» (Swing) (в некоторых моделях)

(Применимо только к моделям с функцией автоматического поворота жалюзи)

Используется для включения функции автоматического поворота жалюзи. Когда функция включена, нажмите кнопку поворота, чтобы установить жалюзи под нужным углом.

Sleep
(to reset filter)

Кнопка «Сон(Эко)/Фильтр» (Sleep(Eco)/Filter)

Используется для включения режима СОН/ЭКО.

ПРИМЕЧАНИЕ. После 250 часов работы загорается индикатор фильтра. Это напоминание о необходимости очистки воздушного фильтра для более эффективной работы. Нажмите и удерживайте эту кнопку в течение 3 секунд, чтобы убрать напоминание.



Timer

Кнопка «Таймер» (Timer)

Используется для запуска программы автоматического включения и выключения устройства с использованием кнопок «+» и «-».

Fan
(3s activate ion)

Кнопка «Вентиляция/Ионизация» (Fan/Ion)(в некоторых моделях)

Используется для настройки скорости вентилятора. Нажмите кнопку, чтобы выбрать одну из настроек скорости вентилятора - НИЗКАЯ, СРЕДНЯЯ, ВЫСОКАЯ и АВТО.

ПРИМЕЧАНИЕ. Нажмите и удерживайте эту кнопку в течение 3 секунд, чтобы активировать функцию ионизации. Нажмите кнопку еще раз и удерживайте ее в течение 3 секунд, чтобы выключить функцию ионизации.



Mode

Кнопка «Режим» (Mode)

Используется для выбора режима работы. Каждый раз, когда вы нажимаете кнопку, режим выбирается в такой последовательности: АВТО, ОХЛАЖДЕНИЕ, ОСУШЕНИЕ, ВЕНТИЛЯЦИЯ и ОБОГРЕВ (в

некоторых моделях). Выбор режима подсвечивается световым индикатором.



Кнопки «Вверх» (+) и «Вниз» (-)

Используются для регулировки (увеличения/уменьшения) температуры с шагом в 1 °С в диапазоне от 17 °С до 30 °С или установки ТАЙМЕРА в диапазоне от 0 до 24 часов.

ПРИМЕЧАНИЕ. На панели управления отображается температура в градусах Фаренгейта или в градусах Цельсия. Для перехода от одних единиц измерения к другим одновременно нажмите и удерживайте кнопки «+» и «-» в течение 3 секунд.



Кнопка питания

Используется для включения/выключения питания.

Светодиодный дисплей

Показывает установленную температуру в °С или °F и настройки таймера. В режимах ОСУШЕНИЕ и ВЕНТИЛЯЦИЯ он показывает температуру в помещении.

Коды ошибок, отображающиеся на дисплее:

E1-Ошибка датчика температуры в помещении.

E2-Ошибка датчика температуры испарителя.

E3-Ошибка датчика температуры конденсатора (в некоторых моделях).

E4-Ошибка связи с панелью дисплея.

ES-Утечка хладагента (в некоторых моделях).

E7-Ошибка перехода через ноль.

P1-Поддон заполнен - Подключите сливной шланг и слейте собранную воду. Если ошибка не исчезает, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

ПРИМЕЧАНИЕ. При возникновении одной из вышеперечисленных неисправностей выключите устройство и проверьте наличие препятствий. Перезапустите устройство, если неисправность не исчезла, выключите устройство и отсоедините шнур питания. Обратитесь к производителю, квалифицированному специалисту или в авторизованный сервисный центр для решения проблемы.

Инструкции по эксплуатации

ОХЛАЖДЕНИЕ (COOL)

- Нажмите и удерживайте кнопку «РЕЖИМ», пока не загорится индикатор «ОХЛАЖДЕНИЕ».
- Нажмите кнопку «+» или «-», чтобы выбрать желаемую температуру в помещении. Температуру можно установить в диапазоне 17 °C ~ 30 °C.
- Нажмите кнопку «СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА» (FAN SPEED) на пульте дистанционного управления, чтобы настроить скорость вентилятора.

ОБОГРЕВ (HEAT) (в некоторых моделях)

- Нажмите и удерживайте кнопку «РЕЖИМ», пока не загорится индикатор «ОБОГРЕВ».
- Нажмите кнопку «+» или «-», чтобы выбрать желаемую температуру в помещении. Температуру можно установить в диапазоне 17 °C ~ 30 °C.
- Нажмите кнопку «СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА» на пульте дистанционного управления, чтобы настроить скорость вентилятора.
- ПРИМЕЧАНИЕ. В некоторых моделях скорость вентилятора нельзя отрегулировать в режиме ОБОГРЕВ.

ОСУШЕНИЕ (DRY)

- Нажмите и удерживайте кнопку «РЕЖИМ», пока не загорится индикатор «ОСУШЕНИЕ».
- В этом режиме нельзя настраивать скорость вентилятора и регулировать температуру. Двигатель вентилятора работает на НИЗКОЙ скорости.
- Держите окна и двери закрытыми для лучшего эффекта осушения.
- Не вставляйте рукав в окно.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим (AUTO)

- Когда вы устанавливаете автоматический режим, кондиционер автоматически выбирает охлаждение, обогрев или только вентиляцию в зависимости от выбранной вами температуры и температуры в помещении.

- Кондиционер регулирует температуру в помещении автоматически в пределах установленного вами температурного значения.
 - В режиме АВТО нельзя настраивать скорость вентилятора.
- ПРИМЕЧАНИЕ. В некоторых моделях в режиме АВТО горят индикаторы как режима АВТО, так и фактического режима работы.

ВЕНТИЛЯЦИЯ (FAN)

- Нажмите и удерживайте кнопку «РЕЖИМ», пока не загорится индикатор «ВЕНТИЛЯЦИЯ».
- Нажмите кнопку «СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА» на пульте дистанционного управления, чтобы настроить скорость вентилятора. В этом режиме нельзя регулировать температуру.
- Не вставляйте рукав в окно.

ТАЙМЕР

- Когда устройство включено, нажмите кнопку таймера, чтобы запустить программу автоматического выключения, загорится индикатор «TIMER OFF». Нажмите кнопку «ВВЕРХ» или «ВНИЗ», чтобы выбрать желаемое время. Нажмите кнопку таймера еще раз и удерживайте ее в течение 5 секунд, чтобы запустить программу автоматического включения. Загорится индикатор «TIMER ON». Нажмите кнопку «ВВЕРХ» или «ВНИЗ», чтобы выбрать желаемое время автоматического включения.
- Когда устройство выключено, нажмите кнопку таймера, чтобы запустить программу автоматического включения, нажмите кнопку еще раз и удерживайте ее в течение 5 секунд, чтобы запустить программу автоматического выключения.
- Нажмите или удерживайте кнопку «ВВЕРХ» или «ВНИЗ», чтобы изменить автоматическое время с шагом 0,5 часа, до 10 часов, а затем с шагом 1 час до 24 часов. Система управления будет отсчитывать время, оставшееся до запуска.
- Система автоматически вернется к предыдущей настройке температуры, если в течение 5 секунд не будет выполнено никаких операций.
- Включение или выключение устройства в любое время или установка таймера на 0.0 отменяет программу автоматического включения/выключения.

- При возникновении неисправности программа автоматического включения/выключения также будет отменена.

СОН/ЭКО (SLEEP/ECO)

- Нажмите эту кнопку, выбранная температура повысится (охлаждение) или снизится (обогрев) на 1 °С в течение 30 минут. Затем установленная температура повысится (охлаждение) или снизится (обогрев) еще на 1 °С через 30 минут. Новая температура будет поддерживаться в течение 7 часов, прежде чем она вернется к первоначальному значению. На этом устройство выйдет из режима сна/эко и продолжит работу в запрограммированном ранее режиме.

ПРИМЕЧАНИЕ. Эта функция недоступна в режимах ВЕНТИЛЯЦИЯ и ОСУШЕНИЕ.

Дополнительные функции

Функция «Следуй за мной / Температурная чувствительность» (FOLLOW ME / TEMP SENSING) (в некоторых моделях)

ПРИМЕЧАНИЕ. Эту функцию можно активировать ТОЛЬКО с пульта дистанционного управления. Пульт дистанционного управления служит удаленным термостатом, позволяющим точно регулировать температуру в месте нахождения.

Чтобы активировать функцию «Следуй за мной / Температурная чувствительность», направьте пульт дистанционного управления на устройство и нажмите кнопку «Следуй за мной / Температурная чувствительность». Пульт дистанционного управления будет посылать этот сигнал в кондиционер до тех пор, пока вы снова не нажмете кнопку «Следуй за мной / Температурная чувствительность». Если устройство не получит сигнал в течение 7 минут, устройство выйдет из режима «Следуй за мной / Температурная чувствительность».

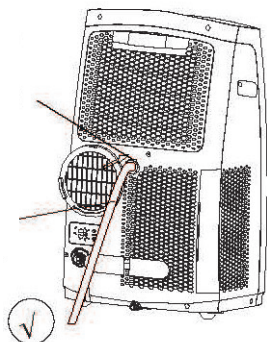
ПРИМЕЧАНИЕ. Эта функция недоступна в режимах ВЕНТИЛЯЦИЯ и ОСУШЕНИЕ.

АВТОПЕРЕЗАПУСК

Если устройство неожиданно выключится в результате отключения электроэнергии, оно автоматически перезапустится с предва-

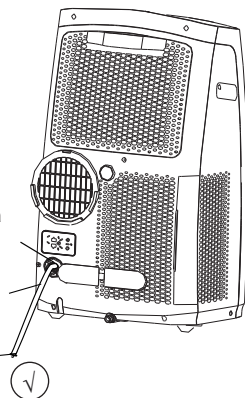
Снимите сливную заглушку верхнего отверстия для слива воды

Цельный сливной шланг



Снимите сливную заглушку нижнего отверстия для слива воды

Цельный сливной шланг
Переходник сливного шланга



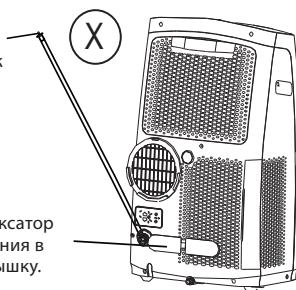
- В режиме обогрева (теплового насоса) снимите сливную заглушку нижнего отверстия для слива воды в задней части устройства, установите сливной патрубок (универсальную муфту 5/8») со шлангом 3/4» (приобретается отдельно). Для моделей без сливного патрубка просто присоедините сливной шланг к отверстию. Поместите открытый конец переходника шланга прямо над местом слива в подвале.

ПРИМЕЧАНИЕ. Убедитесь, что шланг надежно закреплен, чтобы не было утечек. Направьте шланг в сторону слива, убедившись в отсутствии перегибов, которые могут помешать вытеканию воды. Поместите конец шланга в слив и убедитесь, что конец шланга направлен вниз и вода стекает плавно (см. рисунки со знаком ☺). Следите за тем, чтобы конец шланга не был поднят (см. рисунки со знаком ☹). Если сливной шланг не используется, убедитесь, что сливная заглушка и муфта установлены надежно, чтобы предотвратить утечку.



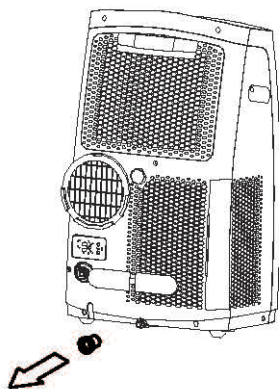
Переходник сливного шланга

Вдавите фиксатор шнура питания в заднюю крышку.



Когда уровень воды в поддоне достигнет установленного уровня, устройство издаст 8 звуковых сигналов, а на цифровом дисплее отобразится символ «P1». В это время прекратится процесс кондиционирования/осушения. Однако двигатель вентилятора продолжит работу (это нормально). Осторожно переместите устройство в место слива, снимите сливную заглушку нижнего отверстия для слива воды и дайте воде стечь. Установите на место сливную заглушку нижнего отверстия для слива воды и перезапустите устройство. Символ «P1» должен исчезнуть. Если ошибка будет повторяться, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

ПРИМЕЧАНИЕ. Перед использованием устройства плотно установите сливную заглушку нижнего отверстия для слива воды, чтобы предотвратить утечку.



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

ВАЖНАЯ ЗАМЕТКА:

Пожалуйста, внимательно прочтите эту инструкцию перед использованием нового кондиционера. Обязательно сохраните эту инструкцию для использования в будущем.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение: 3,0 В (сухие батареи R03/LR03×2)

Диапазон приема сигнала: 8 м

Окружающая среда : -5 °С ~ 60 °С (23 °F ~ 140 °F)

КРАТКАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



НЕ УВЕРЕНЫ, ЧТО ДЕЛАЕТ ФУНКЦИЯ?

Дополнительные сведения о кондиционере см. в разделе «Как использовать основные функции» данного руководства.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Дизайн кнопок на устройстве может немного отличаться от приведенного в примере.
- Если внутренний блок не имеет определенной функции, нажатие этой

функции на пульте дистанционного управления не будет иметь никакого эффекта.

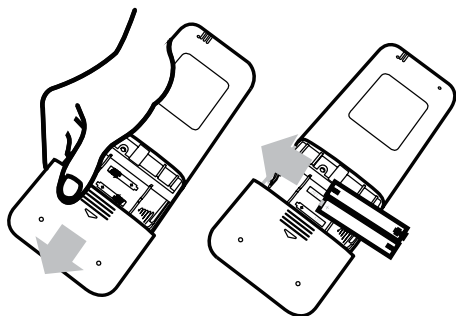
- Если в описании функций между инструкцией для пульта дистанционного управления и инструкцией по использованию кондиционера имеются большие расхождения, преобладает описание в инструкции по использованию кондиционера.

ОБРАЩЕНИЕ С ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Установка и замена батареек

Кондиционер может поставляться с двумя батарейками (некоторые блоки). Перед использованием вставьте батарейки в пульт дистанционного управления.

1. Сдвиньте заднюю крышку пульта дистанционного управления вниз, обнажив батарейный отсек.
2. Вставьте батареи, обращая внимание на совпадение полюсов (+) и (-) батарей с символами внутри отсека.
3. Установите крышку батарейного отсека на место.



ПРИМЕЧАНИЕ О БАТАРЕЙКАХ

Для оптимальной производительности продукта:

- Не используйте старые и новые батарейки или разные типы батареек.
- Не оставляйте батарейки в пульте дистанционного управления, если вы не планируете использовать устройство более 2 месяцев.

УТИЛИЗАЦИЯ БАТАРЕЕК

- Не выбрасывайте батарейки вместе с неотсортированными отходами. Обратитесь к местным законам для правильной утилизации батареек.

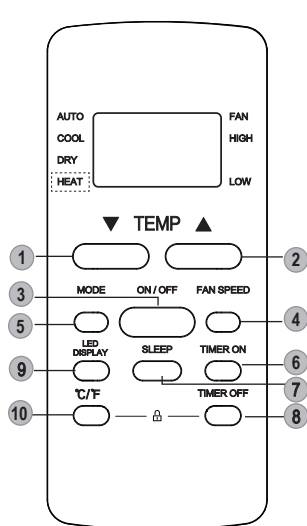
СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- Пульт дистанционного управления следует использовать на расстоянии не более 8 метров от устройства.

- Устройство выдает звуковой сигнал при получении сигнала от пульта ДУ.
- Шторы, другие материалы и прямые солнечные лучи могут мешать приемнику инфракрасного сигнала.
- Извлеките батарейки, если пульт не будет использоваться более 2 месяцев.

КНОПКИ И ФУНКЦИИ

Перед началом использования нового кондиционера обязательно ознакомьтесь с пультом дистанционного управления. Ниже приводится краткое описание по использованию пульта дистанционного управления. Инструкции по эксплуатации кондиционера см. в разделе «Как использовать основные функции» данной инструкции.



1 TEMP▼: Снижает температуру с шагом 1°C/1°F.

Минимальная температура составляет 17°C/62°F.

2 TEMP▲: Повышает температуру с шагом 1°C/1°F.

Максимальная температура 30°C/86°F.

3 ON/OFF: включает или выключает устройство.

4 FAN SPEED: для выбора скорости потока воздуха в следующем порядке: авто – низкая – высокая.

5 MODE: Используется для выбора режима работы.

Каждый раз, когда вы нажимаете кнопку, режим выбирается в следующей последовательности: **ОХЛАЖДЕНИЕ ► ВЕНТИЛЯЦИЯ ► ОСУШЕНИЕ ► ОБОГРЕВ** (в некоторых моделях) и **АВТО** (в некоторых моделях). Выбор режима подсвечивается световым индикатором.

ПРИМЕЧАНИЕ. В вышеуказанных режимах работы кондиционер автоматически регулирует скорость вентилятора.

6 TIMER ON: Установка таймера для включения устройства.

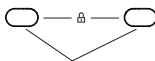
7 SLEEP: Экономит энергию во время сна.

8 TIMER OFF: Установка таймера для отключения устройства.

9 LED DISPLAY: Нажмите эту кнопку, чтобы включить или выключить дисплей на кондиционере.

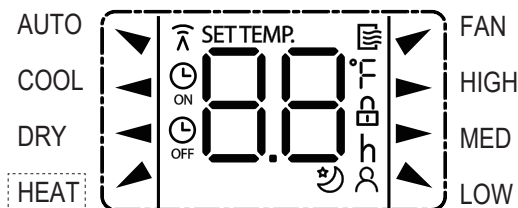
10 °C/°F: Нажмите эту кнопку, чтобы поочередно отображать температуру в градусах Фаренгейта или градусах Цельсия.

ПРИМЕЧАНИЕ. Нажмите две кнопки одновременно в течение 5 секунд, чтобы заблокировать клавиши. Чтобы разблокировать клавиши, нажмите две кнопки вместе в течение 2 секунд.



ИНДИКАТОРЫ ДИСПЛЕЯ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Информация отображается, когда пульт дистанционного управления включен.



Отображение режимов

AUTO ▼ COOL ◀ DRY ◀
HEAT ▲ (некоторые модели) ▼ FAN



Отображается при передаче данных.



Отображается, когда пульт дистанционного управления включен.



Отображается, когда установлен таймер включения.



Отображается, когда установлен таймер отключения.



Отображает установленную температуру или комнатную температуру или время в соответствии с настройкой таймера..



Все текущие настройки заблокированы.



Отображается, когда включена функция SLEEP.

Индикация скорости потока воздуха вентилятора

- ▶ HIGH Высокая скорость
- ▶ MED Средняя скорость (некоторые модели)
- ▲ LOW Низкая скорость

HE не отображается – автоматическая скорость

Примечание. Все индикаторы, показанные на рисунке, предназначены для ясного представления. Но при реальной работе в открывшемся окне дисплея появляются только символы активированной функции.

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

ВНИМАНИЕ! Перед началом работы убедитесь, что устройство подключено к розетке и есть напряжение.

Автоматический режим

Выберите режим AUTO

Установите желаемую температуру

Включите кондиционер



ЗАМЕТКА:

1. В автоматическом режиме устройство автоматически выбирает функцию охлаждения, вентилятора или обогрева в зависимости от установленной температуры.
2. В АВТОМАТИЧЕСКОМ режиме нельзя установить скорость вентилятора.

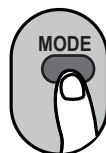
Режим ОХЛАЖДЕНИЯ или ОБОГРЕВА

Выберите режим
ОХЛАЖДЕНИЯ / ОБОГРЕВА

Установите
температуру

Установите скорость
потока воздуха

Включите
кондиционер

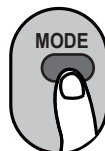


Режим ОСУШЕНИЯ

Выберите режим ОСУШЕНИЕ

Установите желаемую температуру

Включите кондиционер

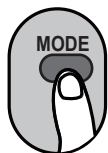


ПРИМЕЧАНИЕ. В режиме ОСУШЕНИЯ скорость вентилятора не может быть установлена, поскольку она уже регулируется автоматически.

Режим ВЕНТИЛЯЦИЯ

Выберите режим ВЕНТИЛЯЦИЯ Установите скорость потока воздуха

Включите кондиционер



ПРИМЕЧАНИЕ. В режиме вентилятора вы не можете установить температуру. В результате, на экране пульта ДУ не будет отображаться температура.

Установка ТАЙМЕРА

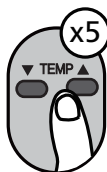
ТАЙМЕР включения/выключения - Установите время, после которого устройство будет автоматически включаться/выключаться.

Настройка таймера включения

Нажмите кнопку TIMER ON, чтобы установить время включения кондиционера.

Нажмите кнопку Temp (кнопка вверх или вниз), чтобы установить время для включения устройства.

Направьте пульт на устройство и подождите 1 секунду, функция таймера будет активирована.

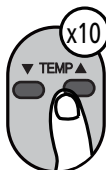


Настройка таймера отключения

Нажмите кнопку TIMER Off, чтобы задать время отключения кондиционера.

Нажмите кнопку Temp (кнопка вверх или вниз), чтобы установить нужное время для отключения устройства.

Направьте пульт на устройство и подождите 1 секунду, функция таймера будет активирована.

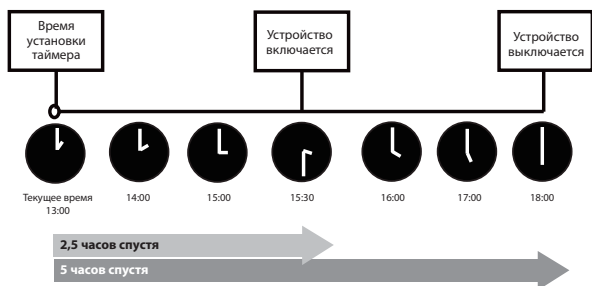
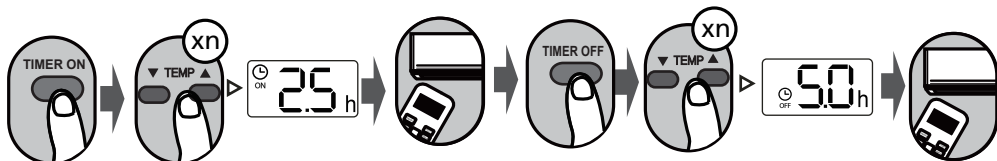


ЗАМЕТКА:

- Во время установки ТАЙМЕРА ВКЛЮЧЕНИЯ или ТАЙМЕРА ВЫКЛЮЧЕНИЯ время увеличивается с шагом 30 минут с каждым нажатием до 10 часов. От 10 до 24 часов оно будет увеличиваться с шагом в 1 час. (Например, нажмите 5 раз, чтобы получить 2,5 часа, и нажмите 10 раз, чтобы получить 5 часов). Таймер вернется к 0.0 через 24 часа.
- Отмените функцию, установив ее таймер на 0,0 часа.

Настройка ТАЙМЕРА ВКЛЮЧЕНИЯ И ВЫКЛЮЧЕНИЯ (пример)

Имейте в виду, что период времени, который вы устанавливаете для обеих функций (включение, отключение), начинается свой отсчет от текущего времени.



Пример: если текущее время составляет 13:00, а таймер установлен, как описано выше, устройство включится через 2,5 часа (15:30) и выключится в 18:00.

Режим СОН



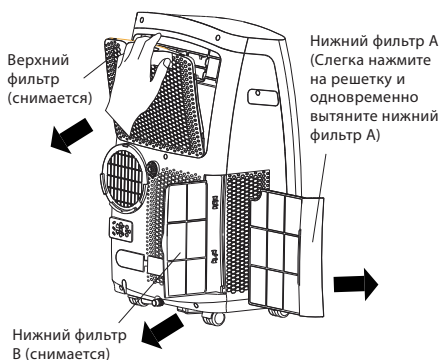
Функция **SLEEP** используется для снижения потребления энергии во время сна. Эту функцию можно активировать только с пульта дистанционного управления. Функция сна недоступна в режиме «Вентилятор» и «Осушение».

УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Меры предосторожности

- Отключайте устройство от электросети перед чисткой и техническим обслуживанием.
- НЕ используйте легковоспламеняющиеся жидкости или химические вещества для чистки устройства.
- НЕ мойте устройство под проточной водой во избежание поражения электрическим током.
- НЕ включайте устройство, если во время чистки был поврежден шнур питания. Поврежденный шнур питания необходимо заменить новым.

Чистка воздушного фильтра



⚠ ОСТОРОЖНО!

НЕ используйте устройство без фильтра, поскольку грязь и ворс могут его забить и снизить производительность устройства.

Советы по обслуживанию

- Для оптимальной работы устройства очищайте воздушный фильтр каждые 2 недели.
- Чтобы предотвратить появление плесени, воду из поддона для сбора воды следует слить сразу после появления ошибки P1, а также перед хранением устройства.
- Если у вас есть домашние животные, необходимо периодически протирать решетку, чтобы предотвратить блокировку воздушного потока из-за шерсти животных.

Чистка блока

Для очистки устройства используйте влажную ткань без ворса и мягкое моющее средство. Вытрите устройство сухой тканью без ворса.

Условия хранения

- Слейте воду из поддона для сбора воды в соответствии с инструкциями, описанными выше.
- Чтобы высушить устройство и предотвратить появление плесени, дайте устройству поработать в режиме вентиляции в течение 12 часов в теплом помещении.
- Выключите устройство и отключите его от электросети.
- Очистите воздушный фильтр в соответствии с инструкциями, описанными выше. Перед хранением установите на место чистый сухой фильтр.
- Выньте батарейки из пульта дистанционного управления.

ПРИМЕЧАНИЕ. Обязательно храните устройство в прохладном темном месте. Воздействие прямых солнечных лучей или сильной жары может сократить срок службы устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ. Корпус и переднюю часть устройства можно протереть тканью, не содержащей масел, или мыть с помощью ткани, смоченной в растворе теплой воды и средства для мытья посуды. Тщательно промойте и вытрите насухо. Не используйте агрессивные моющие средства, воск или полироль для передней части корпуса. Обязательно отожмите ткань, прежде чем протирать элементы управления во избежание повреждения устройства.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможные причины	Способы устранения
Кондиционер не включается при нажатии кнопки питания	Код защиты P1	Заполнен поддон для сбора воды. Выключите устройство, слейте воду и перезапустите устройство.
	В режиме ОХЛАЖДЕНИЯ температура в помещении ниже установленной.	Переустановите температуру.
Кондиционер плохо охлаждает	Воздушный фильтр забит пылью или шерстью животных.	Выключите устройство и очистите фильтр в соответствии с инструкциями.
	Выпускной рукав не подсоединен или заблокирован.	Выключите устройство, отсоедините рукав и проверьте его на предмет засоров, затем подсоедините рукав обратно.
	В устройстве мало хладагента.	Вызовите технического специалиста для проверки устройства и дозаправки хладагента.
	Установлена слишком высокая температура.	Уменьшите установленную температуру.
	В помещении открыты окна и двери.	Закройте все окна и двери.
	Слишком большая площадь помещения.	Повторно проверьте зону охлаждения.
	В помещении есть источники тепла.	Если возможно, удалите источники тепла.
Кондиционер слишком шумит и вибрирует	Неровный пол.	Поместите устройство на ровную устойчивую поверхность.
	Воздушный фильтр забит пылью или шерстью животных.	Выключите устройство и очистите фильтр в соответствии с инструкциями.
Кондиционер издает булькающий звук	Этот звук вызван потоком хладагента внутри устройства.	Это нормальное явление.

Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления с целью улучшения продукта. За подробностями обращайтесь к торговому агентству или производителю. Обновленные версии руководства доступны на нашем веб-сайте.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ УСТРОЙСТВЕ

Описание	Обозначение	Значение	Единица измерения
Номинальная мощность для охлаждения	P_{rated} для охлаждения	[3,5]	кВт
Номинальная мощность для отопления	P_{rated} для отопления	[x,x]	кВт
Номинальная входная мощность для охлаждения	P_{EER}	[1,4]	кВт
Номинальная входная мощность для обогрева	P_{COP}	[x,x]	кВт
Заявленный коэффициент энергоэффективности	EER_d	[2,6]	—
Заявленный коэффициент полезного действия	COP_d	[x,x]	—
Энергопотребление в режиме выключенного термостата	P_{TO}	[x,x]	Вт
Энергопотребление в режиме «ожидания»	P_{SB}	[0,5]	Вт
Потребление электроэнергии одноканальными и двухканальными устройствами (указать отдельно для функций охлаждения и обогрева)	DD: Q_{DD} SD: Q_{SD}	DD: [x,x] SD: [1,4][x,x]	DD: Вт·ч/год SD: Вт·ч/ч
Уровень звуковой мощности	L_{wA}	[63]	дБ(А)
Потенциал глобального потепления	GWP	[3]	кг CO ₂ -экв.
Контактные данные для запроса более подробной информации	ИП «Логин», ул. Марка Вовчка, д. 18-А, г. Киев, 04073, Украина. Официальный сайт торговой марки: ardesto.com.ua		

TABLE OF CONTENTS

Safety Precautions

Safety Precautions.....	101
-------------------------	-----

Installation Instructions

Preparation	118
Design Notice	118
Ambient Temperature Range For Unit Operating	118
Exhaust Hose Installation	119
Choosing The Right Location.....	119
Energy Rating Information.....	120
Tools Needed	121
Equipment	121
Accessories	122
Window Installation Kit	123
Installation	125

Operating Instructions

Control Panel Features	128
Operation Instructions	131
Other features.....	133
Remote control user manual.....	136

Maintenance

Safety Precautions.....	143
Air Filter Cleaning.....	143
Unit Cleaning	143
Store the unit when not in use.....	143

Troubleshooting Tips

Troubleshooting Tips.....	145
---------------------------	-----

Device additional information	146
--	------------

SAFETY PRECAUTIONS

Read Safety Precautions Before Operation and Installation
To prevent death or injury to the user or other people and property damage, the following instructions must be followed. Incorrect operation due to ignoring of instructions may cause death, harm or damage.

⚠ WARNING!

This symbol indicates the possibility of personnel injury or loss of life.

⚠ CAUTION!

This symbol indicates the possibility of property damage or serious consequences.

⚠ WARNING

- Installation must be performed according to the installation instructions. Improper installation can cause water leakage, electrical shock, or fire.
- Use only the included accessories and parts, and specified tools for the installation. Using non-standard parts can cause water leakage, electrical shock, fire, and injury or property damage.
- Make sure that the outlet you are using is grounded and has the appropriate voltage.
The power cord is equipped with a grounding plug to protect against shock. Voltage information can be found on the nameplate of the unit.
- Your unit must be used in a properly grounded wall receptacle. If the wall receptacle you intend to use is not adequately grounded or protected by a time delay fuse or circuit breaker (the fuse or circuit breaker needed is determined by the maximum current of the unit. The maximum current is indicated on the nameplate located on unit), have a qualified electrician install the proper receptacle.

- Install the unit on a flat, sturdy surface. Failure to do so could result in damage or excessive noise and vibration.
- The unit must be kept free from obstruction to ensure proper function and to mitigate safety hazards.
- Do not modify the length of the power cord or use an extension cord to power the unit.
- Do not share a single outlet with other electrical appliances. Improper power supply can cause fire or electrical shock.
- Do not install your air conditioner in a wet room such as a bathroom or laundry room. Too much exposure to water can cause electrical components to short circuit.
- Do not install the unit in a location that may be exposed to combustible gas, as this could cause fire.
- The unit has wheels to facilitate moving. Make sure not to use the wheels on thick carpet or to roll over objects, as these could cause tipping.
- Do not operate a unit that it has been dropped or damaged.

The appliance with electric heater shall have at least 1 meter space to the combustible materials.

- Do not touch the unit with wet or damp hands or when barefoot.
- If the air conditioner is knocked over during use, turn off the unit and unplug it from the main power supply immediately. Visually inspect the unit to ensure there is no damage. If you suspect the unit has been damaged, contact a technician or customer service for assistance.
- In a thunderstorm, the power must be cut off to avoid damage to the machine due to lightning.
- Your air conditioner should be used in such a way that it is protected from moisture. e.g. condensation, splashed water, etc. Do not place or store your air conditioner where it can fall or be pulled into water or any other liquid. Unplug immediately if it occurs.

- All wiring must be performed strictly in accordance with the wiring diagram located inside of the unit.
- The unit's circuit board(PCB) is designed with a fuse to provide overcurrent protection. The specifications of the fuse are printed on the circuit board, such as: T 3.15A/250V, etc.
- When the water drainage function is not in use, keep the upper and the lower drain plug firmly to the unit to get rid of choking. When the drain plug is not in use, keep it carefully to prevent children from choking.

CAUTION!

- This appliance can be used by children over the age of 8 and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they are under constant supervision or instructed in the safe use of the appliance and understand the possible dangers. Children should not play with the appliance. Cleaning and customer service should not be performed by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Prior to cleaning or other maintenance, the appliance must be disconnected from the supply mains. Do not remove any fixed covers. Never use this appliance if it is not working properly, or if it has been dropped or damaged.
- Do not run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings. Do not route cord under furniture or appliances. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.
- Do not operate unit with a damaged cord, plug, power fuse or circuit breaker. Discard unit or return to an

- authorized service facility for examination and/or repair.
- To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this fan with any solid-state speed control device. The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
 - Contact the authorised service technician for repair or maintenance of this unit.
 - Contact the authorised installer for installation of this unit.
 - Do not cover or obstruct the inlet or outlet grilles.
 - Do not use this product for functions other than those described in this instruction manual. Before cleaning, turn off the power and unplug the unit.
 - Disconnect the power if strange sounds, smell, or smoke comes from it.
 - Do not press the buttons on the control panel with anything other than your fingers.
 - Do not remove any fixed covers. Never use this appliance if it is not working properly, or if it has been dropped or damaged.
 - Do not operate or stop the unit by inserting or pulling out the power cord plug.
 - Do not use hazardous chemicals to clean or come into contact with the unit. Do not use the unit in the presence of inflammable substances or vapour such as alcohol, insecticides, petrol, etc.
 - Always transport your air conditioner in a vertical position and stand on a stable, level surface during use.
 - Always contact a qualified person to carry out repairs. If the damaged power supply cord must be replaced with a new power supply cord obtained from the product manufacturer and not repaired.
 - Hold the plug by the head of the power plug when taking it out.
 - Turn off the product when not in use.
 - How to fix the appliance to its support, please refer to the installation instructions.

Note about Fluorinated Gasses(Not applicable to the unit using R290 Refrigerant)

1. Fluorinated greenhouse gases are contained in hermetically sealed equipment. For specific information on the type, the amount and the CO₂ equivalent in tonnes of the fluorinated greenhouse gas(on some models), please refer to the relevant label on the unit itself.
2. Installation, service, maintenance and repair of this unit must be performed by a certified technician.
3. Product uninstallation and recycling must be performed by a certified technician.

Sociable Remark



When using this appliance in the European countries, the following information must be followed:

DISPOSAL: Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary. It is prohibited to dispose of this appliance in domestic household waste. For disposal, there are several possibilities:

- The municipality has established collection systems, where electronic waste can be disposed of at least free of charge to the user.
- When buying a new product, the retailer will take back the old product at least free of charge.
- The manufacture will take back the old appliance for disposal at least free of charge to the user.
- As old products contain valuable resources, they can be sold to scrap metal dealers. Wild disposal of waste in forests and landscapes endangers your health when hazar do us substances leak into the ground-water and find their way into the food chain.

⚠ WARNING for Using R32/R290 Refrigerant

- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- Do not pierce or burn.
- Be aware that the refrigerants may not contain an odour.
- Appliance should be installed, operated and stored in a room with a floor area according to the amount of refrigerant to be charged. For specific information on the type of gas and the amount, please refer to the relevant label on the unit itself. When there are differences between the label and the manual on the Min. room area description, the description on label shall prevail.

For R290 (Not applicable for North America)

amount of refrigerant (kg)	Min. room area (m²)	amount of refrigerant (kg)	Min. room area (m²)
> 0,0836 and ≤ 0,1045	5	> 0,2090 and ≤ 0,2299	11
> 0,1045 and ≤ 0,1254	6	> 0,2299 and ≤ 0,2508	12
> 0,1254 and ≤ 0,1463	7	> 0,2508 and ≤ 0,2717	13
> 0,1463 and ≤ 0,1672	8	> 0,2717 and ≤ 0,2926	14
> 0,1672 and ≤ 0,1881	9	> 0,2926 and ≤ 0,3135	15
> 0,1881 and ≤ 0,2090	10		





- Compliance with national gas regulations shall be observed.
Keep ventilation openings clear of obstruction.
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
- A warning that the appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognised assessment specification.
- Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
- Please follow the instruction carefully to handle, install, clear, service the air conditioner to avoid any damage or hazard. Flammable Refrigerant is used within air conditioner. When maintaining or disposing the air conditioner, the refrigerant (R32 or R290) shall be recovered properly, shall not discharge to air directly.
- No any open fire or device like switch which may generate spark/arcing shall be around air conditioner to avoid causing ignition of the flammable refrigerant used.
- Please follow the instruction carefully to store or maintain the air conditioner to prevent mechanical damage from occurring.
- Flammable refrigerant is used in air conditioner. Please follow the instruction carefully to avoid any hazard. For speci-c information on the type of gas and the amount, please to the relevant label on the unit itself.

- The appliance shall be stored in a room without continuously operating open flames (for example an operating gas appliance) and potential ignition sources (for example an operating electric heater).



Caution: Risk of fire flammable materials
(Required for R32/R290 units only)

Explanation of symbols displayed on the unit
(For the unit adopts R32/R290 Refrigerant only):

	WARNING	This symbol shows that this appliance used a flammable refrigerant. If the refrigerant is leaked and exposed to an external ignition source, there is a risk of fire.
	CAUTION	This symbol shows that the operation manual should be read carefully.
	CAUTION	This symbol shows that a service personnel should be handling this equipment with reference to the installation manual.
	CAUTION	This symbol shows that information is available such as the operating manual or installation manual.

1. See transport regulations
2. Marking of equipment using signs
See local regulations
3. Disposal of equipment using flammable refrigerants
See national regulations.
4. Storage of equipment/appliances
The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.
5. Storage of packed (unsold) equipment
Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge. The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.
6. Information on servicing
 - 1) Checks to the area
Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.
 - 2) Work procedure
Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimise the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.
 - 3) General work area
All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.
 - 4) Checking for presence of refrigerant
The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician

is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

5) Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO₂ fire extinguisher adjacent to the charging area.

6) No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. No Smoking signs shall be displayed.

7) Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

8) Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the

manufacturer's technical department for assistance. The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;

The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;

If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant; Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;

Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

9) Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking; That there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system; That there is continuity of earth bonding.

7. Repairs to sealed components

- 1) During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.
- 2) Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected. This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc. Ensure that apparatus is mounted securely. Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.
NOTE: The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.
8. Repair to intrinsically safe components
Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use. Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating. Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.
9. Cabling
Check that cabling will not be subject to wear, corrosion,

excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

10. Detection of flammable refrigerants

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

11. Leak detection methods

The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants. Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed. Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work. If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/ extinguished. If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

12. Removal and evacuation

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs or for any other purpose conventional procedures shall be

used. However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to:

Remove refrigerant; Purge the circuit with inert gas; Evacuate; Purge again with inert gas; Open the circuit by cutting or brazing.

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be flushed with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for this task. Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place. Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

13. Charging procedures

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed. Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them. Cylinders shall be kept upright.

Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.

Label the system when charging is complete (if not already).

Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system. Prior to recharging the system it shall be pressure tested with OFN. The system shall be leak tested on com-

pletion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

14. Decommissioning

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

a) Become familiar with the equipment and its operation. b) Isolate system electrically. c) Before attempting the procedure ensure that: Mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders; All personal protective equipment is available and being used correctly; The recovery process is supervised at all times by a competent person; Recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards. d) Pump down refrigerant system, if possible. e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system. f) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place. g) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions. h) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge). i) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily. j) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off. k) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

15. Labelling

Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

16. Recovery

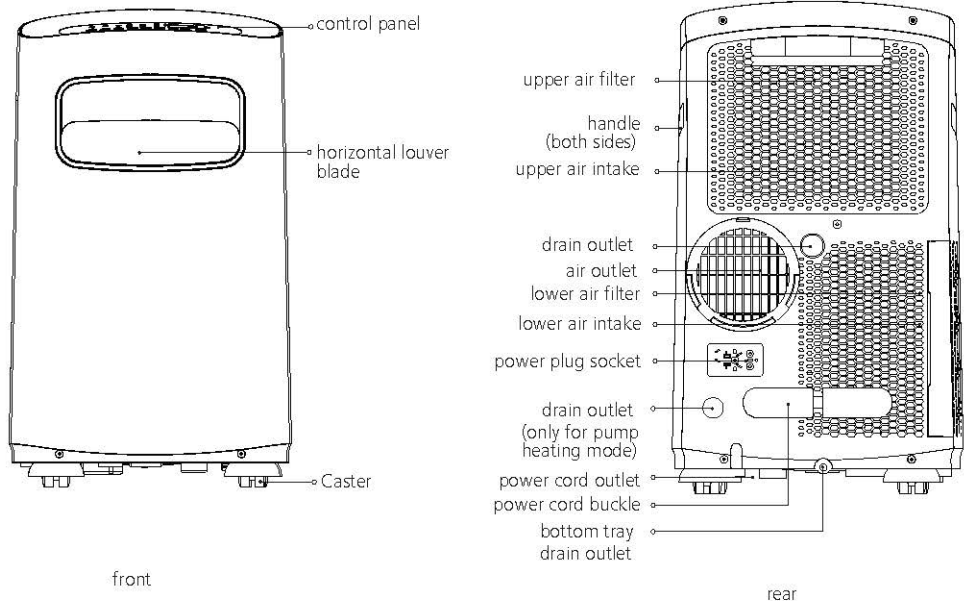
When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely. When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge is available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs. The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt. The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant

Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders. If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Preparation

The unit can be controlled by the unit control panel alone or with the remote controller. The illustrations in this manual are for illustrative purposes only. The actual shape of your air conditioner may differ slightly. The actual form shall prevail.



Design Notice

In order to ensure the optimal performance of our products, the design specifications of the unit and remote control are subject to change without prior notice.

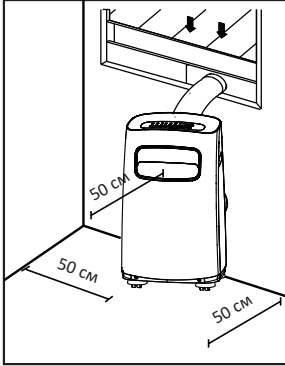
Ambient Temperature Range For Unit Operating

MODE	Temperature Range	MODE	Temperature Range
Cool	17-35 °C (62-95°F)	Heat (pump heat mode)	5-30 °C (41-86°F)
Dry	13-35 °C (55-95°F)	Heat (electrical heat mode)	≤ 30 °C (86°F)

Exhaust Hose Installation

The exhaust hose and adaptor must be installed or removed in accordance with the usage mode. For COOL, HEAT (heat pump type) or AUTO mode must be installed exhaust hose. For FAN, DRY or HEAT (electrical heat type) mode must be removed exhaust hose.

Choosing The Right Location



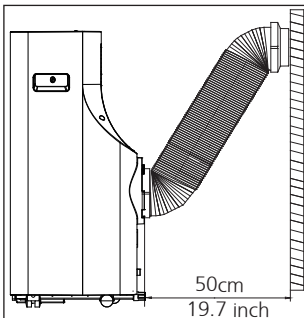
Your installation location should meet the following requirements:

- Make sure that you install your unit on an even surface to minimize noise and vibration.
- The unit must be installed near a grounded plug, and the Collection Tray Drain (found on the back of the unit) must be accessible.
- The unit should be located at least 30cm (12") from the nearest wall to ensure proper air conditioning. The horizontal louver blade should

be at least 50cm (19.7") away from obstacles.

- DO NOT cover the Intakes, Outlets or Remote Signal Receptor of the unit, as this could cause damage to the unit.

Recommend Installation



Energy Rating Information

The energy rating and noise information for this unit is based on the standard installation using an un-extended exhaust duct (Diameter:150mm, Length:1.5m) without window slider adaptor or wall exhaust adaptor A.

The unit with 3 meters extended exhaust duct is running by using 2 exhaust ducts(Diameter:150mm, Length:1.5m + Diameter: 130mm, Length: 1.5m) .The Energy rating and noise information for unit with 3 meters extended exhaust duct is not assessed.(For some models)

NOTE:

We recommend that operating the unit at room temperature below 35°C . Since there is a risk that the unit with 3meters extended exhaust duct would not work at room temperature above 35°C under some extreme conditions,such as the lower air intake be blocked for 50%.

How to Stay Cool with a New Portable Air Conditioner(For the models comply with the requirements of Department Of Energy in US)

Because of a new federal test procedure for Portable Air Conditioners, you may notice that the cooling capacity claims on portable air conditioner packaging are significantly lower than that of models produced prior to 2017. This is due to changes in the test procedure, not to the portable air conditioners themselves.

What should I look for first when purchasing a portable air conditioner?

The right air conditioner helps you cool a room efficiently. An undersized unit won't cool adequately while one that's too large will not remove enough humidity, leaving the air feeling damp. To find the proper air conditioner, determine the square footage of the room you want to cool by multiplying the room length by its width. You also need to know the air conditioner's BTU (British Thermal Unit) rating, which indicates the amount of heat it can remove from a room. A higher number means more cooling power for a larger room. (Be sure you are comparing only newer models to each other- older models may appear to have a higher capacity, but are actually the same). Be

sure to “size up” if your portable air conditioner will be placed in a very sunny room, in a kitchen, or in a room with high ceilings. After you’ve found the right cooling capacity for your room, you can look at other features.

Why is the cooling capacity lower on newer models than on older units?

Federal regulations require manufacturers to calculate cooling capacity based on a specific test procedure, which was changed just this year. Models manufactured before 2017 were tested under a different procedure and cooling capacity is measured differently than in prior years’ models. So, while the BTUs may be lower, the actual cooling capacity of the air conditioners has not changed.

What is SACC?

SACC is the representative value of Seasonally Adjusted Cooling Capacity, in Btu/h, as determined in accordance with the DOE test procedure at title 10 Code of Federal Regulations (CFR) 430, subpart B, appendix CC and applicable sampling plans.










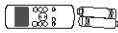




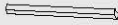
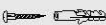



Tools Needed

- Medium Philips screwdriver;
- Tape measure or ruler;
- Knife or scissors;
- Saw (optional, to shorten window adaptor for narrow windows).

EQUIPMENT:

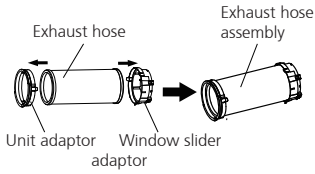
- mobile air conditioner;
- additional elements for installation;
- remote control;
- user & installation manual (contains a warranty card);
- energy label;
- microfiche.

Accessories

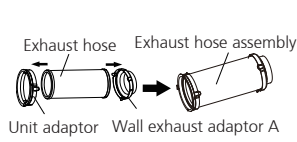
Shape	Name	Qty.	Shape	Name	Qty.
	Unit Adaptor	1 pc.		Security Bracket and 2 Screws	1 set (*)
	Exhaust Hose	1 pc.		Drain Hose	1 pc.
	Window Slider Adaptor	1 pc. (*)		Power Cord Buckle	1 pc.
	Window Slider A	1 pc. (*)		Bolt	1 pc. (*)
	Window Slider B	1 pc. (*)		Remote Controller and Battery (only for remote control models)	1 set (*)
	Foam Seal A (Adhesive)	2 pc. (*)		Wall Exhaust Adaptor A (only for wall installation models)	1 pc. (*)
	Foam Seal B (Adhesive)	2 pc. (*)		Wall Exhaust Adaptor B (with cap) (only for wall installation models)	1 pc. (*)
	Foam Seal C (Non-adhesive)	1 pc. (*)		Screw and anchor (only for wall installation models)	4 set (*)
	Drain Hose Adaptor (only for heat pump mode)	1 pc. (*)		Extended Exhaust Hose	1 pc. (*)
	Exhaust Hose Adaptor	1 pc. (*)			

NOTE: Items with (*) are on some models. Slight variations in design may occur.

WINDOW INSTALLATION KIT

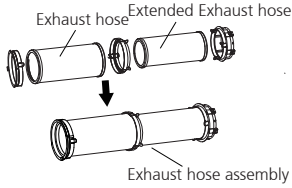


Type window installation

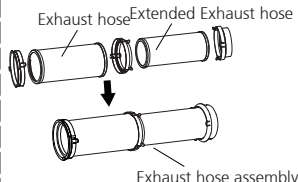


Type wall installation

or



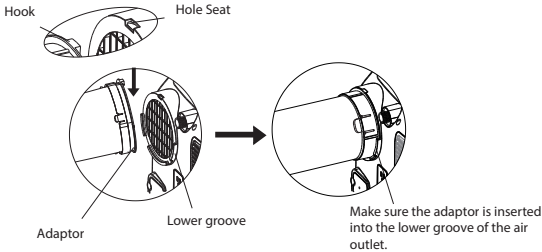
Type window installation



Type wall installation

Step One: Preparing the Exhaust Hose assembly

Press the exhaust hose(or extended exhaust hose) into the window slider adaptor(or wall exhaust adaptor) and unit adaptor, clamp automatically by elastic buckles of the adaptors.

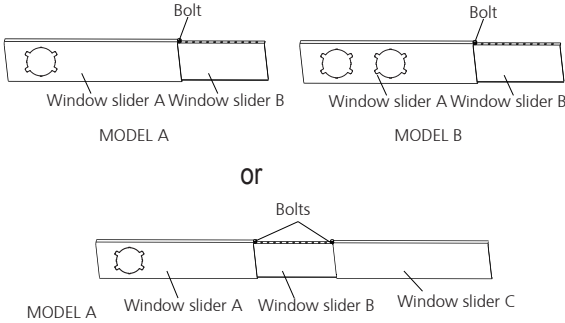


Step Two: Install the Exhaust hose assembly to the unit

Insert unit adaptor of the Exhaust hose assembly into the lower groove of the air outlet of the unit while the hook of the adaptor is aligned with the hole seat of the air outlet and slide down the Exhaust hose assembly along the arrow direction for installation.

Step Three: Preparing the Adjustable Window Slider

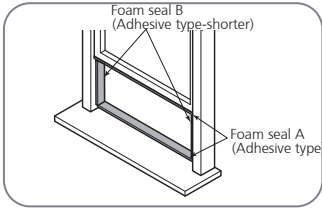
1. Depending on the size of your window, adjust the size of the window slider.
2. If the length of the window requires two or three window sliders, use the bolt(s) to fasten the window sliders once they are adjusted to the proper length.



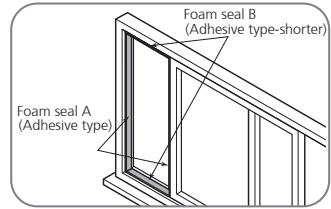
INSTALLATION

NOTE: Once the Exhaust Hose assembly and Adjustable Window Slider are prepared, choose from one of the following two installation methods.

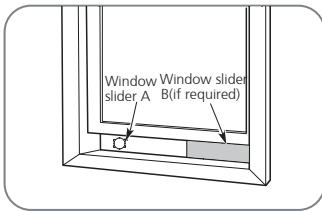
Type 1: Hung Window or Sliding Window Installation (For some models)



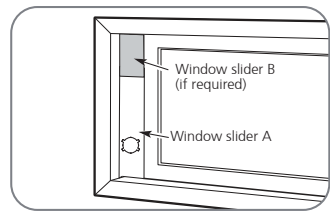
or



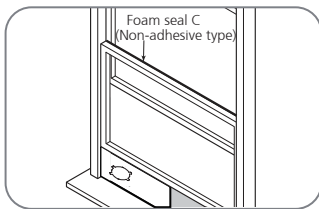
1. Cut the adhesive foam seal A and B strips to the proper lengths, and attach them to the window sash and frame as shown.



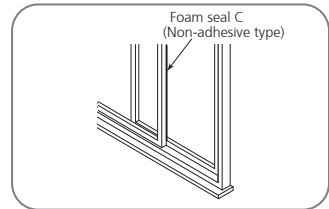
or



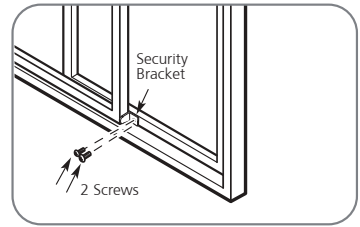
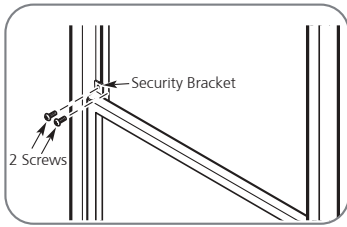
2. Insert the window slider assembly into the window opening.



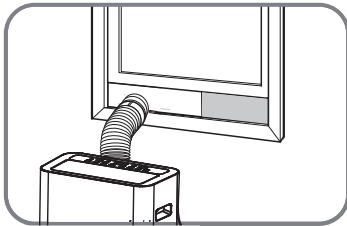
or



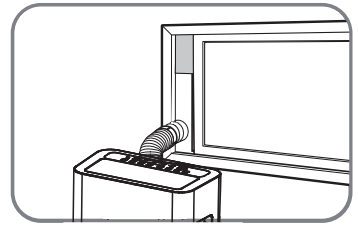
3. Cut the non-adhesive foam seal C strip to match the width(or height) of the window. Insert the seal between the glass and the window frame to prevent air and insects from getting into the room.



4. If desired, install the security bracket with 2 screws as shown.



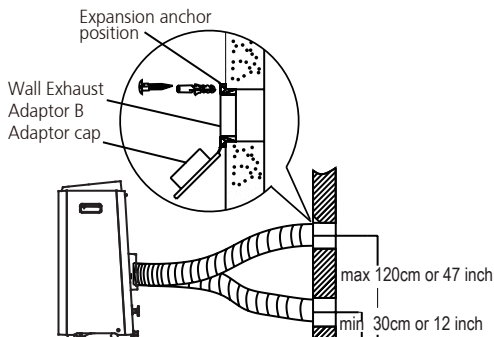
or



5. Insert the window slider adaptor into the hole of the window slider.

Type 2: Wall Installation (For some models)

1. Cut a 125 mm (4.9inch) hole into the wall for the Wall Exhaust Adaptor B.
2. Secure the Wall Exhaust Adaptor B to the wall using the four Anchors and Screws provided in the kit.
3. Connect the Exhaust Hose Assembly(with Wall Exhaust Adaptor A) to the Wall Exhaust Adaptor B.



NOTE: Cover the hole using the adaptor cap when not in use.

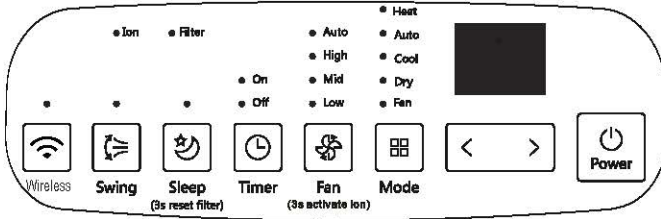
NOTE: To ensure proper function, DO NOT overextend or bend the hose. Make sure that there is no obstacle around the air outlet of the exhaust hose (in the range of 500mm) in order to the exhaust system works properly. All the illustrations in this manual are for explanation purpose only. Your air conditioner may be slightly different. The actual shape shall prevail.



OPERATING INSTRUCTIONS

Control Panel Features

NOTE: The following control panels are for explanation purpose only. The control panel of the unit you purchased may be slightly different according to the models. Your machine may not contain some indicators or buttons. The actual shape shall prevail.



Wireless

Wireless button(On some models)

Used to initiate the wireless connection mode. For the first time to use wireless function, press the wireless button for 3 seconds to initiate the wireless connection mode. The LED DISPLAY shows 'AP' to indicate you can set wireless connection. If connection(router) is successful within 8 minutes, the unit will exit wireless connection mode automatically and the wireless indicator illuminates. If connection is failure within 8 minutes, the unit exits wireless connection mode automatically. After Wireless connection is successful, for some models you can press Wireless and DOWN (-) buttons at the same time for 0.5 seconds to turn off Wireless function and the LED DISPLAY shows 'OF' for 3 seconds, press Wireless button to turn on Wireless function and the LED DISPLAY shows 'ON' for 3 seconds.

NOTE: When you restart the wireless function, it may take a period of time to connect to the network automatically.



Swing

Swing button(On some models)

(Applicable to the models with auto swing feature only)

Used to initiate the Auto swing feature. When the operation is ON, press the SWING button can stop the louver at the desired angle.



Sleep
(to reset filter)

Sleep(Eco)/Filter button

Used to initiate the SLEEP/ECO operation.

NOTE: After 250 hours of operation, the filter indicator light illuminates. This feature is a reminder to clean the Air Filter for more efficient operation. Press this button for 3 seconds to cancel the reminder.



Timer

Timer button

Used to initiate the AUTO ON start time and AUTO OFF stop time program, in conjunction with the + & - buttons. The timer on/off indicator light illuminates under the timer on/off settings.



Fan
(3s activate ion)

Fan/Ion(On some models) button

Control the fan speed. Press to select the fan speed in four steps-LOW, MID(MED), HIGH and AUTO. The fan speed indicator light illuminates under different fan settings.

NOTE: Press this button for 3 seconds to initiate ION feature. The ion generator is energized and will help to remove pollen and impurities from the air, and trap them in the filter. Press it for 3 seconds again to stop the ION feature.



Mode

Mode button

Selects the appropriate operating mode. Each time you press the button, a mode is selected in a sequence that goes from AUTO, COOL, DRY, FAN and HEAT (cooling only models without).The mode indicator light illuminates under the different mode settings.



Up (+) and Down (-) buttons

Used to adjust (increasing/decreasing) temperature settings in 1°C/1°F (or 2°F) increments in a range of 17°C/62°F to 30°C/86°F (or 88°F) or the TIMER setting in a range of 0~ 24hrs.

NOTE: The control is capable of displaying temperature in degrees Fahrenheit or degrees Celsius. To convert from one to the other, press and hold the Up and Down buttons at the same time for 3 seconds.



Power button

Power switch on/off.

■ LED display

Shows the set temperature in °C or °F and the Auto-timer settings. While on DRY and FAN modes, it shows the room temperature. Shows

Error codes and protection code:

E1-Room temperature sensor error.

E2-Evaporator temperature sensor error.

E3-Condenser temperature sensor error (on some models).

E4-Display panel communication error.

EC-Refrigerant leakage detection malfunction(on some models).

E7-Zero-crossing malfunction.

P1-Bottom tray is full--Connect the drain hose and drain the collected water away.If protection repeats, call for service.

Note: When one of the above malfunctions occurs, turn off the unit, and check for any obstructions. Restart the unit, if the malfunction is still present, turn off the unit and unplug the power cord. Contact the manufacturer or its service agents or a similar qualified person for service.

OPERATION INSTRUCTIONS

COOL operation

- Press the «MODE» button until the «COOL» indicator light comes on.
- Press the ADJUST buttons «+» or «-» to select your desired room temperature. The temperature can be set within a range of 17°C~30°C/62°F~88°F(or 86°F).
- Press the «FAN SPEED» button to choose the fanspeed.

HEAT operation (cooling only models without)

- Press the «MODE» button until the «HEAT» indicator light comes on.
- Press the ADJUST buttons «+» or «-» to select your desired room temperature. The temperature can be set within a range of 17°C~30°C/62°F~88°F (or 86°F).
- Press the «FAN SPEED» button to choose the fan speed.

Note: For some models, the fan speed can not be adjusted under HEAT mode.

DRY operation

- Press the «MODE» button until the «DRY» indicator light comes on.
- Under this mode, you cannot select a fan speed or adjust the temperature. The fan motor operates at LOW speed.
- Keep windows and doors closed for the best dehumidifying effect.
- Do not put the duct to window.

FAN operation

- Press the «MODE» button until the «FAN» indicator light comes on.
- Press the «FAN SPEED» button on the remote controller to choose the fan speed. The temperature can not be adjusted.
- Do not put the duct to window.

AUTO operation

- When you set the air conditioner in AUTO mode, it will automatically select cooling, heating(cooling only models without), or fan only operation depending on what temperature you have selected and the room temperature.
- The air conditioner will control room temperature automatically round the temperature point set by you.
- Under AUTO mode, you can not select the fan speed.

NOTE: Under AUTO mode, both the AUTO mode and the actual operation mode indicator lights illuminate for some models.

FAN operation

- Press the «MODE» button until the «FAN» indicator light comes on.
- Press the «FAN SPEED» button to choose the fan speed. The temperature can not be adjusted.
- Do not put the duct to window.

TIMER operation

When the unit is on, press the Timer button will initiate the Auto-off stop program, the TIMER OFF indicator light illuminates. Press the UP or down button to select the desired time. Press the TIMER button again within 5 seconds, the Auto-on start program is initiated. And the TIMER ON indicator light illuminates. Press the up or down button to select the desired Auto-on start time.

- When the unit is off, press the Timer button to initiate the Auto-on start program, press it again within five seconds will initiate the Auto-off stop program.
- Press or hold the UP or DOWN button to change the Auto time by 0.5 hour increments, up to 10 hours, then at 1 hour increments up to 24 hours. The control will count down the time remaining until start.
- The system will automatically revert back to display the previous temperature setting if there is no operation in a 5 seconds period.
- Turning the unit ON or OFF at any time or adjusting the timer setting to 0.0 will cancel the Auto Start/Stop timer program.
- When the malfunction occurs, the Auto Start/Stop timed program will also be cancelled.

SLEEP/ECO operation

Press this button, the selected temperature will increase (cooling) or decrease (heating) by 1°C/2°F (or 1°F) 30 minutes. The temperature will then increase (cooling) or decrease (heating) by another 1°C/2°F (or 1°F) after an additional 30 minutes. This new temperature will be maintained for 7 hours before it returns to the originally selected temperature. This ends the Sleep/Eco mode and the unit will continue to operate as originally programmed.

NOTE: This feature is unavailable under FAN or DRY mode.

OTHER FEATURES

FOLLOW ME/TEMP SENSING feature (On some models)

This feature can be activated from the remote control ONLY. To activate SLEEP feature, the set temperature will increase (cooling) or decrease (heating) by a certain interval, the unit will exit the Follow Me/Temp Sensing mode. To activate the Follow Me/Temp Sensing feature, point the remote control towards the unit and press the Follow Me/Temp Sensing button. The remote control will send this signal to the air conditioner until you press the Follow Me/Temp Sensing button again. If the unit does not receive the Follow Me/Temp Sensing signal during any 7 minutes interval, the unit will exit the Follow Me/Temp Sensing mode.

NOTE: This feature is unavailable under FAN or DRY mode.

AUTO-RESTART

If the unit breaks off unexpectedly due to the power cut, it will restart with the previous function setting automatically when the power resumes.

WAIT 3 MINUTES BEFORE RESUMING OPERATION

After the unit has stopped, it cannot be restarted operation in the first 3 minutes. This is to protect the unit. Operation will automatically start after 3 minutes.

AIR FLOW DIRECTION ADJUSTMENT

The louver can be adjusted automatically. Adjust the air flow direction automatically: (NOTE: On some models the louver can be adjusted manually only)

- When the Power is ON, the louver opens fully.
- Press the SWING button on the panel or remote controller to initiate the Auto swing feature. The louver will swing up and down automatically.
- Please do not adjust the louver manually.

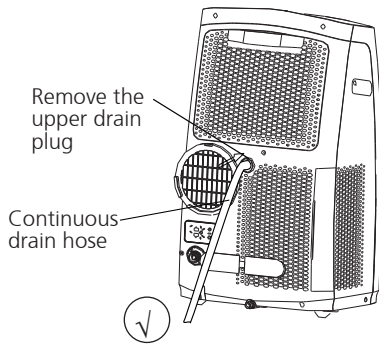
POWER MANAGEMENT feature (On some models)

POWER MANAGEMENT feature (On some models) Under cooling operation, when the ambient temperature is lower than the setting temperature for a period of time, the unit will be automatically operate

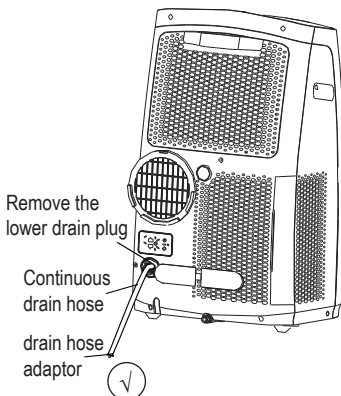
power management feature. The compressor and fan motor stop. When the ambient temperature is higher than the setting temperature, the unit will be automatically quit the power management feature. The compressor and (or) fan motor run.

WATER DRAINAGE

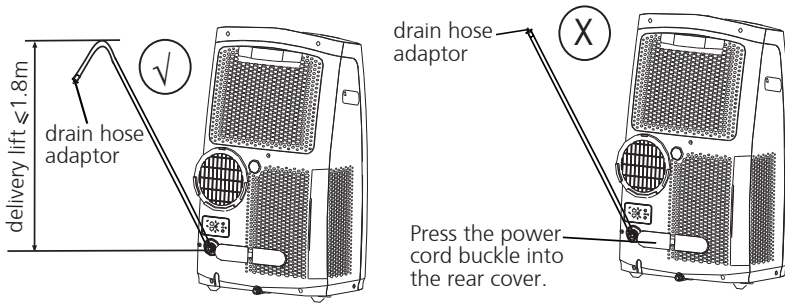
- During dehumidifying modes, remove the upper drain plug from the back of the unit, install the drain connector (5/8" universal female mender) with 3/4" hose (locally purchased). For the models without drain connector, just attach the drain hose to the hole. Place the open end of the hose directly over the drain area in your basement floor.



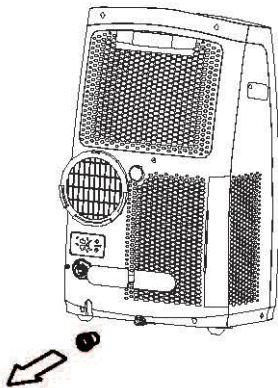
- During heating pump mode, remove the lower drain plug from the back of the unit, install the drain connector (5/8" universal female mender) with 3/4" hose (locally purchased). For the models without drain connector, just attach the drain hose to the hole. Place the open end of the Hose adaptor directly over the drain area in your basement floor.



- NOTE: Make sure the hose is secure so there are no leaks. Direct the hose toward the drain, making sure that there are no kinks that will stop the water flowing. Place the end of the hose into the drain and make sure the end of the hose is down to let the water flow smoothly. (See Figs with ✓). Do never let it up. (See Figs with ✗). When the continuous drain hose is not used, ensure that the corresponding drain plug and knob are installed firmly to prevent leakage.



- When the water level of the bottom tray reaches a predetermined level, the unit beeps 8 times, the digital display area shows «P1». At this time the air conditioning/dehumidification process will immediately stop. However, the fan motor will continue to operate (this is normal). Carefully move the unit to a drain location, remove the bottom drain plug and let the water drain away. Reinstall the bottom drain plug and restart the machine until the «P1» symbol disappears. If the error repeats, call for service.



NOTE: Be sure to reinstall the bottom drain plug firmly to prevent leakage before using the unit.

REMOTE CONTROL USER MANUAL

IMPORTANT NOTE:

Please read this manual carefully before operating your new air conditioning unit. Make sure to save this manual for future reference.

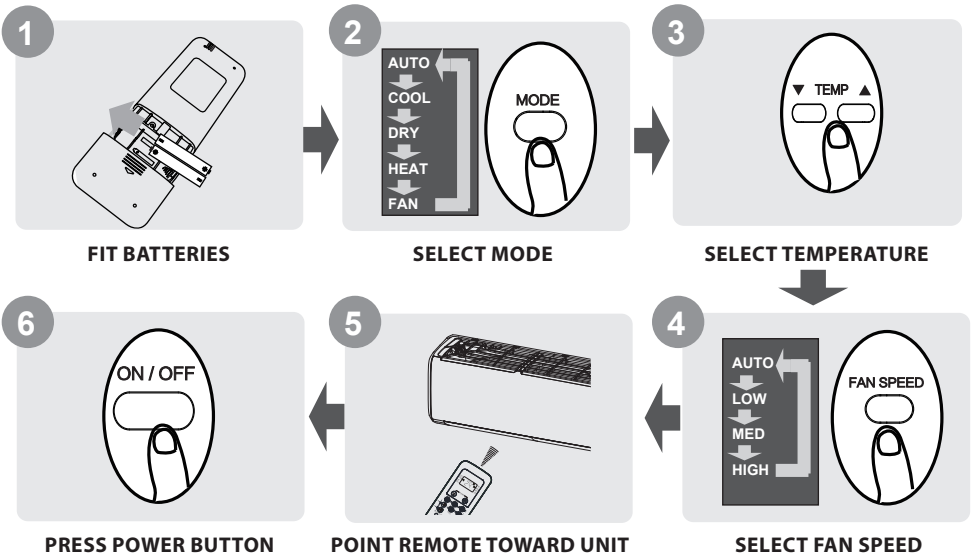
SPECIFICATION

Rated Voltage: 3.0V (Dry batteries R03/LR03×2)

Signal Receiving Range: 8m

Environment: -5°C~60°C(23°F~140°F)

QUICK START GUIDE



NOT SURE WHAT A FUNCTION DOES?

Refer to the How to Use Basic Functions sections of this manual for a detailed description of how to use your air conditioner.

SPECIAL NOTE:

- Button designs on your unit may differ slightly from the example shown.
- If the indoor unit does not have a particular function, pressing that function's button on the remote control will have no effect.

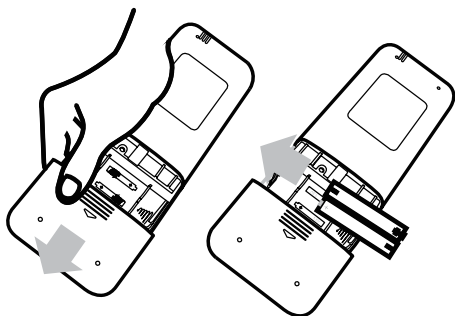
- When there are wide differences between remote controller manual and conditioner user manual on function description, the description of conditioner user manual shall prevail.

HANDLING THE REMOTE CONTROL

Inserting and Replacing Batteries

Your air conditioning unit may come with two batteries (some units). Put the batteries in the remote control before use.

1. Slide the back cover from the remote control downward, exposing the battery compartment.
2. Insert the batteries, paying attention to match up the (+) and (-) ends of the batteries with the symbols inside the battery compartment.
3. Slide the battery cover back into place.



BATTERY NOTES

For optimum product performance:

- Do not mix old and new batteries, or batteries of different types.
- Do not leave batteries in the remote control if you don't plan on using the device for more than 2 months.

BATTERY DISPOSAL

- Do not dispose of batteries as unsorted municipal waste. Refer to local laws for proper disposal of batteries.

TIPS FOR USING REMOTE CONTROL

- The remote control must be used within 8 meters of the unit.
- The unit will beep when remote signal is received.
- Curtains, other materials and direct sunlight can interfere with the infrared signal receiver.
- Remove batteries if the remote will not be used more than 2 months.

BUTTONS AND FUNCTIONS

Before you begin using your new air conditioner, make sure to familiarize yourself with its remote control. The following is a brief introduction to the remote control itself. For instructions on how to operate your air conditioner, refer to the How to Use Basic Functions section of this manual.

❶ **TEMP**▼: Decreases temperature in 1°C increments. Min. temperature is 17°C.

❷ **TEMP**▲: Increases temperature in 1°C increments. Max. temperature is 30°C.

❸ **ON/OFF**: Turns the unit on or off.

❹ **FAN SPEED**: Selects fan speeds in the following order:

AUTO ► LOW ► MED ► HIGH

❺ **MODE**: Scrolls through operation modes as follows:

AUTO ► COOL ► DRY ► HEAT ► FAN

NOTE: Please do not select HEAT mode if the machine you purchased is cooling only type. Heat mode is not supported by the cooling only appliance.

❻ **TIMER ON**: Sets timer to turn unit on (see How to Use Basic Functions for instructions).

❼ **SLEEP**: Saves energy during sleeping hours.

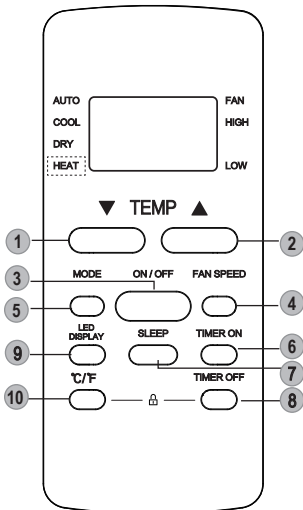
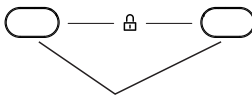
❽ **TIMER OFF**: Sets timer to turn unit off (see How to Use Basic Functions for instructions).

❾ **LED DISPLAY**: Temperature sensing and room temperature display button.

❿ **°C/°F**: Press this button to turn on and turn off the

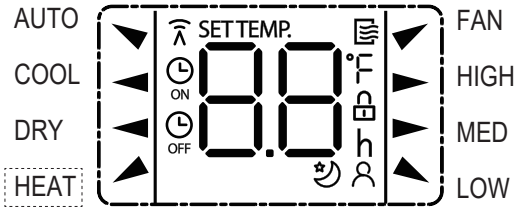
display on the indoor unit.

NOTE: Press together the two buttons simultaneously for 5 seconds to lock the keyboard. Press together the two buttons for 2 seconds to unlock the keyboard.



REMOTE SCREEN INDICATORS

Information are displayed when the remote control is power up.



Mode display

AUTO ▼ COOL ◀ DRY ◀
HEAT ▲ (some units) ▼ FAN



Displayed when data transmitted.



Displayed when remote controller is ON.



Displayed when TIMER ON time is set.



Displayed when TIMER OFF time is set.



Shows set temperature or room temperature, or time under TIMER setting



Indicated all the current settings are locked



layed when SLEEP feature is activated.

Fan speed indication

▶ HIGH High speed
▶ MED Medium speed (some units)
▲ LOW Low speed

NO display Auto fan speed

Note: All indicators shown in the figure are for the purpose of clear presentation. But during the actual operation, only the relative function signs are shown on the display window.

HOW TO USE BASIC FUNCTIONS

ATTENTION! Before operation, please ensure the unit is plugged in and power is available.

AUTO Mode

Select AUTO mode



Set your desired temperature



Turn on the air conditioner



NOTE:

1. In AUTO mode, the unit will automatically select the COOL, FAN, or HEAT function based on the set temperature.
2. In AUTO mode, fan speed can not be set.

COOL or HEAT Mode

Select COOL/HEAT mode



Set the temperature



Set the fan speed



Turn on the air conditioner



DRY Mode

Select DRY mode



Set your desired temperature



Turn on the air conditioner



NOTE: In DRY mode, fan speed can not be set since it has already been automatically controlled.

FAN Mode

Select FAN mode



Set the fan speed



Turn on the air conditioner



NOTE: In FAN mode, you can't set the temperature. As a result, no temperature displays in remote screen.

Setting the TIMER

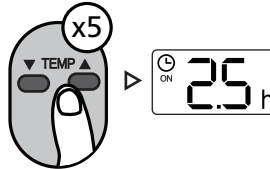
TIMER ON/OFF - Set the amount of time after which the unit will automatically turn on/off.

TIMER ON setting

Press TIMER ON button to initiate the ON time sequence.



Press Temp. up or down button for multiple times to set the desired time to turn on the unit.



Point remote to unit and wait 1sec, the TIMER ON will be activated.

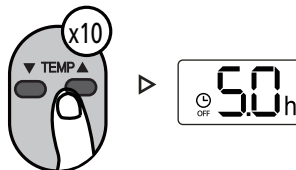


TIMER OFF setting

Press TIMER OFF button to initiate the OFF time sequence.



Press Temp. up or down button for multiple times to set the desired time to turn off the unit.



Point remote to unit and wait 1sec, the TIMER OFF will be activated.

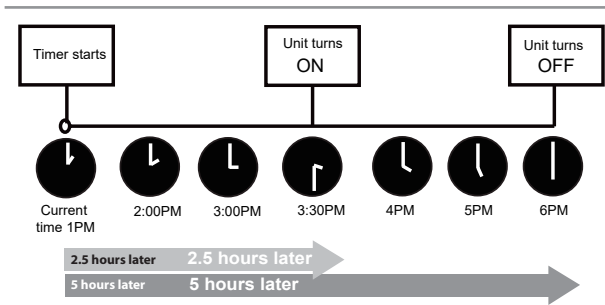
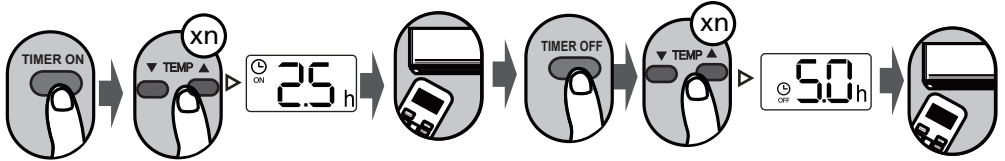


NOTE:

- When setting the TIMER ON or TIMER OFF, the time will increase by 30 minutes increments with each press, up to 10 hours. After 10 hours and up to 24, it will increase in 1 hour increments. (For example, press 5 times to get 2.5h, and press 10 times to get 5h,) The timer will revert to 0.0 after 24.
- Cancel either function by setting its timer to 0.0h.

TIMER ON & OFF setting (example)

Keep in mind that the time periods you set for both functions refer to hours after the current time.



Example: If current time is 13:00PM, to set the timer as above steps, the unit will turn on 2.5h later (15:30PM) and turn off at 18:00PM.

SLEEP function



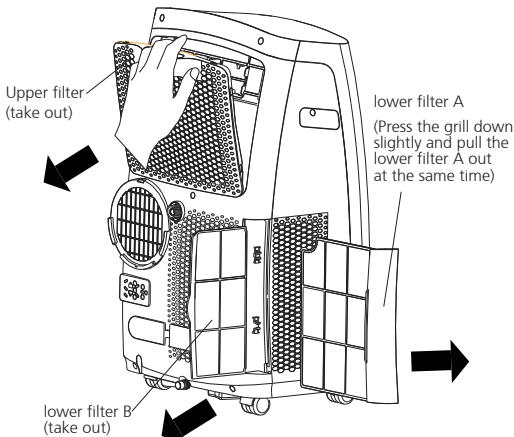
The **SLEEP** function is used to decrease energy use while you sleep. This function can only be activated via remote control. The sleep function is not available in Fan or Dry mode.

MAINTENANCE

Safety Precautions

- Always unplug the unit before cleaning or servicing.
- DO NOT use flammable liquids or chemicals to clean the unit.
- DO NOT wash the unit under running water. Doing so causes electrical danger.
- DO NOT operate the machine if the power supply was damaged during cleaning. A damaged power cord must be replaced with a new cord from the manufacturer.

Air Filter Cleaning



Remove the air filter

prevent mold.

In households with animals, you will have to periodically wipe down the grill to prevent blocked airflow due to animal hair.

⚠ CAUTION

DO NOT operate the unit without filter because dirt and lint will clog it and reduce performance.

Maintenance Tips

- Be sure to clean the air filter every 2 weeks for optimal performance.
- The water collection tray should be drained immediately after P1 error occurs, and before storage to

Unit Cleaning

Clean the unit using a damp, lint-free cloth and mild detergent. Dry the unit with a dry, lint-free cloth.

Store the unit when not in use

- Drain the unit's water collection tray according to the

instructions in the following section.

- Run the appliance on FAN mode for 12 hours in a warm room to dry it and prevent mold.
- Turn off the appliance and unplug it.
- Clean the air filter according to the instructions in the previous section. Reinstall the clean, dry filter before storing.
- Remove the batteries from the remote control.

NOTE: Be sure to store the unit in a cool, dark place. Exposure to direct sunshine or extreme heat can shorten the lifespan of the unit.

NOTE: The cabinet and front may be dusted with an oil-free cloth or washed with a cloth dampened in a solution of warm water and mildliquid dishwashing detergent. Rinse thoroughly and wipe dry. Never use harsh cleansers, wax or polish on the cabinet front. Be sure to wring excess water from the cloth before wiping around the controls. Excess water in or around the controls may cause damage to the unit.

TROUBLESHOOTING TIPS

Problem	Possible Causes	Solution
Unit does not turn on when pressing ON/OFF button	P1 Protection Code	The Water Collection Tray is full. Turn off the unit, drain the water from the Water Collection Tray and restart the unit.
	In COOL mode: room temperature is lower than the set temperature	Reset the temperature.
Unit does not cool well	The air filter is blocked with dust or animal hair	Turn off the unit and clean the filter according to instructions.
	Exhaust hose is not connected or is blocked	Turn off the unit, disconnect the hose, check for blockage and reconnect the hose.
	The unit is low on refrigerant	Call a service technician to inspect the unit and top off refrigerant.
	Temperature setting is too high	Decrease the set temperature.
	The windows and doors in the room are open	Make sure all windows and doors are closed.
	The room area is too large	Double-check the cooling area.
The unit is noisy and vibrates too much	There are heat sources inside the room	Remove the heat sources if possible.
	The ground is not level	Place the unit on a flat, level surface.
The unit makes a gurgling sound	The air filter is blocked with dust or animal hair	Turn off the unit and clean the filter according to instructions.
	This sound is caused by the flow of refrigerant inside the unit	This is normal.

The design and specifications are subject to change without prior notice for product improvement. Consult with the sales agency or manufacturer for details. Any updates to the manual will be uploaded to the service website, please check for the latest version.

DEVICE ADDITIONAL INFORMATION

Description	Symbol	Value	Unit
Rated capacity for cooling	P_{rated} for cooling	[3,5]	kW
Rated capacity for heating	P_{rated} for heating	[x,x]	kW
Rated power input for cooling	P_{EER}	[1,4]	kW
Rated power input for heating	P_{COP}	[x,x]	kW
Rated Energy efficiency ratio	EER_d	[2,6]	—
Rated Coefficient of performance	COP_d	[x,x]	—
Power consumption in thermostat-off mode	P_{TO}	[x,x]	W
Power consumption in standby mode	P_{SB}	[0,5]	W
Electricity consumption of single/double duct appliances (indicate for cooling and heating separately)	DD: Q_{DD} SD: Q_{SD}	DD: [x,x] SD: [1,4][x,x]	DD: kWh/a SD: kWh/h
Sound power level	L_{WA}	[63]	dB(A)
Global warming potential	GWP	[3]	kgCO ₂ eq.
Contact details for obtaining more information	FC «LOGIN», Marka Vovchka st., bldg. 18-A, Kyiv city, 04073, Ukraine. Brand official website: ardesto.com.ua		

Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умов дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією. Термін служби виробу 5 років.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недейсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виробу, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковки до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника проводиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії продовжується на час ремонту та пересилання.

Условия гарантии:

Завод гарантирует нормальную работу изделия в течение 12-ти месяцев с момента ее продажи при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации и ухода, предусмотренных настоящим руководством.

Срок службы изделия 5 лет.

Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно изучить Инструкцию по эксплуатации, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне изменены, стерты или переписаны, гарантийный талон признается недействительным

Настройка и установка (сборка, подключение и т.п.) изделия, описанными в документации, прилагаемой к нему, могут быть выполнены как самим пользователем, так и специалистом сервисного центра соответствующего профиля и фирм-продавцов (на платной основе). При этом лицо (организация), установившее изделие, несет ответственность за правильность и качество установки (настройки). Просим Вас обратить внимание на значимость правильной установки изделия, как для его надежной работы, так и для получения гарантийного и бесплатного сервісного обслуживания. Требуется от специалиста по установке внести все необходимые сведения об установке в гарантийный талон.

В случае выхода изделия из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт при пред'явлении верно заполненного гарантийного талона, изделия в заводской комплектации и упаковке в гарантийной мастерской. Удовлетворение претензий потребителя из-за вини производителя производится в соответствии с законом «О защите прав потребителя». При гарантийном ремонте срок гарантии продлевается на время ремонта и пересылки.

Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 5 years.

In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.

If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid.

Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
 - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
 - механічні пошкодження;
 - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
 - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
 - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
 - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
 - при порушенні пломб встановлених на виробі;
 - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця _____

Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»

Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна

Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12

www.erc.ua/service

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН **ARDESTO**

Уважаемый Покупатель! Поздравляем Вас с приобретением прибора торговой марки ARDESTO, который был разработан и изготовлен в соответствии с высочайшими стандартами качества, и благодарим Вас за то, что Вы выбрали именно этот прибор.

Просим Вас сохранять талон в течение гарантийного периода. При покупке изделия требуйте полного заполнения гарантийного талона.

1. Гарантийное обслуживание осуществляется только при наличии правильно и четко заполненного оригинального гарантийного талона, в котором указаны: модель изделия, дата продажи, серийный номер, срок гарантийного обслуживания, и печати фирмы продавца. *
2. Срок службы бытовой техники составляет 5 лет.
3. Изделие предназначено для использования в потребительских целях. При использовании изделия в коммерческой деятельности продавец / производитель не несет гарантийных обязательств, сервисное обслуживание выполняется на платной основе.
4. Гарантийный ремонт выполняется в течение срока, указанного в гарантийном талоне на изделие, в уполномоченном сервис-центре на условиях и в сроки, определенные действующим законодательством.
5. Изделие снимается с гарантии в случае нарушения потребителем правил эксплуатации, изложенных в инструкции с эксплуатации.
6. Изделие снимается с гарантийного обслуживания в следующих случаях:
 - использование не по назначению и не в потребительских целях;
 - механические повреждения;
 - повреждения, возникшие вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых;
 - повреждения, вызванные стихийными бедствиями (дождем, ветром, молнией и др.), пожаром, бытовыми факторами (чрезмерная влажность, запыленность, агрессивная среда и др.)
 - повреждения, вызванные несоответствием параметров питания и кабельных сетей государственным стандартам и других подобных факторов;
 - при эксплуатации оборудования в электросети с отсутствующим единым контуром заземления;
 - при нарушении пломб установленных на изделии;
 - отсутствие серийного номера устройства, или невозможности его идентифицировать.
7. Гарантия не распространяется на расходные материалы и аксессуары, а также фильтры, полки, ящики, подставки и другие емкости для хранения продуктов.
8. Срок гарантийного обслуживания составляет 12 месяцев со дня продажи.

* Отрывные талоны на техническое обслуживание предоставляются авторизованным сервисным центром.

Комплектность изделия проверено. С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен, претензий нет.

Подпись покупателя _____

ЧУП «Стратеджик Сервис»
Минск, пр. Машерова, д. 54, помещение 5Н
тел.375173472327
gsm +375291610066
e-mail dms.by@strategic.md

YURD SERVICE MMC
Бакиханова ул. 75-79, Азербайджан, Баку
Сервисные телефоны:
+994 12 480 33 01; +994 50 417 34 34; +994 55 417 34 34
Web: www.yurd.az

WARRANTY CARD



Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this particular instrument.

We ask you to keep the coupon during the warranty period. When purchasing a product, require a full warranty card.

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. *
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
 - misuse and non-consumer use;
 - mechanical damage;
 - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
 - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
 - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
 - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
 - in case of violation of seals installed on the product;
 - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories, as well as filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.

Customer Signature _____

Elit service :

3 petre Kavtaradze str Tbilisi

94 gorgiladze street Batumi

71 davit guramishvili street Gori

73 kostava str Akhaltsikhe

Warranty card/Гарантійний талон/Гарантийный талон

Product information/Інформація про виріб/Інформація об изделии

Product/Виріб/Изделие

Model/Модель

Serial number/Серійний номер/Серийный номер

Seller Information/Інформація про продавця/Інформация о продавце

Trade organization name/Назва торгової організації/Название торговой организации

The address/Адреса/Адрес

Date of sale/Дата продажу/Дата продажи

Seller stamp/Штамп продавця/Штамп продавца

Соупон/Талон № 3

Seller stamp/

Штамп продавця/

Штамп продавця

Date of the application/Дата звернення/Дата обращения

Cause of damage/Причина пошкодження/Причина повреждения

Date of completion/Дата виконання/Дата выполнения

Соупон/Талон № 2

Seller stamp/

Штамп продавця/

Штамп продавця

Date of the application/Дата звернення/Дата обращения

Cause of damage/Причина пошкодження/Причина повреждения

Date of completion/Дата виконання/Дата выполнения

Соупон/Талон № 1

Seller stamp/

Штамп продавця/

Штамп продавця

Date of the application/Дата звернення/Дата обращения

Cause of damage/Причина пошкодження/Причина повреждения

Date of completion/Дата виконання/Дата выполнения